大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百一十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四張半 零售港幣壹元
香港利有印務有限公司承印

昨在倫敦發表新聞公報

中英小組四天會議 取得非常滿意成果

新發身份證明書繼續十年有效

【本報記者李綸慶倫敦二十五日專電】中英聯合聯絡小組今天下午結束在倫敦為期四天的會議。會後，中英雙方首席代表柯在鑠及魏德巍對記者表示，他們對這次會議非常滿意。他們並且互相讚揚對方在會議中採取積極及合作態度，使會議得到成功。

聯絡小組今日舉行最後一天會議，由上午九時半開始，至下午二時半結束，較原定時間延長了一個半小時。

魏德巍首先向記者解釋，今天開會時間較長，並不是中英雙方有什麼困難要解決，而是討論的問題很多而已。

魏德巍接着說，我想指出這次會議的兩個特點：第一、這是一個氣氛良好的會議，第二，我們要感謝中方代表團這次在會議中表現積極及合作的態度，令會議開得成功。

柯在鑠亦對記者說，「我完全贊同魏德巍博士的談話。同時，中方代表團對這次會議感到非常滿意。特別是對英方代表團這次抱着積極的精神及合作的態度，表示非常感謝。」

小組第五次會議 十一月在京舉行

【本報倫敦二十五日專電】中英聯合聯絡小組第四次會議今天結束後，中英雙方發表的新聞公報強調，會議討論了多項議題並取得了積極成果。這些議題包括船舶登記、香港身份證明書、香港身份證、郵政、氣象、公務員退休金制度、航空問題等。

新聞公報說，聯絡小組決定，下次會議將於今年十一月二十五日至二十八日在北京舉行。

新聞公報又說，中英雙方對聯絡小組第三次會議以來專家們所做的工作表示滿意。

該新聞公報於倫敦時間下午四時（香港時間晚上十一時）發表。

新聞公報全文如下：

（一）中英聯合聯絡小組第四次會議於一九八六年七月二十二日至二十五日在倫敦舉行，會議討論了多項議題並取得了積極成果。雙方對聯合聯絡小組第三次會議以來專家們所做的工作表示滿意。

（二）聯合聯絡小組肯定了第三次會議後在未來香港船舶登記制度方面所做的工作，並就建立船舶登記處的原則取得了一致意見。

（三）聯合聯絡小組繼續討論了香港居民的旅行證件問題。雙方就新的身份證明書加註居留權的措詞達成了協議。聯絡小組憶及第三次會議所達成的原則協議，即「一九九七年七月一日前香港簽發的身份證明書從該日起，作為過渡性安排，將可繼續使用」；並同意在一九八七年七月一日至一九九七年六月三十日期間簽發的身份證明書將繼續具有十年有效期。雙方就香港居民身份證的設計取得了一致看法，雙方還就有關居留權加註的立法方面問題交換了意見。

（下轉第二版）

港公務員退休制度 中英小組首次討論

退休金標準不會低於目前水平 本地化仍需外籍僱員減少波動

【本報倫敦二十五日專電】中方消息人士今日表示，聯絡小組這次初步研究了香港公務員退休金及本地化問題。他認為，中英雙方均盼望順利解決這些問題，以便香港公務員能夠安心繼續工作。

就公務員的退休金問題，該消息人士說，按照中英《聯合聲明》的精神，將來香港特別行政區仍然會支付退休金給他們，而且支付的標準不會低於目前的標準。

他補充說，這個問題涉及複雜的技術性問題。因此，中英雙方今後還會繼續討論，以便找出理想的解決辦法。

他提到，中英雙方曾談過香港公務員的退休年齡問題。而雙方認為，香港公務員年居五十五歲仍可以繼續工作。至於由五十五歲以後工作至哪一個年齡，則有待中英雙方繼續研究。

關於香港公務員的本地化問題，消息人士說，香港公務員本地化的方向是一件好事情。需要特別指出，本地化過程並不意味着香港今後不再需要外籍公務員了。

他表示，中英雙方將作出有關安排，減少波動，令本港公務員安心工作。

中英雙方均同意 CI盡量少改變 公務員退休制明春協議

消息人士強調，聯絡小組從一年前開會以來，中英雙方本着互諒互讓的精神，進行了非常友好的合作，基本上，聯絡小組並未發生過一方提出某些意見，另一方就提出反對。中英雙方都很尊重對方。有不同的意見是很正常的，但是通過研究修正的過程，都出現滿意的成果。

消息人士又說，今次聯絡小組並未談過有關《聯合聲明》中提到「負責」這個字眼的定義問題，亦沒有談到核電廠問題。

【本報倫敦二十五日專電】英方消息人士證實，這次在倫敦舉行的中英聯合聯絡小組會議首次討論了香港公務員退休金制度問題。消息人士還說，中英雙方的共同目標是要在明年四月之前達成有關協議，以便香港當局完成立法程序。

消息人士說，中英雙方還討論了香港公務員本地化問題。他說，香港將會加速步伐。聯絡小組目前討論這個問題，這是一個合適的時間。

提到公務員退休金制度問題，消息人士說，英方這次會議曾經重點地向中方解釋了目前及將來的計劃，而中方暫時未有提議。估計下一次在北京會談時會繼續研究這個問題。

消息人士又談到以下問題：

第一是香港簽發的身份證明書問題。中英雙方希望盡少作出改變，但是將會刪除一些帶有殖民地色彩的字眼。

消息人士說，英方這次在會議上主動地提出了公務員本地化問題及公務員退休金問題。這並不表示這些問題存在某些困難，而是英方認為有需要聽取中方的意見，以便將來圓滿地達成成果。

中行副行長昨透露 外滙券今年內取消

【本報深圳二十五日專電】中國銀行常務董事兼副行長趙秉德今天在深圳表示，外匯券將於本年內取消。他在回答記者關於外匯券會不會短期內取消時說：「我想可能是近期，反正不會在明天，也不是十二月三十一日，會在這天之前。」

他並說，將採用批外匯的辦法來解決合資企業的外匯問題。沒有用完的外匯券，將可以兌換外幣。（詳情刊第二版）

大陸黃金輸港 每月二至三噸

【新華社北京二十五日電】中國開始在香港出售黃金。今年三月出口了一點八噸（二千萬美元）。四月以後，每月以二至三噸的數量向香港出口。

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

遷址啓事

敬啓者：

本集團及屬下部份公司

運滙有限公司 敏亨有限公司
光盛有限公司 雙耀有限公司
遠益有限公司 冠領發展有限公司
雙益有限公司 閩龍發展有限公司
飛華有限公司 華閩船務企業有限公司
華閩諮詢廣告有限公司

自一九八六年七月二十八日起遷往下列地址營業，敬希垂注。

地址：香港干諾道中200號信德中心33字樓
電話：5-468068(18綫)
電傳：73986 FUJEN HX
傳真：5-468496
電掛："7044"

不設儀式 盛賜懇辭

華閩(集團)有限公司 謹啓

熱烈祝賀
天津市出口商品展銷會
隆重開幕
暨 津聯服裝有限公司 成立

ALKA TRADING LTD.
ASIAN POWER LTD.
國興有限公司
寶時年有限公司
華時公司
首邦有限公司

同敬賀

天津市
出口商品展銷會

TECE '86

展出日期：1986年7月22日至28日
展出地點：香港展覽中心A、B廳
(香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三、四樓)
展出時間：每天上午九時三十分至下午五時
(歡迎參觀及洽談業務)

主辦機構
中國國際貿易促進委員會天津市分會
津聯有限公司
聯合舉辦

面臨旅遊旺季 承認現存缺點
韓克華宣布五措施 改善旅遊業服務質量
今年國家斥資三千萬元用於培訓人才

【中國新聞社北京二十五日電】國家旅遊局局長韓克華在今天舉行的記者招待會上說，雖然目前世界旅遊業不景氣，但今年上半年中國國際旅遊業仍保持增長的勢頭，發展前景看好。

旅遊局今天公佈了海關的最新統計數字：今年一至六月，中國入境總人數已達一千一百零二點三萬人次。這位局長並不諱言，在入境遊客增加的同時，越來越多的旅遊者對中國旅遊服務質量表示不滿。

他透露今年國家斥資三千萬元，專門抓人才的培訓工作。

韓克華宣佈了國家旅遊局為提高服務質量而採取的五項措施：

——抓好系統配套工程的建設，提高綜合接待能力，在計劃管理方面，特別是重點旅遊城市，要避免超負荷接待，造成混亂。

——今年年底以前，完成《「旅行社暫行管理條例」實施細則》、《翻譯導遊管理條例》、《飯店管理條例》和《旅遊汽車隊管理條例》的定稿和報批工作。依靠法律條例管理經濟工作。為了使其充分發揮作用，將相應設立檢查監督機構，並要獎懲嚴明。

——糾正和克服一切向錢看、不講職業道德、不講禮貌、置旅遊聲譽於不顧的不正之風。

——開展優質服務競賽活動。今年八、九、十月旅遊旺季先在北京、上海、桂林、杭州、西安、江蘇、廣州及海南島等七個重點旅遊城市和地區開展創優質服務競賽，改進服務態度，實行獎優罰劣。

——盡快成立旅遊飯店集團公司，並按國際標準，將旅遊飯店分類劃等，實行服務操作規範化。

我國第一屆刑警本科大學生二百四十多人，二十五日在瀋陽中國刑事警察學院畢業（新華社傳真）

桂南兩縣一片汪洋
颱風帶來暴雨 十多萬人被困
鬱江洪峯威脅南寧
寧明及龍州縣告急飛機空投糧食物資

【香港中國通訊社二十五日電】南寧消息：第九號颱風帶來的暴雨引起廣西西南部地區洪水暴發。寧明縣十個鄉鎮變成一片汪洋，十多萬人受困，龍州縣百分之八、九十的地方被淹沒。

寧明、龍州兩縣雖然大雨已停，但由於越南境內繼續下大雨，這兩地洪水繼續暴漲。據水文站測定，流經寧明縣的明江水位已超過歷史最高水位。兩縣通向周圍地區的公路已被洪水切斷，通訊設施也都遭到破壞。

廣西壯族自治區和南寧地區行政專署派出的工作組，有的根本無法進入災區，有的進入災區後無法出來。到記者發稿時止，尚無法獲得災區更詳細的消息，官方認為情況十分緊急。

今天上午，駐桂空軍已出動四架飛機前往災區，向被洪水圍困的災民空投食物和其他物資。

大暴雨已引起南寧市部分斷電。水文站說，南寧邕江水位也將要超過警戒線。全市目前正在加緊做防洪準備。

【中國新聞社北京二十五日電】記者從中央防汛總指揮部獲悉，受九號颱風影響，珠江上游最大的支流——廣西鬱江流域出現大洪水。位於鬱江岸邊的廣西壯族自治區首府南寧市也受到嚴重威脅。

到今天上午，鬱江上源之一的左江洪峯已推進到距南寧市一百公里左右地方，流量每秒達一萬一千立方米，鬱江的水位已高出南寧市區三米以上。

昨天晚間到今天早晨，廣西境內仍在降雨，鬱江流域的水位已達到七十二點六五，已超過警戒水位三點五米。南寧市軍民嚴陣以待，做好抗洪一切準備。

左江上游在流經位於中越邊境附近的龍州縣時，流量已達每秒八千立方米以上，使這一地區遭受了自一八九七年至今近九十年來最大的洪水襲擊。

珠江上游的西江段近日也出現大洪水，水位已超出警戒線一米，並仍在繼續上漲，沿岸已有一些地區受淹。

南寧至欽州鐵路昨通車

【中國新聞社南寧二十五日電】南（寧）防（城港）鐵路南寧至欽州段今天通車。

南防鐵路全長一百七十三公里，總投資四億七千七百多萬元。全部主體工程目前已基本完工。

南寧至欽州段，長一百二十公里，沿線建成八個車站。

南防鐵路沿線建造橋樑一百一十五座和隧道二十一座。

據悉，南防鐵路今年底可望全線竣工。

趙秉德談取消外匯券

【本報深圳二十五日專電】中國銀行副行長趙秉德二十五日在深圳出席中國國際財務有限公司簽約儀式時對記者表示，外匯券有可能在近期內完全取消。

以下為趙秉德答記者問：

問：取消外匯券是短期的事，還是要一、二年後才能執行？

答：我想可能是近期，反正不會在明天，也不是十二月卅一日，會在這天之前。

問：有沒有一個過渡期？

答：我看香港的報紙，大概在七月份，有人設想有過渡期。不過，我並不贊成這個，假如是去掉外匯券就變成人民幣，其中還有什麼過渡期呢？就是要恢復到六年以前的樣子，八〇年四月一日以前，那個時候來內地就是帶外幣、港幣、匯票、旅行支票來兌換人民幣，就用人民幣嘛！

問：是用一種新形式來代替，還是完全取消？

答：我想很有可能是完全取消，只用人民幣。

問：對於合資酒店來說，怎麼解決外匯問題？

答：採取國家批外匯的辦法來解決。

問：這樣會不會造成外匯流失呢？

答：我想還是流進來的多。中國缺外匯，從國內來說，不希望它多流出，但中國要開放，有市場、有旅遊環境，外匯總是流進來的多。

問：是否表示金融市場的開放？

答：這只是在議論當中。

問：會否出現合資酒店利用這個機會套匯的情況？

答：我想少少的大概有可能，但是世界上這種事多呢，管理方法好的話，那還是來的多走的少。

問：你的意思是說，從宏觀上外匯還是進來的多？

答：那要看國家整個的政策，無論經濟政策、行政政策都是希望外匯到中國來，不希望有那麼多的外匯流出去，要是流出去，我也沒有那麼多的外匯呀！

問：外匯券在中國市場的流通量有多少？

答：大概四億元人民幣。總發行量超過一百億元人民幣。

問：取消外匯券後，有些人還沒有用完怎麼辦？

答：可以兌換外幣。

問：內地居民從黑市換來的外匯券怎麼處理？

答：這個將來可看國務院的公布。反正外匯券是用外匯兌換的，當然可以兌回外幣，這個中國銀行是負責任的，有一個兌一個，有兩個兌兩個。究竟將來外國人、港澳同胞和中國居民擁有外匯券的處理有沒有區別，現在我還說不清楚。

中國國際財務有限公司昨在深圳舉行簽約儀式

中國國際財務公司 在深圳舉行簽約式
中行與日美及香港合資成立
今秋開業提供批發性商人銀行服務

【本報深圳二十五日專電】中國國際財務有限公司今天在深圳蛇口南海酒店舉行簽約儀式。

這家合資財務公司由中國銀行深圳分行、香港東亞銀行、日本住友銀行、美國安全太平洋銀行和日本野村證券公司聯合組成，其股份各佔百分之二十。該公司董事長、中國銀行深圳分行行長張鴻義在致詞時表示，內地在商業銀行業務方面的發展頗為迅速，但商人銀行業務還相當緩慢，因此，該公司的成立就是為了取得經驗，逐步發展內地的商人銀行業務。

他說，選擇在深圳設立合資財務公司，是為了以深圳為起點，發展全國性的業務，因此，在國內各地會設立辦事機構，其業務範圍並不僅限於深圳。

【據新華社深圳二十五日電】中國國際財務有限公司今天在深圳舉行簽署協議儀式。此間權威人士認為，此項行動是深圳特區實行進一步對外開放和改革金融體制的又一個重要步驟。

遼寧考古重大發現 遼寧省西部丘陵地帶發現距今五千多年前的大型祭壇。左上圖是在喀喇沁左翼蒙古族自治縣東山嘴發現的祭祀壇，直徑為三米。下圖是在凌源縣牛河梁發現的積石塚墓址。（新華社傳真）

【本報深圳二十五日專電】中國銀行副行長趙秉德今天在深圳透露，多間外國銀行和財務公司正與中國銀行洽談，希望在中國大陸設立財務公司。

趙秉德對記者表示，首間中外合資財務公司在深圳成立之後，將視其運作的效果，再考慮批准第二家財務公司的設立。

根據中國目前的政策，其後成立的財務公司仍將設在經濟特區。他說，財務公司最少需要一兩年的時間才能知道其經營成績。

深圳汕頭高速公路 經審議明年可動工
三百餘公里 投資十二億

【中國新聞社廣州七月二十五日電】廣東深圳至汕頭高速公路可行性研究報告經專家審議後於二十四日通過。估計工程可在明年動工。

深圳至汕頭高速公路起點選在深圳市沙灣邊防檢查站附近（即布吉——沙灣公路銜接處），經龍崗、淡水、白雲、海豐、陸豐、葵潭、普寧、橫山、烏美至汕頭大學，全長三百零三公里，第一期工程先修建兩車道，投資約十二億元。

首期工程是深圳市沙灣至惠陽淡水鎮路段，長四十二點八二公里，設計路基寬十五點五米。這是一條全封閉式的高速公路，行車時速可達一百公里。

深圳至汕頭高速公路是廣東省公路建設公司與泰國林進興有限公司合資興建的，雙方各提供全部工程投資的百分之五十，公路建成後以過路費收入償還雙方本息，合作期限為二十五年。雙方表示，這一計劃一經中國政府批准後，即成立「深汕高速公路有限公司」，舉行簽訂工程建設的正式合同和有關協議。

蘇聯裁軍局長 結束訪華返國

【新華社北京二十五日電】蘇聯外交部限制軍備和裁軍局局長卡爾波夫作為蘇聯駐華大使館的客人於七月二十二日來北京，二十五日離京回國。

卡爾波夫在京期間，外交部副部長周南宴請了他，外交部國際司司長李道豫還同他就裁軍問題交換了意見。

肇慶啤酒廠擴建 首期竣工昨投產
新生產線年產力三萬噸

【本報肇慶二十五日專電】肇慶啤酒廠五萬噸啤酒生產線擴建首期工程，今天正式投產。

廣東肇慶啤酒廠目前是中國最先進的啤酒廠之一，具有八十年代國際水平。該廠一九八四年從西德引進自動罐裝生產線，利用優質礦泉水釀酒，不但產量高，而質量也受到國際人士的稱讚，產品暢銷全國，並陸續進入日本等國際市場。

為進一步滿足國內外市場的需求，這個廠去年又從西德和瑞典引進先進設備和技術，擴建五萬噸啤酒生產線，這項工程分兩期完成。

現該廠首期擴建工程年產三萬噸啤酒，除主要供給國內市場外，還將銷往美國、日本、香港、新加坡等國家和地區。

據了解，肇慶啤酒廠和港商合作從意大利引進的年產一億八千五百萬套易拉罐生產線也將於明年初投產。

北京飯店啟用電腦管理

【據新華社北京二十五日電】北京飯店從今天開始使用電腦管理系統。

北京飯店目前擁有各類客房八百九十八套，床位一千八百個，各類餐廳四十八個。使用這種電子計算機管理系統，將使北京飯店的各項服務更加快捷準確，使客人在用餐、洗衣和住宿等方面簽單記賬更加方便。

孫中山學術討論會 青年學者在穗交流
七十篇論文論述孫中山與他的時代

【新華社廣州二十五日電】中國青年學者孫中山學術討論會今天在中山大學召開，一百名從事孫中山研究的青年學者濟濟一堂，互相交流研究成果。

這次活動是為紀念孫中山誕辰一百二十周年，由中國孫中山研究學會、廣東孫中山研究會聯合舉辦的。

討論會的中心議題是孫中山與他的時代。共有七十多篇論文提交這次討論會，這批論文對孫中山的品質、意志、風格，孫中山的思想與學說，孫中山與同他有關的人，孫中山與對外關係，孫中山與中國的傳統文化等進行了精深的論述，拓展了孫中山研究的範圍，也開闊了研究的視野。

孫中山先生學術研究的專家陳錫祺教授、林增平教授、金冲及教授、吳雁南教授等應邀參會。討論會將於本月二十八日結束。

星民航局獲邀請 參予滬機場管理

【法新社新加坡二十五日電】新加坡民航局發言人星期五在這裏說，上海已要求新加坡管理其虹橋機場。

新加坡民航局總經理林鶴山說，上海對外經濟關係和貿易委員會副主任魯國先（譯音），在這裏與新加坡機場官員會談期間，提出了這一要求。

林說：「上海當局已邀請我們與他們分享我們的經驗以管理虹橋機場。我們已答應就此進行合作。」

訊通

震後十年唐山見聞

中國新聞社記者　劉銘麗

十年前唐山大地震，百年都市夷為墟土，在人們心中也留下了深深的陰影。而今天的唐山已完全跨過了地震的廢墟。

在唐山市火車站，一位男青年熟練地招徠着乘客，他指着廣場一側的小汽車說：「坐我的車，保證既方便又便宜。」那裏還停着七、八輛不同牌子的小汽車。據稱他們彼此是競爭者。計程車大量出現，而且有一部份還是私人經營，唐山的「新潮」可見一斑。

城市布局　三足鼎立

它不愧是一座全新的城市。街道平直、寬闊、整潔，路邊花艷草綠，樹木雖未成蔭，卻給人以生機勃勃的感覺。新唐山的優勢還在於整個城市布局合理，形成了中心區、東礦區、新區三足鼎立的格局。中心區為黨、政、文化、教育、科技中心；東礦區以開灤五大煤礦為主；新區是水泥、紡織、機械為主的工業區。全市一百三十幾個住宅小區，各自相對獨立。每個小區公共設施齊備，大都闢有小公園，花壇、假山、水池、涼亭等，「黑的多，白的少，火車冒煙滿街跑」已成歷史。

唐山市最熱鬧的地方是位於市中心區的農貿交易市場。這是一間寬闊、氣派的大廳。大廳裏可以容納三百餘個貨位。這裏的經營者既有市區個體戶，也有來自近郊的農民。一項統計表明，唐山市現有個體戶數萬之眾。

一位政府主管僑務的幹部說，前不久一個歸僑子弟拒絕了政府優先為他安排的公職，選擇了個體經商。現在這個青年每月可以得到高於同齡青年幾倍的收入。

星期日，來農貿市場購貨的人更是川流不息，在連成一排的貨架前，人們挑選商品，與貨主討價還價。一位懷抱孩子的主婦說：「用略高於國營商店的價格，買到可心的東西！」實際上這裏的商品牌價都低於北京。

經歷過一回再沒啥可怕

人們排着長龍購買此地烤製的「萬里香扒雞」。這種扒雞不僅遠近聞名，它還經常出現在北京長城飯店的宴會上。一位正在納涼的老者說：「論生活，現在比地震前強多了。」

傍晚時分，下班的工人湧向影劇院，街心花園的石椅上則坐着對對情侶。沒來過唐山的人，提起唐山便會聯想到地震。然而漫步於唐山街頭，這種聯想會自然而然地消失了，那些曾從廢墟中爬出來的唐山人談到地震也只是淡然一笑，「經歷過一回，再也沒啥可怕的了。」

唐山機車車輛廠的王主任，震中失去了妻子和兒子，他從瓦礫中救出兩個女兒。現在女兒已經就業，他重新組合了家庭，兒子已經八歲。王說，與他相同境遇的唐山人太多了，為了死者的安息，生者就更該好好活着。

當然，更多的人不願提及家庭的不幸遭遇，他們把悲傷埋在心底，也像王那樣生活、工作。座落在市區中心廣場的「唐山抗震紀念碑」，莊嚴肅穆，每天吸引着無數人。「七．二八」忌日之前，已有人陸續送來了花圈。紀念碑四周回蕩着歡聲笑語。那些震後出生的孩子們，天真活潑，無憂無慮。地震在他們心中是遙遠的過去。

不少人遷居唐山

出乎人意料的是，地震前唐山居民為一百二十萬，今天已達一百三十九萬。政府部門說，震後唐山重新組合的家庭允許再生育一個孩子，加上自然增長率，共為五萬。當然增加人口的主要原因是唐山優越的地理位置，豐富的自然資源，使全國各地不少人都願來唐山定居。【中國新聞社二十五日電】

顧祝同蘇州老屋 作價償還其妻女

【中國新聞社南京二十五日電】原國民黨元老顧祝同在江蘇省蘇州市的房產，最近已得到妥善解決。

顧祝同在蘇州市的一幢七百四十多平方米的西式樓平房，原由政府代管。不久前，住在江蘇省淮陰市的顧祝同的夫人石琦、女兒石峯對此房屋提出了要求。經本人同意，房產由現佔用部門吳縣政府作價收購，一次付清；同時在市郊的公寓中安排房屋，為她們日後僑居蘇州市提供了住所。

北方水源危機日增
錢正英疾呼要節水
海河灤河人均水源量比中東還要低

【中國新聞社北京二十五日電】全國水資源協調小組組長、水利電力部部長錢正英今天上午在記者招待會上呼籲中國人要改變水是「取之不盡、用之不竭」的觀念，盡快建立「節水型」社會。

她透露，《中華人民共和國水法》草稿已經擬訂，有關部門正在審議。今後將做到依法治水和管水。

錢正英說，現在中國特別是北方水資源危機與日俱增，而水的浪費又十分嚴重。

據悉，中國水資源總量為二億八千萬立方米，佔世界第六位，但人均佔有量卻僅為世界人均佔有量的四分之一，名列世界第八十八位。北京、天津、河北地區遭遇乾旱年缺水達一百億立方米。由於長期超量開採地下水，這些地區已出現地下水大幅度下降、地面沉陷、甚至海水入侵的現象。海河、灤河流域的人均水資源佔有量比乾旱的阿拉伯半島還要低。

現在，中國人還沒有「惜水如油」的習慣，只有少數城市的工業用水實行重複利用，但利用率極低，最高的也不過百分之六十；農業灌溉用水的效率也很低。全國廢水污水排放量每年三百二十億立方米，但只有百分之二點五經過處理再利用。

錢正英提出，今後要採取綜合性對策節約用水，在每個家庭安裝水錶，對工廠實行定額供水，發展節水農業。

中英小組會結束

（上接第一版）

（四）聯合聯絡小組就國際權利與義務常設專家小組的工作細則，達成了協議。聯絡小組同意，香港特別行政區應保持單獨的郵政主管部門，其代表應作為中國代表團的成員參加萬國郵政聯盟會議。聯絡小組還同意，香港特別行政區應繼續保持自己的氣象機構並繼續成為世界氣象組織的成員。為此，聯絡小組將對有關具體步驟繼續進行磋商。

（五）聯絡小組根據《聯合聲明》的有關規定，對包括未來退休金制度在內的公務員事宜，進行了有益的討論。

（六）雙方滿意地回顧聯絡小組上次會議達成協議後香港在關稅與貿易總協定中所取得的新地位。

（七）聯絡小組對民用航空運輸協定問題，進行了有益和建設性的討論並取得了共同意見。

（八）聯絡小組決定，下次會議將於一九八六年十一月二十五日至二十八日在北京舉行。

台灣當局宣稱 放寬進口管制

【本報訊】台北消息：台灣行政院二十四日根據蔣經國指示，宣佈一連串因應措施，據指出，台灣將放寬外匯、僑外投資及對外投資等管制，並將大幅度解除進口管制和繼續降低關稅等新關貿政策。

縱橫談

上半年遊客逾一千萬

旅遊大發展　問題也不少

施君玉

國家旅遊局局長韓克華昨天在北京舉行記者招待會，講述中國大陸今年上半年外來遊客大幅度上升，數達一千一百〇二萬三千人，增幅為百分之二十二．八，其中港澳客比去年同期增長百分之二十三．九，外國人增百分之四．四。外國遊客中，又以美國和西德增幅最多，都是兩位數。日本人僅增百分之〇．四，一位數也不夠。

看到內地旅遊人數增長，顯示對外開放形勢蒸蒸日上。唯其外來遊客迅速增長，又令人一則以喜，一則以憂。

喜憂參半

喜的方面，不必細表。外來遊客日多，對刺激內地經濟繁榮自不待言。尤其是近兩年國家外匯收支赤字上升，旅遊收入是扭轉外匯減少的重要手段，只要把各項工作做好，客源自會不斷前來。

服務態度問題

憂的方面，是遊客增長迅速，各地設施跟隨不上形勢，暴露一些問題，如不改善，會影響信譽，不利於發展旅遊。

韓克華局長談得非常坦率。他說：「越來越多的遊客對中國旅遊服務質量表示不滿。」這就是問題的癥結。

這確實是當前一個迫切的問題。自從近幾年開放以來，旅遊業的服務也有改進，但不能令人滿意。一般來說，內地的省市服務較好，有些大城市，如北京，上海，埋怨的人較多。而廣州、南京的賓館，讚揚服務質量好的大有人在。就是說，服務質量極不平衡。

另外一個較集中引起埋怨的問題是，民航飛機不準時，鐵路交通過擠，乘務員服務態度不良。最令遊客不高興的，還是一些地方的少數單位有亂收費，欺騙遊客現象。即韓克華所說，亟待堅決糾正和克服一切向錢看，不講職業道德、不講禮貌，置旅遊聲譽於不顧的不正之風。

最重要改進三點

韓克華針對當前旅遊事業的問題，提出五項改進措施，包括提高綜合接待能力，避免超負荷接待，以及加強旅店賓館和汽車的管理等等。

我們認為，最重要的應是提高服務質量，尤其要重視服務人員的態度。因外地遊客多數了解中國經濟較落後，物質條件較差，對設施不夠先進並不太介意。但首先必須有良好的服務工作精神以及合理的收費。只要作到不作「超負荷接待」，穩步改進服務質量，合理收費這三點，中國的旅遊必將大大發展。

三十三年來首次單獨在蘇舉辦
中國經貿展覽會開幕
蘇稱為兩國關係大事

百慕大改變初衷 開幕前決定參……
英運動會退出者為三十……

【本報倫敦二十五日專電】在愛丁堡舉行的第十三屆英聯邦運動會昨日開幕時出現一段罕見的插曲。原本決定杯葛運動會的百慕大突然在最後數分鐘改變初衷，參加賽事。

至此，計算該運動會原定五十八個參賽國家和地區之中，有三十一個正式杯葛賽事，而非較早時報道的三十……

中國金絲猴在美產子 中國借出兩隻罕有金絲猴給美國波特蘭市華盛頓動物園展覽，其中的雌猴於星期四產下了一隻健康的小猴，這是第一隻在中國以外地方誕生的金絲猴幼仔。（美聯社）

……我們前進的速度」。

【路透社耶路撒冷二十五日電】美國……官員說，要求身份保密的……布什將在十天訪問行程中會見以色列、約旦和埃及官員，與他們討論摩洛哥會議。這次訪問將於星期日在耶路撒冷開始。

中國一化工專家 美聲言政治庇護

【美聯社丹佛二十五日電】一名中國化學工程師四天前隨其他政府工程師自北京到此訪問時變節，美國政府已答允予以政治庇護。

在聯邦當局於星期四證實他已獲政治庇護後，五十二歲的常貴孝（譯音）已不再需要保護性監管。

中國駐華盛頓大使館的一名發言人說，「關於常貴孝的所謂要求政治庇護，我們認為是荒謬的，因為他在中國從不曾受過迫害。」

有關軍方謠言引起關注 菲國防部長恩里萊

西德國防承包部 遭汽車炸彈破壞

【合眾國際社西德．伊門斯塔亞德二十五日電】警方說，一家大型國防合同承包公司總部的門口，今天凌晨發生恐怖主義汽車炸彈爆炸，炸燬附近一座大樓大約二百五十個玻璃窗，但並沒有造成傷亡。

有關官員說，赤軍一派，也稱巴亞迪爾……

三十三年來首次單獨在蘇舉辦
中國經貿展覽會開幕
蘇稱為兩國關係大事
阿爾希波夫剪綵盼展覽會擴大睦鄰合作

【新華社莫斯科二十五日電】中國經濟貿易展覽會今天上午十時在莫斯科的國際展覽館隆重開幕。

這是自一九五三年以來，中國第一次在蘇聯單獨舉辦的經濟貿易展覽。

中蘇經濟貿易科技合作委員會蘇方主席、蘇聯部長會議第一副主席阿爾希波夫和蘇聯政府高級官員，以及由中國國際貿易促進會會長賈石率領的中國經濟貿易代表團出席了開幕式。

中國駐蘇聯大使李則望在開幕式上宣讀了中蘇經濟貿易科技合作委員會中方主席、中華人民共和國國務院副總理李鵬的賀信。李鵬在賀信中對最近幾年中蘇貿易、經濟和科技合作關係已經有了較大發展、經濟和科技合作關係已經有了良好開端表示滿意。他表示相信，這個展覽會對進一步擴大兩國的經濟貿易關係將作出有益的貢獻。李鵬希望中國經濟貿易展覽會獲得成功，並對增進中蘇兩國人民的相互了解和友誼發揮積極作用。

展覽會上展出的人造衛星通訊裝置和「長征三號」運載火箭模型引起了客人的極大興趣。在中國製造的海上石油鑽井台模型前，阿爾希波夫詢問了鑽井台的鑽探深度等性能。阿爾希波夫還觀看了五彩繽紛的中國絲綢時裝表演。

中國經濟貿易展覽會在二千五百平方米的面積上展出了四千多件展品，其中有車床、輕工機器、發電機、儀器，石油化工、黑色和有色金屬、電子工業產品，日用電器、各種日用品、紡織品、服裝、食品等。這些產品是中國的五個部和二十二個貿易公司提供的，在一定程度上反映了中國第六個五年計劃經濟建設的成就。

這次展覽會是根據中蘇兩國政府關於一九八六年互辦展覽的協議舉辦的，預定在八月十日閉幕。蘇聯方面將於今年十二月在北京舉辦工業貿易展覽會。

賈石致開幕詞表示 開放政策面向全球

阿爾希波夫致詞時，代表蘇聯政府向展覽會開幕表示祝賀。他說，蘇聯人民始終關注着中國國民經濟建設的進程。他祝願展覽會取得成功，並希望展覽會為擴大睦鄰合作作出貢獻，以造福於兩國人民。

在今天的開幕式上，賈石和蘇聯商會會長葉．皮托弗拉諾夫先後致開幕詞。賈石說，對外開放政策是中國的長期國策。中國的對外開放是面向全世界的，既對資本主義國家開放，也對社會主義國家開放，既對發達國家開放，也對發展中國家開放。他說，中國希望同蘇聯以及世界各國通過各種渠道，發展各種形式的經濟貿易合作關係，互辦展覽會是雙方擴大貿易、增進了解與友誼的好形式。皮托弗拉諾夫說，中國在蘇聯舉辦經濟貿易展覽會是蘇中關係中的一件大事。

互辦展覽會是擴大貿易增進了解好形式

阿爾希波夫為展覽會開幕剪了綵。接着，他在賈石陪同下詳細參觀了展覽。展

。互辦展覽是經濟貿易關係的積極推動力。他說，這些展品是中國人民的智慧、天才和勤勞的又一例證。

債務國同意新計劃
墨國獲百億元援助
墨西哥與貨幣基金組織協議
以靈活手法為解決世界債務帶來希望

【路透社華盛頓二十五日電】墨西哥一本星期與國際貨幣基金組織簽署的協議，為雙方打開新的局面，並使人們加強希望，一種靈活的方法最終可以解決世界債務難題。

美國官員說，一個龐大債務國同意實施基本改革，以恢復經濟長期增長，這還是首個具體例子。

龐大債務國答允根據美國的計劃，改變經濟措施，以支撐國際債務形勢，這種協議亦被形容為是始創的。美國的計劃於去年九月在南朝鮮漢城的國際貨幣基金組織周年會議上，由美國財長貝克透露，稍後被稱為貝克計劃。

美國官員亦指出，墨西哥提出的經濟改革計劃，本星期獲得國際貨幣基金組織接納。該計劃較國際貨幣基金組織為恢復經濟增長而定下的標準更具靈活性。

該計劃成為大約一百二十億美元一攬子財政援助的關鍵。今年的油價下跌百分之五十，財政援助旨在給墨西哥作賠償。墨西哥差不多百分之七十的收入是倚賴石油。

【路透社倫敦二十五日電】墨西哥和英國能源部長今天舉行會談，討論下星期在日內瓦舉行的石油出口國組織石油部長會議之前世界石油市場不景氣的問題。但英國說，它未打算改變其能源市場政策。

美國能源部發言人說，墨西哥礦業和工業發展部長阿爾弗雷多．德爾馬索的訪問，並與英國能源大臣彼得．沃克會談，「對我們來說，只不過是禮節性訪問。」

英相談明年大選 有意三度任首相

【據新華社倫敦二十四日英文電】英國首相戴卓爾夫人，今天向議會保守黨議員簡介該黨明年舉行大選的戰略。

戴卓爾夫人在向二百多名保守黨議員參加的不公開會議上，列舉國防、法律、秩序和穩定的貨幣政策，是競選運動的主要問題。她希望藉大選取得第三次連任。

她強調需要有新的思想來使保守黨的政策恢復生氣。她說，已成立十一個政策小組，制定長期戰略計劃。

英運動會中的百慕大隊 參加英聯邦運動會的百慕大代表隊在開幕禮上進場時的情形。百慕大奧林匹克協會下令杯葛運動會，但遭政府否決。（路透社）

日內瓦禁止核試會談 美蘇均不允對方條件

【美聯社日內瓦二十五日電】超級大國禁核試問題特別會談於星期五開始舉行，雙方均不答允對方所提出的先決條件。會議於下午三點在美國辦事處舉行，記者們均被拒諸辦事處大門外，不准接近任何會談代表。

美限制紡織品法案 眾院下月再投票

【美聯社華盛頓二十五日電】美國紡織業商人及工人星期四進一步要求加強限制紡織品入口，他們發表新的經濟研究說，減少紡品進口的法案會在兩年內提供逾十四萬個新職。

該法案去年獲美國參、眾兩院以大比數通過，但遭總統里根否決，里根表示，它會破壞現行貿易協定，並會招致美國貿易夥伴報復。

眾院安排於八月六日投票，決定是否推翻這項否決。一個為促成訂立這項法案而組織的工業勞工團體、纖維、織物及服裝貿易聯盟的領導星期四說，這項經濟研究有助游說國會推翻該項否決。

百慕大改變初衷 開幕前決定參賽
英運動會退出者為三十一隊

【本報倫敦二十五日專電】在愛丁堡舉行的第十三屆英聯邦運動會昨日開幕時出現一段罕見的插曲。原本決定杯葛運動會的百慕大突然在最後數分鐘改變初衷，參加賽事。

至此，計算該運動會原定五十八個參賽國家和地區之中，有三十一個正式杯葛賽事，而非較早時報道的三十二個。

百慕大戲劇性地決定參賽。這支只有八人的代表團拒絕接受該國體育組織提出的杯葛行動。

根據開幕儀式上的運動員出賽次序，百慕大應該是第二支隊伍出場，可是，由於它匆匆決定參賽，因而被安排在最後第二隊出場，僅先於主辦的蘇格蘭。

英國報章今天均頭版報道百慕大參賽的消息，似乎是稍微沖淡這次運動會的杯葛氣氛。

賀維南非行受譴責
贊總統指英美串謀拒絕制裁南非
賀維昨抵博茨瓦納與博總統會談

【路透社哈博羅內二十五日電】英國外相賀維爵士今天說，他的南非和平使命成敗，取決於比勒陀利亞是否拿出勇氣，釋放被囚禁的黑人民族主義領袖曼德拉。

賀維乘坐飛機從贊比亞前往內陸國家博茨瓦納途中對記者發表談話。他在博茨瓦納與馬西雷總統舉行會談。

贊比亞總統卡翁達今天說，賀維在與南非領導人舉行的會談中，始終未得到對方的讓步，昨天晚上，卡翁達嚴厲抨擊賀維的南非訪問。

卡翁達指責英國與美國串謀維護南非白人至上的統治，拒絕對比勒陀利亞實施經濟制裁。

南非親政府新聞媒介也抨擊賀維。反映比勒陀利亞觀點的國家電台評論，指責賀維觀點模糊不清，賀維在南非需要進行什麼改革這個關鍵問題上支吾其詞。

今天，賀維為反對制裁南非進行辯護，聲稱制裁措施可能令比勒陀利亞更加頑固不化，拒絕進行改革。

【美聯社博茨瓦納．哈博羅內二十五日電】英國外相賀維星期五說，贊比亞總統卡翁達早些時候的譴責，不會使他放棄關於南非問題的歐洲和平使命。

從贊比亞首都盧薩卡抵達博茨瓦納首都哈博羅內時，賀維說，在他們於星期四晚會談時，卡翁達私下對賀維的談話，遠沒有像他的公開講話那麼不客氣。

賀維肩負十二國歐洲共同體的使命正在非洲南部國家訪問。他說，卡翁達表示願意參加關於南非的黑人與白人間開始談判的對話。

趙總理參觀 突中友誼渠

【新華社突尼斯二十五日電】中國總理趙紫陽，今天上午在參觀中國和突尼斯合作建成的「突中友誼渠」時，對突尼斯農業部長本．奧斯曼說：「我很高興中突合作取得這樣的成果。」

奧斯曼部長告訴中國總理，每五個突尼斯人中有兩個人受益於這條水渠，他說，這是中國幫助的結果，中國工程技術人員當年頂着炎熱修建水渠，是很不容易的。

趙總理強調說，這是雙方努力的結果，水渠的建成要歸功於布爾吉巴總統的關心，歸功於突尼斯政府和人民的努力。

英油公司利潤 半年劇跌七成

【路透社倫敦二十五日電】私營的英國石油公司今天報道，半年的利潤劇跌百分之七十一，並說，油價下跌將會使該公司喪失下半年的利潤。

中國金絲猴在美產子

中國借出兩隻孕有金絲猴給美國波特蘭市華盛頓動物園展覽，其中的雌猴於星期四產下了一隻健康的小猴，這是第一隻在中國以外地方誕生的金絲猴幼仔。（美聯社）

二階堂進 下月訪華

【時事社東京二十五日電】日本自民黨田中派會長二階堂進（前自民黨副總裁）決定於八月四日至八日訪問中國。二階堂訪問中國時，希望同中共中央顧問委員會主任鄧小平、總書記胡耀邦及外長吳學謙等舉行會談。

布什啟程赴中東
將與以約埃及官員會談
摩以會議剛結束

【美聯社華盛頓二十五日電】美國副總統布什在摩洛哥一以色列首腦會舉行後，星期五前往中東，一名美國發言人形容此行是「歷史性和有價值的」。

一名高層政府官員向記者簡報布什之行時說，「他並非計劃提出什麼新建議，」但他會研究「向前邁進的最佳方法，以及我們前進的速度」。

要求身份保密的官員說，布什將在十天訪問行程中會見以色列、約旦和埃及官員，與他們討論摩洛哥會議。這次訪問將於星期日在耶路撒冷開始。

【路透社耶路撒冷二十五日電】美國副總統布什邀請以色列佔領區內的巴勒斯坦領袖，在下星期當他到此間訪問時，前來與他會晤，但據巴勒斯坦消息今日說，有人發起運動，要杯葛此會談。

此間的美國官員說，約二十至二十五名巴勒斯坦要人被邀於星期二出席在美國領事館舉行的一次特別會議。布什即將展開其到以色列、約旦和埃及的十日訪問，他會於星期日抵達此間。

蘇美日三國首都 設聯合通訊熱線
防止客機遭擊落慘劇重演

【路透社東京二十五日電】莫斯科、華盛頓和東京將設立一條聯合通訊熱線，嘗試防止像一九八三年蘇聯戰機擊落一南朝鮮客機的空中慘劇。

日本運輸省的一名官員今日對記者說，熱線由八月十五日開始投入服務，以保證北太平洋上空的民航安全。

三國於去年十一月同意設立這一條連接東京和西伯利亞的哈巴羅夫斯克市的熱線，再連接上東京和安克雷奇之間早已存在的一條熱線。

特稿
國際第四屆人權大會記
——魁北克之旅
杜學魁

偶得機緣應邀赴會

談到人權，那是生活在封建土地上的小民不敢夢想的東西！發展中國家的小民寢食難安，惶論人權？筆者亦為其一，偶得機緣，應邀參加在魁北克召開的第四屆國際人權大會，自是喜不自勝，欣然命往。

魁北克在加國的東海岸，從香港來說，是洋之彼岸的彼岸，是寒冷的地區，每年只有三四個月的春夏節季候。六月中香港汗流浹背，而魁北克卻吹送着拂面仍寒的楊柳風，一早一晚更是抵受不住，披着新購的魁北克冷衫，尚感餘寒！可是午後卻大大不同，在煦和陽光的照耀下，魁北克的男男女女，漫步在聖勞倫斯河畔，或躺臥在新幽的青草地上，享受着春天！真的，魁北克的春天，會使人感受到春天的氣息，也觸摸到春天的來臨。五十萬人口的小城，籠罩在一片新鮮的嫩綠中。就在這樣的環境中，由拉維爾大學召開第四屆國際人權大會，雖然並未引起國際上多大的關注，但至少表明種族歧視主義者仍屬猖狂，一些國家仍在玩弄人權，真正的人權，仍然有人關注，也仍然有人維護。

大會在六月十日舉行，一連四日，參與者有四百多人，以加國人為多，但亦有來自印尼、新加坡、菲律賓者。港人參與者，只筆者與老妻代表本港公義促進會而已！

歷史的教訓

大會由大學法學院長尼科爾．杜肯來及魁北克副長J．佩利蒂爾主持下開幕。當日並有加拿大國家的首席大法官、聯合國秘書處的顧問J．保羅．孝安勒格發言。主席強調，聯合國成立至今已四十年，選擇今年為國際和平年，是希望會員國以及國際上獨立團體共同努力促進國際和平。他說：對人權和自由的粗暴，是對國內或國際社會穩定及社會關係的威脅，為使國內或國際的關係和諧起見，除相互尊重國家的主權外，更應在立法的基礎上，對經濟、社會、文化、各方面都應該相互合作，彼此尊重。

他的發言，引起了我無限的感觸，歷史演進到今日，人類究竟是理性化了呢？還是更野性了一點？實在難以判斷！按說人類經歷了數不清的戰爭和災難，難道歷史的教訓還不夠？人類非要向末日的路途上邁步不可？請看美蘇星際戰爭的策劃，兩伊了無終期的戰鬥，中東的緊張，南非的種族隔離，尼加拉瓜的戰鬥……這些數不勝數的悲劇仍在蔓延！我想：能不能有那末一天，人們會活的更聰明一點，更理性一點，自己活也要人家活，自己存在，也容許別人存在，人與人之間如此，國與國之間更應如此！這種理性雖然抽象，但卻是人類生存的真理！不堅持這樣的真理，那裏有和平可言？又那裏有人權可言？

這次大會第三四天進入了高潮。一次是諾貝爾和平獎的得獎者德蘭修女的演講。那是在魁北克體育館舉行的。能容納萬人的該館，座無虛席，當德蘭修女被簇擁着進入會場時，全場聽眾，極自然的徐徐起立，以示尊敬。吵雜的環境變成了鴉雀無聲。她當晚發表了演說，維護人權，她譴責「墮胎」，她說母親不能夠用自己的手殺死自己的孩子！演說的內容我雖然不全同意，但她的誠懇，她的人道主義，為孤兒苦鬥的精神，卻實感人！她表現了人類善良的一面，她獲得了世人的尊重。當晚她並且獲得了拉維爾大學的名譽學位。

人權是歷史的重要部分

另一個高潮是意大利總統科西加在大會結束晚餐會上的演講，他從十二世紀英國的Magna Carta說起，回顧了歐洲的人權發展史，以至聯合國的人權宣言，他說歷史的本身，並未陡然消失，而人權是歷史的重要部份，每一次歷史事件，都留下一些崇尚人權的環節，漸漸地隨着歷史的演變，不同地域，不同時代，所遺留下的人權環節，很自然的連綜在一起，成為人類維護或繼續爭取的權利。如果說我是一個意大利人，毋寧說我應該是一個歐洲人。由於科學與信息的進步，世界已經變小！人們的關係更密切了！人際的關係，已非隸屬，而是相互間的依存關係，人權已經是人類共同有的權利，也是共同負有的責任。如果有任何破壞人權的行為，我們都有責任制止它！

科西加總統的演辭令我聯想到魁北克的歷史。它是用血淚留給加拿大魁北克人民有意義、有價值的歷史環節，那就是人際與國際關係之間的尊重。

當年的古戰場

旅遊魁北克市，沿聖勞倫斯河可以見到陳列着數不清的古老大炮和圓圓的炮彈，有的炮彈已被粗壯的樹根包住，只露出一半，表明這風和日麗的風景區，是當年的古戰場！一七五九年英法兩國在這裏展開了生死戰，法軍防守甚堅，以為萬無一失，萬萬沒想到英軍，採取了「暗渡陰平」的一策。從懸岩絕壁上爬了上來。於是雙方展開了肉搏戰，結果英軍雖然勝了，但主將沃爾弗（Wolfe）當場戰死，而法軍守將蒙卡姆（Montcalm）亦受重傷，於數日後死去！由此魁北克便成了英國的屬土。直到今天，加拿大雖然是英聯邦成員之一，但魁北克一直居住着百分之九十以上的法國人，他們有自己的立法，有自己的官員，也瞻着自己的諾言——法語。他們與中央政府彼此尊重，互少干擾。魁北克人說，我們掛了一面英國旗，據說也有一位英女王，但「旗他自掛，王她自做」與我無尤，正是：

綠水本無憂，因風皺面，
青山原不老，為雪白頭！

能參透了這段禪機，「庶事」就絕不「干卿」了！

在魁北克，人們可見到英法之戰遺留下來的古砲 杜學魁攝

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十五日電】星期五各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：三四九．〇〇（三四八．五〇）
巴黎：三五〇．四六（三四九．九五）
法蘭克福：三四九．四八（三四九．九三）
蘇黎世：三四八．五〇（三四八．五〇）
香港：三四八．二七（三四七．七六）

美將與歐洲盟國 商對付南非措施

【合眾國際社華盛頓二十五日電】一名美國高級官員說，美國下星期會與其歐洲經濟夥伴們商議對付南非種族隔離主義的「切合實際的（經濟）措施」。

上述官員星期四說，負責非洲事務的助理國務卿克羅克下星期會到倫敦，與歐洲盟友們討論一致的措施，向南非施加壓力，可能會包括某種形式的制裁。

戈爾巴喬夫 前往海參崴

【美聯社莫斯科二十五日電】塔斯社報道，蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期五離開莫斯科，前往東部港口海參崴。星期五之行，是戈爾巴喬夫就任領袖以來第二次訪問西伯利亞。

莫斯科採嚴格措施 限制外地人口流入
該市人口已提前十一年達到計劃數額 超負荷百二十萬人造成了許多「難題」

【據新華社莫斯科二十四日電】據此間報紙報道，現有八百七十多萬人口的莫斯科市決定採取嚴格措施，不再使外地人口無限制地流入首都。今後經濟社會發展所需的勞動力將完全由本市解決，不再吸收外地勞動力。

莫斯科市委第一書記葉利欽最近就莫斯科一九八六至一九九零年經濟社會發展計劃作的報告中說，在過去的十五年裏，由於許多機關和部門大量增加勞動崗位，結果使七十多萬外地工人流入莫斯科，城市的支出增加了近一百億盧布，商業設備的更新和手工勞動機械化的進度放慢，引起了社會公共設施方面的尖銳問題。

葉利欽說，莫斯科本五年計劃的社會經濟發展計劃是按照到一九九零年市人口為九百一十萬和二零零零年為九百五十萬人口制訂的，而現在莫斯科市的人口已經提前十一年達到了計劃規定的到一九九零年的總額。也就是說，莫斯科已經超負荷一百二十萬人口，這造成了社會生活各領域的許多「難題」。

戰犯阿爾圖科維奇 最後終被判處死刑

【據新華社貝爾格萊德二十五日電】南斯拉夫克羅地亞最高法院今天確定將第二次世界大戰時期的重要戰犯安．阿爾圖科維奇判處死刑。

今年五月十四日薩格勒布地方法院宣布將阿爾圖科維奇判處死刑以後，被告向克羅地亞最高法院提出了申訴。經過兩個多月的審定，克羅地亞最高法院駁回了被告的申訴，維持原判。

菲國防部長恩里萊 未辭職也未被解職
有關軍方謠言引起關注
恩里萊稱菲軍人將宣誓効忠科拉桑

【路透社馬尼拉二十五日電】菲律賓國防部長恩里萊說，所有菲律賓軍事人員，將於星期一宣誓，效忠於阿基諾夫人政府的「自由憲法」。

他說，此舉將消除「似乎對軍隊的不信任」。參加宣誓的將包括在這個月參與叛亂的將軍和士兵。

【據新華社馬尼拉二十四日電】菲律賓國防部新聞官今天否認，國防部長恩里萊已經辭職。

菲通社報道說，國防部新聞官潘吉利南說，「在國防部裏，一切事情都在正常進行，恩里萊部長並沒有辭職或如謠言所說的被解職。」

自二十三日以來，有謠言說，恩里萊被解職了。

事實上，恩里萊部長從上午開始就忙着接待來訪者，其中包括會見美國太平洋艦隊總司令詹姆斯．萊昂斯。

萊昂斯在武裝部隊參謀長拉莫斯的陪同下在恩里萊的辦公室拜訪了恩里萊。

菲通社報道說，由於恩里萊最近在許多問題上的言論有時同政府政策相牴觸，因而遭到非議。

菲律賓《今天報》報道，武裝部隊參謀長拉莫斯說，科拉桑．阿基諾總統同他及恩里萊之間的關係是「牢固」的。

中國一化工專家 美堅留政治庇護

【美聯社丹佛二十五日電】一名中國化學工程師四天前隨其他政府工程師自北京到此訪問時變節，美國政府已答允予以政治庇護。

在聯邦當局於星期四證實他已獲政治庇護後，五十二歲的常貴孝（譯音）已不再需要保護性監管。

中國駐華盛頓大使館的一名發言人說，「關於常貴孝的所謂要求政治庇護，我們認為是荒謬的，因為他在中國從不曾受過迫害。」

西德國防承包部 遭汽車炸彈破壞

【合眾國際社西德．伊門斯塔德二十五日電】警方說，一家大型國防合同承包公司總部的門口，今天凌晨發生恐怖主義汽車炸彈爆炸，炸爛附近一座大樓大約一百五十個玻璃窗，但並沒有造成傷亡。

有關官員說，赤軍一派、也稱巴亞迪爾——邁因荷夫邦的同情分子，聲稱對道尼爾公司總部研究發展行政大樓外面的爆炸事件負責。他們還說，這個黑幫組織的核心分子未插手爆炸事件。

警隊通宵搜流浮山 十萬粒弗得被掘出

時值一百萬 外籍督察喬裝買家破案

【本報訊】警方毒品調查科探員由前日傍晚開始，在流浮山下白泥村一個農場內，進行了近十二小時的地毯式搜查，卒在一塊菜地上，掘出十萬粒迷幻藥——「弗得」，時值約一百萬元。這是警方歷來搜獲「弗得」數量最多的一次行動。案中，農場的一家五口被拘捕，現正協助警方調查。

據悉，毒品調查科探員約於一個月前，獲悉有人企圖出售一批「弗得」。一名外籍督察於是喬裝買家，與毒販接觸。

約十多日前，喬裝買家的外籍督察在港島金鐘一個商場內與毒販接觸，雙方並初步確定了售價及交貨地點。

當毒販離開時，埋伏在附近的探員立即展開跟蹤，其後發現毒販進入流浮山下白泥村一個農場。大批探員於是在附近山頭日夜進行監視。

這四包「弗得」共重八十多磅，約有十萬粒，以透明膠袋、尼龍袋及顏色膠袋包裹，分三處埋藏在菜地約呎半深的泥土下。

毒品調查科總督察侯偉及高級督察王永昌昨日在警察總部舉行的記者招待會上表示，相信這批「弗得」是從外地運入本港的，並初步相信這個販賣「弗得」的集團已被瓦解，該集團的主腦人物已全部落網。

警方毒品調查科高級督察王永昌，昨向記者講述掘出「弗得」經過。（本報攝）

山頭監視下 發現運毒船

農場一家五口被捕

據悉，探員在山頭監視時，發現有人從水路利用木船將「弗得」運到上址。

至前日傍晚七時四十分左右，負責調查這宗案件的警官認為時機成熟，遂下令四十多名探員將農場包圍，然後入內調查。

探員首先將屋內兩夫婦及他們的兩名兒子（分別二十四歲及十七歲）、一名女兒（十五歲）拘捕，然後將他們進行隔離盤問。

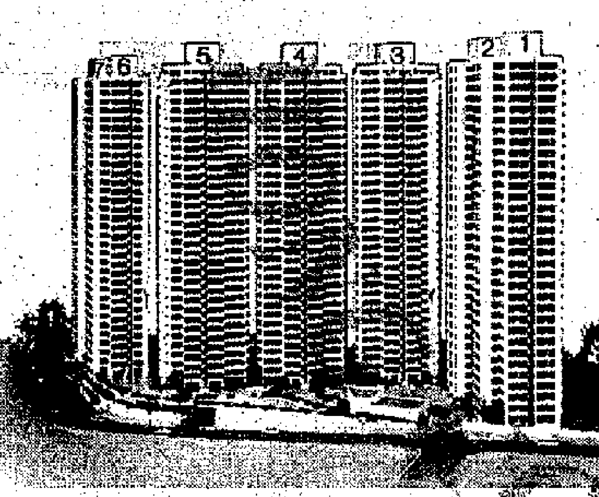
由於農場面積十分大，包括兩間木屋、一塊菜地及一口魚塘，故四十多名探員分持木棍及電筒整夜進行地毯式搜查後，仍無結果。

至昨日上午六時許，探員根據被捕者提供的最新線索終於在菜地上挖出四大包「弗得」。

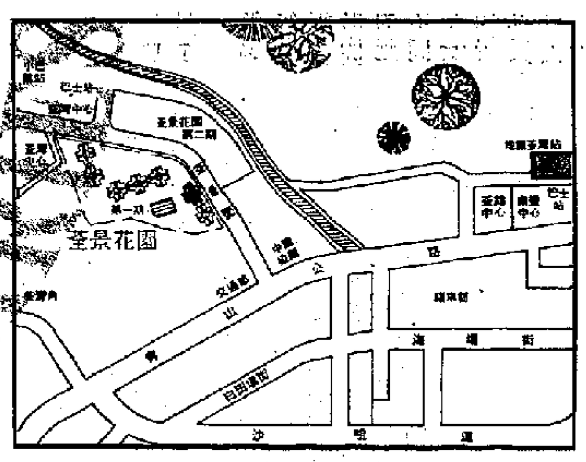
在流浮山一農場通宵搜查的部分探員（本報攝）

擴充營業 擴大服務
三聯書店讀者服務中心
五樓設千呎特價商場
數千特價圖書一折起
大減價
1986年7月28日至8月16日
三聯版圖書七折
內地版及香港版圖書八折
歐美版圖書八五折
唱片盒帶八至九折
營業時間 每日上午十時至下午六時
減價期間 星期日上午十一時至下午六時
香港中環 域多利皇后街九號
電話：五—二五○一○二

熱烈祝賀
天津市出口商品展銷會
隆重開幕
暨 津聯服裝有限公司 成立
萬里達製衣廠有限公司
屯門新安街成安工業大厦 電話：3-819006
利華公司
尖沙咀金巴利道45-47號11／F
電話：3-7233917
福欣有限公司
尖沙咀海港城環球金融中心北座504室
電話：3-72 3897
專營服裝、布匹、進出口業務
同敬賀



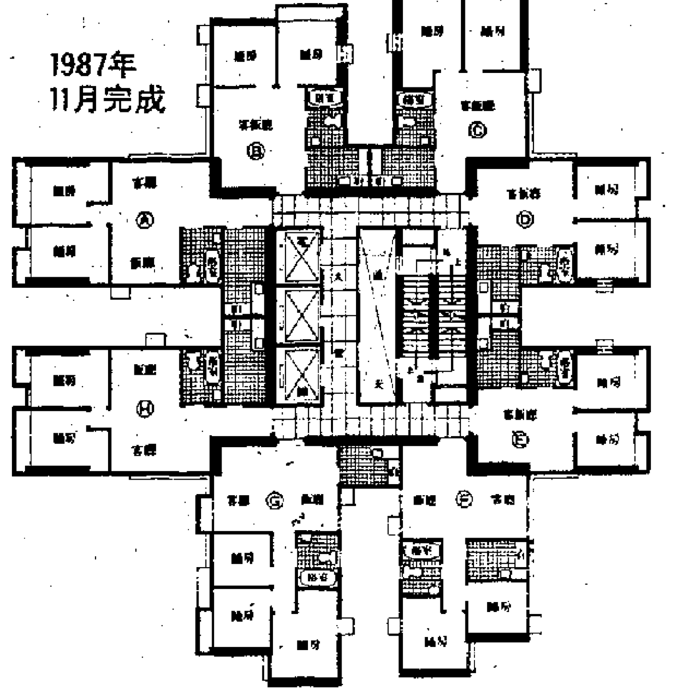
荃景花園
荃灣298及304地段 荃景圍（荃灣中心前鄰）
TSUEN KING GARDEN



荃灣區唯一最完美的…純粹高尚住宅樓宇，無商業間雜
面積451-668呎，圖則設計新穎，伙伙單邊，遠眺港島風光

第1至第5座
銷售反應熱烈
僅餘少量單位

第6座即日特價發售
每呎只售$597起



三房兩廳只售$371,200起 兩房一廳僅售$276,600起
由恒生銀行提供優惠貸款，即時按揭
首期10%，20年分期付款，（年息8.25%）每萬元月供$85.20
新鴻基地產公司免費提供入伙後首一年火險，由新鴻基地產保險有限公司承保

示範單位歡迎參觀
十分踴躍，爲免向隅！
選購單位請早光臨

鄰近地鐵站，交通便利，花園廣場康樂設備完善

洽購處：新鴻基地產
灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833
地盤售樓處假日照常辦公 ☎ 0-406422

如獲行政局批准下年度實施
公屋住戶資助綠皮書 房委會小組昨予通過

荃灣青衣北橋工業意外現場（左上圖）罹死者黃

如獲行政局批准下年度實施
公屋住戶資助綠皮書 房委會小組昨予通過
胡法光稱估計十年住戶百分五受影響

【本報訊】房屋委員會屬下檢討公屋住戶資助小組委員會昨日舉行最後一次會議，通過較早時該小組提出對公屋住戶資助問題綠皮書的意見。若意見獲房委會通過，住滿十年及家庭收入超過資助限額兩倍的公屋住戶，將於下財政年度起需要繳付雙倍淨租金，估計十年住戶的百分之五將受影響。

小組委員會主席胡法光於會後表示，經過討論後，小組委員會修訂了綠皮書的部分建議，主要包括：家庭總收入是輪候入息限額兩倍或以上的住戶要繳交雙倍淨租金，戶主與家庭成員的收入均全部計算在家庭總收入內，住戶擁有的生財資產收入，如出租物業收到的租金，要將其租金收入扣除二成後，計算在家庭入息內等。

胡法光說，小組委員會將整理一份報告書，送交兩局議員辦事處及各區議會傳閱，並於十月呈交房委會審議，然後提交行政局，如獲通過，將於下財政年度實施。小組委員會估計，受影響的住戶約佔住滿十年總住戶的百分之五，而房委會則每年可增加收入一千四百萬元。

小組委員會亦決定維持要住戶自行申請豁免交雙倍租金的建議。胡法光表示，估計實施新措施的首年行政費用為五百三十萬元，以後會逐年減少。

入息限額逾兩倍者 需繳付雙倍淨租金
家中各人收入算在家庭總收入內
入息低於限額可申請續繳原租金

將於十月呈交房委會的報告書，將包括這個小組委員會的檢討及修訂建議共十四點：

（一）小組委員會再次確定公屋住戶房屋資助問題綠皮書的基本原則，即削減無需資助公屋住戶的資助。

（二）小組委員會堅決認為不應着令經濟好轉的住戶遷出公屋。此種情況將會在適當時候檢討。

（三）小組委員會建議，把資助入息限額提高至輪候公屋登記册入息限額的兩倍，並在計算家庭入息時，將全部有入息家庭成員的所有收入包括在內。

（四）在計算家庭入息時，只應包括生財資產所帶來的收入。如物業並沒有租出，則應課差餉租值將當作租金收入計算。

（五）公屋住戶在住滿首十年後，如入息低於資助入息限額，可以申請繼續繳付原有租金，倘在指定期間內（三個月內）沒有提出申請，便須繳付雙倍租金。

（六）應由住戶本身負責證明入息沒有超逾資助入息限額。

（七）如公屋資助綠皮書最初建議，接受公共援助的家庭，以及全部成員均年滿六十歲或以上，並根據一九八〇至八一年度開始推行的高齡人士優先配屋計劃獲得配屋的住戶，應可豁免十年居期的檢討。

（八）至於由房屋署主動要求搬遷的家庭，例如受重建計劃影響或因行政理由而須調遷者，則如公屋資助綠皮書所建議，其首十年居住期將由入住新單位時開始計算。至於那些自願調遷的住戶，其首十年居住期則從入住公共房屋之日起計算。

（九）若住戶虛報資料，房屋委員會可終止其租約，並按照香港法例第二八三章房屋條例第二十六條的規定予以檢控。

（十）凡須繳付雙倍租金的住戶，如日後收入連續六個月降至資助入息限額以下，則可申請交回原有租金。若住戶收入降至輪候公屋登記册入息限額以下，則可立即申請交回原有租金。

（十一）應設立一個隸屬管理小組委員會的專責小組，以便處理入息超逾資助限額的住戶因特殊或突然其來的情況而須申請交回原有租金的個案。

（十二）凡因房委會實施修訂建議而被終止租約的住戶，屆時均可提出上訴，而其個案應由房委會現時的上訴小組委員會處理。

（十三）住滿首十年而仍繳付原有租金的住戶，應每兩年申報入息一次。

（十四）對於為削減不需資助住戶的資助而接納的措施，房委會應根據當時的社會及經濟情況，定期予以檢討。

曹宏威談核電爭論 增進社會科學氣氛
並稱大亞灣廠可抵禦嚴重天然災害

【本報訊】剛訪問完大亞灣的中大生物化學系高級講師曹宏威昨日表示，市民對大亞灣核電廠的爭論已增進了社會的科學氣氛，令香港產生了新的科技文化，但現時的爭論尚未夠科學化，擔心核電安全的人對內地的管理制度沒有信心，但他們忽略了內地往往用最好的人才去管理重點事業。

曹宏威昨晚在華人文員會一個講座上指出，中國當局選擇在大亞灣興建核電廠，主要是由於該處是距離兩條地震帶最遠的地點，假若再遠離五十公里便是地震帶範圍，對周圍地區的威脅可能更大。

曹宏威表示，大亞灣核電廠的建築是以抵禦最嚴重的天然災害，包括頂級颱風、十級地震及千年一次的海嘯。另外，當地的水壩亦建有防護堤，即使主壩缺堤，防護堤亦可擋住洪水，避免反應堆受洪水冲擊。

他又指出，大亞灣的地質以角岩為主，角岩是一種硬度適中的岩石，是反應堆的理想座落處。他指出太軟的岩石會令反應堆下陷，而太硬則不能緩衝反應堆所產生的震動，以及容易發生碰撞。

曹宏威將於下月訪問北京，他表示屆時會要求參觀北京核子工業及核反應堆，以了解安全的問題。

荃灣青衣北橋工業意外現場（左上圖）為死者黃喜

編者的話
公屋「富戶」到底有多少？

公屋資助綠皮書昨日在房委會小組最後討論，有關建議經行政局通過後，將由下一個財政年度開始實施。居於公屋十年以上，家庭總收入超出入息限額兩倍的住戶，將要繳交雙倍租金。

公共房屋是為普羅大衆解決居住問題的社會設施，公屋應該讓最有需要的人入住，這點基本精神應該是沒有異議的。綠皮書的建議據稱亦是為了此點精神。但居民團體已一再指出，公屋住戶當初大多是手搵口食之輩，捱了一段日子，好不容易子女長大成人，收入增加，一家生活才得以作出一些改善。把這些家庭列為收取更多租金的「富裕住戶」，是否恰當呢？

再說，以小組昨日估計，新措施執行後，十年住戶約有百分之五受影響，房委會的收入大概可增加一千四百萬元。這百分之五的估計是否實際？假如只有這不足一成的住戶需要交新租，那麼個做法是否有勞民傷財之嫌？於縮短輪候名單的時間又有何作用？這百分之五是否為了縮小影響而作出的偏低估計？

諮委會政制專責小組
談行政長官產生方式
提六種形式但意見未統一

【本報訊】基本法諮詢委員會政制專責小組昨日開始正式討論未來特別行政區行政長官的產生問題。委員們一共提出了六種不同形式的行政長官產生方式，由於各有優劣之處，故此，小組未能定出一種為大部分委員所接受的方式。

小組召集人羅康瑞表示，由於行政長官的產生方式，對本港未來政制的影響甚大，因此，政制小組需要繼續進行認真和仔細的討論。

他說，經首次討論後，他們歸納出六種選舉行政長官的方式，分別是：㈠協商產生，㈡「一人一票」選舉，㈢立法局議員互選，㈣選舉團選舉，㈤由提名團提名，然後進行「一人一票」直選，㈥提名團提出候選人，交選舉團選舉。

羅康瑞表示，在上述的方式之中，只有協商方式較少受到委員的重視，原因是這種形式的概念比較空泛。

他又稱，委員對於是否在產生行政長官的過程中，加設提名團，有不同的看法。但他個人認為，如果設有提名團，對保證候選人的質素有好處，同時亦可避免出現政黨或產生對立局面，影響社會的繁榮穩定。

羅康瑞說，提名團的成員，可以是由一些德高望重和對社會有貢獻的知名人士、退休的政府官員、或立法局議員、議長等組成。

分組召集人郭元漢補充稱，委員在討論應否設提名團時，主要有兩種看法。贊成者認為，如果不設提名團，他們擔心候選人太多，質素方面難以控制；而持相反意見者則說，提名團的組成很易出現爭論，候選人的代表性亦有問題。

旺角大廈投訴增加
百幢樓宇殘破失修
政務處已成立大廈管理統籌組提供協助

【本報訊】旺角政務處最近成立大廈管理統籌小組，透過與區議會、業主立案法團、互助委員會及大廈管理組織的合作，提供大廈管理的專業意見。

旺角區政務主任張偉浩表示，區內現有一千八百幢大廈，其中管理有問題的不少於一百幢，小組現正編訂準則，定下處理的優先次序。他說，大廈的問題大多出自殘破或破舊，而這方面的投訴也較多。

他說，政務處接獲的大廈投訴佔總投訴的大部分，且有漸增之勢。數字顯示，該區的大廈投訴由八四年的四千三百多宗增至八五年的五千九百多宗，而今年到目前為止，已有二千七百多宗。

旺角大廈管理統籌小組房屋事務經理莊斯釗則表示，小組成立的目標，在協助改善大廈的管理組織，並適當地給予專業上的指導和支持，用法律以外的途徑，尋求解決現存問題的方法。

該統籌小組成員包括四位由房屋署借調的職員，他們已經開始工作兩星期，選了四十座大廈作為目標。張偉浩並強調，小組只為團體提供專業知識，本身並無執法權力。預計小組在九月初開會，決定未來工作路向及準則，再交區議會討論。

讀者來信
如此反核很不妥當

編輯先生：

我有三名兒子在不同小學就讀，其中有兩名在放暑假前，收到由校方發給家長簽署反對大亞灣興建核電廠的通告，通告中沒有贊成或反對的選擇，只命學童拿回家給家長簽名後交回學校。

我本來不願意簽署的，但怕如果其他家長都簽了回條，自己的孩子沒有，會令孩子受到「特別對待」，只好在軟性的威迫之下簽了回條，由小孩帶返學校。

由這種情形看來，爭取停建大亞灣核電廠聯席會議預備轉交給北京國務院的一百萬個簽名中，如果抽起非自願及重複簽署的，數目可能要大打折扣。

我為此事曾致電教育署，詢問是否知道有關學校派反核回條一事。據教署一位姓溫的代表回答說，教署早已知悉有部分學校出現這種情況，這並不是教育署的意思，純是學校校長的私人意見，校長可當作內部事務處理而無須知會教署。

其實，讓純真的小孩接觸這類事情，就算他們表示支持，亦只是盲目附和，因為他們根本未明白其中內容。部分學校利用家長簽回條的做法，是很不妥當的。

讀者　辛

七月二十四日

（辛先生電話投訴，記者筆錄）

草委會權利義務組 今起談港居民定義
下次會議九月在北京開三天

【本報記者陳永平珠海專電】基本法起草委員會的「香港特別行政區居民的基本權利和義務專題小組」負責人李福善昨晚表示，今明兩天舉行的小組會議，將會集中討論九七年之後香港居民的定義問題，此外，他們還會就基本法結構草案第三章的內容進行討論。

這次為期兩天的會議今日起在珠海石景山莊舉行。小組成員除了林亨元及釋覺光因病及因事不能出席外，其他內地及香港成員已於昨日先後抵達珠海。

小組的兩位負責人李福善及王叔文昨晚開會，初步擬定了會議議程。

李福善說，起草委員副主任李國寶將於今日前來珠海參加該組會議。

他表示，他並帶了一份諮委會有關專責小組前階段的討論報告，準備在這次會議討論時，提供予各委員參考。

李福善透露，內地起草委員王叔文、陳欣及工作人員蔣維屏、許晚華在會議後，將會到香港訪問十天。在港期間，他們將獲安排到監獄、釋因復康會、法律界等機構及組織參觀。此外，他們又會到新界各新市鎮、鄉村參觀，並會與新界鄉議局成員會面，了解新界方面的情況。

據悉，該專題小組下次會議已定於九月二十四日，一連三天在北京舉行。參加今次會議的港方委員還有：鄺廣傑、劉皇發及譚惠珠。

賀冠力涉及貪污資料 廉署有權向馬會提供
四項違賽例資料被高院頒令不准供馬會

【本報訊】暫時被停牌的澳洲籍騎師賀冠力，日前向高院申請頒令，禁止廉署將向他調查所得證供資料交予馬會。此案昨在高院宣判，按察司鮑偉華認為，馬會內部研訊賀冠力的五項賽事違例事件，只有第四項的調查資料涉及貪污成份，可供給馬會之外，其他四項資料，則不得向馬會提供，申請人並可獲一般性的堂費。故賀冠力在這宗官司，只獲五份之四勝訴。

法官在其判詞中指出，廉署調查員史偉夫與芬尼，於八六年二月二十日由凌晨五時至下午三時四十五分，錄取申請人賀冠力口供，廉署於三月二十五日曾將上述有關調查證供交與馬會。至四月二日，賀冠力接獲馬會賽事秘書公函，指控賀冠力違犯了五項賽事條例。

廉政專員班乃信於六月二十一日入禀法庭，謂馬會是一公共團體，於八四年十月在馬會邀請下，開始調查賽馬舞弊事件，歷時一載，其後，馬會行政總裁夏卓賢更特別要求廉署合作，以減少本港賽馬活動中的貪污舞弊，班乃信並稱這是為着公共利益，所以廉署方決定將一切資料交與馬會。

不過，法官認為除非共調查所得證供資料，有涉及貪污成份，否則由於其範圍太廣泛，廉署權力未免有過大之嫌，所以他只裁定涉及貪污成份的第四項資料，可以供給馬會。

第四項證供資料，是賀冠力曾將其坐騎資料供給他人，而獲取報酬，其所供給資料與人士均非馬主或練馬師，因而涉嫌有違反防止貪污賄賂條例的第九節（一）（甲）條。

六十呎高鐵柱傾倒 柱頂工人墮地喪生
死者在出事青衣橋地盤工作僅八日

【本報訊】荃灣青衣北橋建築地盤，昨日下午發生工業意外，一條六十呎高的工字鐵突然倒下，一名正在工字鐵上工作的工人亦隨之墮下重傷，送院後死亡。

現場為荃灣德士古道高寶油庫後面的青衣北橋建築地盤。昨日下午四時許，地盤工人用大型吊機貨車豎起一條六十呎高的工字鐵。工作完成後，地盤工人黃喜（四十九歲）爬上工字鐵頂部，解開吊機的鐵鈎。不料工字鐵突然倒下，黃喜亦墮下地面，當場四肢折斷，頭部重傷昏迷。其他工人見狀報警將黃送院，惜抵院後證實經已死去。工字鐵倒下時且擊毀了吊機貨車的車門。

據地盤一名工人稱，豎立如此高的工字鐵，一般慣例需將下端埋入地下三呎，但昨日出事的一條，可能因為僅用作掛起鋼網，防爆石時碎石飛出地盤外之用，所以用了一個較簡便的方法：將六根鋼筋插入地下，綁緊地面一塊四呎鋼板，然後用吊機把工字鐵放在鋼板上，再將之焊接於鋼板上，但焊接完成後，工字鐵將鋼筋從地下「一拔」起，並隨即倒下，釀成慘劇。

死者黃喜與妻子及三子兩女同住葵興邨一座二三八室，他二十多年前由澳門移民來港，一直做地盤工人，八日前才轉到出事地盤工作。

又：昨日下午五時半，一名工人在葵涌梨木樹邨第九座對開處一地盤工作時，被機器碰倒，跌落一個約五米深的坑，後由消防員救起，送院留醫。傷者姓陳，四十一歲，情況欠佳。

澳門電視台長撤職 葡國派三名專業人士接管
發言人稱賬目含糊不清

【本報訊】澳門消息：澳門電視廣播公司台長馬世寶因不善經營管理，已被澳門政府撤職。三名由葡國來澳的人員組成委員會接管，下月八日就職。

澳督發言人、社會事務政務司鄧禮儀昨日在記者招待會上稱，澳門電視廣播公司屬於政府機構，但它的預算編制卻不按照其他政府機構的規定進行，以致賬目含糊不清。（按：澳門電視廣播公司去年開支為四千萬元葡幣）。

接管馬世寶的新委員會由三名來自葡國的專業人士組成。主席李彼樂，三十三歲，八〇年起擔任葡國商業電台新聞部主管。

許家屯宴陳嘉銳
賀他世界業餘圍棋賽奪標

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨晚宴請香港圍棋選手陳嘉銳，祝賀他今年五月在東京舉行的第八屆世界業餘圍棋錦標大賽中勇奪冠軍。

晚宴在灣仔華潤大廈五十樓的貴賓廳舉行，出席者除了許家屯及陳嘉銳夫婦外，還有香港圍棋社社長簡懷穗，查良鏞夫婦，以及新華社香港分社秘書長楊奇、副秘書長牛劍等。

香港圍棋社社長簡懷穗在宴會上透露，明年的第四屆世界青少年圍棋賽，香港正在努力爭取主辦權。有關的聯絡工作已在進行中。

輕鐵經營有關資料 難保證百分百公開
藍鴻震稱是否設專區需視人口而定

【本報訊】港府副運輸司藍鴻震對屯門及元朗區議會成立聯合委員會，監管輕鐵服務及收費的建議表示歡迎，但對於輕鐵會否向該委員會提供收支方面的資料，則表示難以作出保證。

藍鴻震昨晚出席尖沙咀及九龍塘獅子會晚餐會後向記者表示，運輸署及九廣鐵路公司將與聯委會充分合作，派出高層代表出席聯委會的會議。至於輕鐵經營的有關資料，則不能保證百分之百公開。

他認為現時區議會條例已賦予區議會有監管輕鐵的權力。至於到時會否將輕鐵途經路線劃成專區，將視該區人口而定。

上海朵雲軒書畫展

·香港博雅藝術公司·主辦

日期時間：一九八六年七月二十八日至三十一日·上午十時至下午五時半

地點：香港展覽中心·香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈高座五樓

天香樓　港九唯一　正宗杭菜

九龍柯士甸路18號C地下

TEL：K662414 688352

熱烈祝賀

天津市出口商品展銷會

隆重開幕

暨

津聯服裝有限公司成立

松柏製衣廠有限公司
中紡松柏有限公司　致意

地址：九龍新蒲崗六合街十七號
電話：3-7268268
電傳：44451 ECARG HX

中國名牌　雙錢牌膠鞋

天津出品　歷史悠久

買黑色底膠鞋
請認明雙錢牌

經銷處：鉅昌行
電話：3-436241
3-895450
地址：九龍官塘敬業街49號二樓

203

香港賽馬會昨發表聲明
當局決接管海洋公園
馬會將撥款二億元予新董事局
公園已轉虧為盈相信前景樂觀

【本報訊】香港賽馬會昨日發表聲明，表示行政局最近已原則上同意在今年內成立獨立董事局接管海洋公園。賽馬會並會提供二億元給新董事局，以確保該公園不獨繼續財政充裕，更可作進一步固定資產添置所需資金。

市政局本月初發表了有興趣接管海洋公園的聲明，但港府發言人昨日評論賽馬會的聲明時表示，港府已知悉市政局有興趣接手管理海洋公園，但仍未收到任何詳細建議。同時，港府已知會市政局，表示香港海洋公園重組的決定，將不會妨礙市政局將來參與該公司的事宜。

賽馬會發言人表示，在未來數星期內，仍有若干細節須與港府及目前的董事局商討解決方法。海洋公園業務已有盈餘，相信其前景極為明朗。

較早時，由於賽馬會以海洋公園已達收支平衡的原因，提出把海洋公園交予私人、政府或市政局管理。並於一個多月前去信市政局主席，詢問有否接管海洋公園的興趣。市政局大部分議員反應熱烈，認為這是富有高度教育及娛樂趣味的設施，是對市政局在這方面廣泛活動的另一項補充。並於本月初發表同意接管海洋公園的聲明。

但市政局部份人士透露，經研究後，發覺有幾項問題：首先是海洋公園只在最近兩年來才轉虧為盈，但此情形未必一定能夠持續。而且海洋公園的遊客五分之一都是外國遊客，如旅遊業不景時，公園經濟可能會有困難，那時如市政局津貼，便會被人認為花費納稅人的金錢以資助外國遊客。再者，海洋公園計劃建設一個規模龐大的百鳥苑及追溯至中國第一個朝代的「歷史村」，將會是一筆很大的花費。

市政局康樂事務小組主席黃秉維表示，行政局有此建議，主要因經濟問題。他表示海洋公園近兩年開始有少量盈餘，可能只是由於經營折舊率拖長所致。除了五分之一遊人是遊客外，其餘亦有部份遊客是由港人帶同入場遊玩。

他又說，由於財政、土地權及市政局的人力資源問題，由市政局接管海洋公園，對該公園發展不大。

雖然由港府成立獨立董事局作出管理，亦可能面對同樣的財政問題。但至現今階段，據知政府與賽馬會已取得默契，如果未來海洋公園發生財政困難，賽馬會將會作出適當援助。

海洋公園自一九七七年開業以來，近兩年來始有盈利，去年盈利六百萬元。該公園的日常開支，每年達七千萬元。

環境署與港大合作 研究海灘水質污染
周末派人到海灘訪問了解市民泳後健康
環境署每隔兩小時抽海水化驗細菌程度

【本報訊】環境保護署與香港大學醫學院的社會醫學系，本周末開始合作進行一項初步研究，嘗試找出在香港海灘游泳與染上疾病是否有關聯。

今次的流行病學研究，在香港及亞洲均屬首次。此研究大致上將採用世界衛生組織所推薦的方法。

整項調查的目的主要在於就本港的環境，訂立一些關於健康的海灘水質指標，估量受歡迎的泳灘的水質可接受程度，及提供更切實的設計準則和理由，以便在各泳灘推行控制污染計劃。

是項研究將分三個階段進行，第一階段由今日開始，以淺水灣及赤柱正灘為研究目標。其次為新界的麗都灣及舊咖啡灣，時間約在八月中旬至九月初。所有研究均在周末進行。這些沙灘之被選，是因為前往的游泳人士眾多，而不是因為它們有任何問題。

香港大學的學生將受聘在以上各泳灘進行訪問，他們亦會在訪問後二十四小時內及大約一星期後，再與被訪者聯絡。被訪者會被問及他們在海灘游泳後，曾否有任何病徵。預計會有逾千泳客及非泳客於今夏的首階段調查中，在以上四個海灘接受訪問。

在進行訪問之同時，環境保護署的微生物學家在進行訪問的周末，詳細地監察以上四個海灘的水質。微生物學家將化驗每兩小時抽取的海水樣本，特別會對其中的幾類細菌進行分析，目的在看看細菌污染程度及泳客所患疾病兩者是否有關係。

環境保護署發言人籲請弄潮人士與訪問者充份合作。這批訪問者將會隨身佩戴特別證件。市民如有任何疑問，可向香港大學醫學院之社會醫學系查詢，電話：五—八一九九二八〇；或與環境保護署聯絡，電話：三—七二六五二六。

本港漢榮與深圳大學聯辦
台灣圖書展銷會 昨起在深圳舉行
梁靈光李灝陳伯堅等主持剪綵

【本報深圳專訊】由香港漢榮書局和深圳大學文化科技服務總公司聯合舉辦的「八六台灣圖書展銷會」，昨日上午在深圳大學開幕，展出台灣圖書一萬二千多種，共二萬五千多冊，其中包括台灣出版的有關孫中山先生的著作、手迹、圖片、資料和研究孫中山的專著論文近三百種。

廣東省顧問委員會主任梁靈光、廣東省副省長兼深圳市市長李灝、新華社香港分社副社長陳伯堅、深圳大學校長羅徵啓，以及全國政協委員、香港漢榮書局董事長石景宜，為書展主持了剪綵。

出席剪綵儀式的還有廣州市政協主席羅培元、深圳市副市長鄒爾康，以及來賓逾百人。

參觀時，梁靈光和陳伯堅對台灣報刊的縮印本很感興趣，而李灝則表示，他喜歡看有關台灣的經濟書籍。

此次台灣圖書展銷會由昨日起在深圳大學「粵海門客舍」舉行，將舉辦至今年底該校新圖書館落成，然後全部展品移藏於該圖書館內。

此次展銷會展出的台灣圖書共分為八類，包括特展圖書（史地、文學、佛經及政治經濟）四千餘種，工具書六百多種，法律書籍一千多種，經濟書籍一千五百多種，藝術專著近一千種，科技書籍三千多種，教科書近一千種。

梁靈光（左二）、陳伯堅（左三）在石景宜（右一）等陪同下參觀書展（本報攝）

查良鏞張浚生昨主持剪綵
滬朵雲軒書畫展開幕
任伯年花卉四屏售價達四十萬

【本報訊】全面介紹上海朵雲軒書畫及出版面貌的展覽會，昨日由明報社長查良鏞，新華社香港分社宣傳部部長張浚生主持開幕剪綵，應邀出席的文化藝術界人士數百人。

展出的逾千件展品中，以任伯年的《花卉四屏》最令人矚目，被認為是任伯年花卉作品中的佳作。畫中所繪的蓮花、夾竹桃、果品線條流暢自然，且具節奏感。

高達四十萬元的身價，亦為收藏家訂購。張大千、張善孖的《山水動物四屏》，和齊白石、胡佩衡、李智超的合作畫《松石人物》，這兩幅叫價三十萬及二十萬元的作品，亦為人所欣賞。據內行人士表示，在現今市道，國畫身價能攀升至這個價位，主要是基於畫作本身的真正藝術價值，以及作者在市場上的受歡迎程度。

明報社長查良鏞（右二）、新華社香港分社宣傳部部長張浚生（右四）為上海朵雲軒書畫展覽主持開幕剪綵（本報攝）

「上海朵雲軒書畫展覽」由香港博雅藝術公司主辦，展品以近代畫家真蹟為主，包括大中小畫、條幅、橫額、手卷、成扇等。專程由上海來港的朵雲軒副社長岑久發致詞時表示，朵雲軒創於清光緒年間，於一九六零年重建，主要工作在鑒別古今金石、書畫，經營新舊文房四寶、木板水印藝術。這次在港舉行展覽目的在全面介紹其書畫及出版業的現況。

博雅藝術公司經理王桂鴻亦於會上致詞，簡略介紹道間有逾百年歷史書畫店的事業。

展覽今日起至三十一日，上午十時至下午五時半在香港展覽中心舉行；八月四日至九日續在博雅藝術公司畫廊展出。展場內並設小賣部。

小星星演出團昨晚首演
今下午在北區大會堂繼續演出

小星星演出團的一名成員表演二胡獨奏（本報攝）

【本報訊】應區域市政局邀請來港的十位「小星星」，昨晚在大埔文娛中心作首場演出。

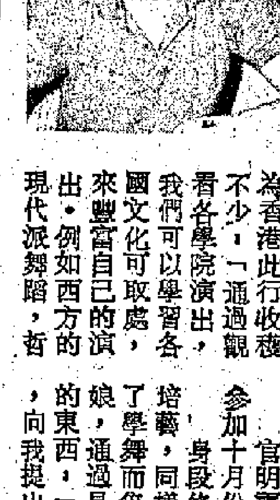
他們是上海音樂學院附屬小學十位小音樂家。昨晚的演出反映了他們良好的質素和音樂修養。有將中西樂器巧妙配合，演奏出輕快優美的曲目，小提琴四重協奏更表現出相互之間的默契，琵琶獨奏指法嫻熟，優美的童聲合唱迷人。

演奏團今日下午二時在北區大會堂演出。明、後兩天分別在元朗聿修堂（下午三時）、荃灣大會堂演奏廳（晚上八時）演出。

特稿

中國舞壇新秀輩出
官明軍沈培藝舞姿優美受稱讚

本報記者　廖美裳


官明軍

將於今晚閉幕的國際舞蹈節，不僅給來自世界各地的舞蹈學院學生提供一個互相切磋和交流的機會，更讓本港觀眾看到我國新一代舞蹈工作者的水平。其中出現了不少具潛質的新秀，給舞蹈愛好者留下深刻印象。

也許第一位給人想起的是北京舞蹈學院學生官明軍，因為他身體素質甚佳，在獨舞《白鶴》中動靜皆宜的演繹確是特別出色。當他十三歲時很偶然地考進舞蹈學院中專班，開始了六年他形容為「疼、酸、累」的學習生涯，及後又完成兩年可說是為應付比賽而設的大專。

儘管官明軍認為他目前很苦，但他沒有後悔自己選擇的事業：「把優美的舞姿獻給觀眾，能把我的才華展露出來，這是很幸福的，觀眾的掌聲說明我的努力得到讚賞。」

身材高瘦的官明軍認為香港此行收穫不少：「通過觀看各學院演出，我們可以學習各國文化可取處，來豐富自己的演出。例如西方的現代派舞蹈，哲理性強，深入揭示內心感情，編舞手法、舞型鮮明的變化等，都給我深深的啓發。」他相信，這些亦能夠作為中國舞今後發展的參考。

不過，他認為中國發展現代舞必須具有本身的特色，即是中國人的情感，包括生活方式和習慣等，通過現代手法表現出來。其實，喜歡跳獨舞的官明軍本來就對現代題材和能予人思想的舞蹈有好感，「例如《白鶴》、《牧馬人之歌》和《月光》，亦可稱之為現代題材的作品，因為它們表達了活生生的現代人和物的感情。」

官明軍正積極排練《父親》及《瞬間》，準備參加十月份舉行的第二屆全國舞蹈比賽。

身段修長、樣子秀麗而練得一身迷人舞姿的沈培藝，同樣予人好感。這位八年前只有十二歲、為了學舞而隻身從武漢赴北京報考舞蹈學院的廣州姑娘，通過是次舞蹈節，看到了很多過去她沒法看到的東西：「在現代舞部分，林懷民先生的《薪傳》，向我提出一個問題，為甚麼不是舞蹈專業出身的人竟然能編出如此精采的作品？內容表現的豐富、情感的深厚，簡直不能想像。是因為曾經從事文學創作，還是對人生的深厚認識呢？其次，給我更明確一點的是，演員在舞台最主要是真情，才能打動觀眾的心。」

沈培藝

沈培藝是次在港曾演出獨舞《鬼妹》及雙人舞《新婚別》，有不錯的表演。她表示，她正是喜歡演繹這些有思想深度、矛盾衝突、描寫情緒變化的角色，老師也稱她長於抒情和表達人物。今後，她將以她的特長作為發展的方向。

「雖然八年所學只是很皮毛，其中芭蕾舞及現代舞更只是一丁點，舞蹈理論亦很籠統，這遠不能滿足今後發展表演事業的需要，因此我必須繼續學習，充實自己。」由於她對舞蹈創作甚感興趣，在搞好專業的同時，她更爭取時間看書、看畫展、看電影和聽音樂等，不斷接受新事物，以積累知識。「不過，現時我最需要的是積累更多舞台經驗，但舞台上的藝術是短暫的，幾年後又將出現更強的新一代，至於創作，對我來說是莫大的愉快。」

新華社港分社張浚生 談伯恩斯被驅逐事件
稱不顯示中國開放政策不穩定

【本報訊】新華社香港分社宣傳部部長張浚生昨日表示，據他個人理解，《紐約時報》記者約翰·伯恩斯被驅逐出境，並不顯示中國開放政策不穩定，他強調，中國政策只會愈開愈大，愈來愈前進。

張浚生昨日出席「上海朵雲軒書畫展覽」開幕後，接受記者訪問有關《紐約時報》記者被逐一事時說，以他在杭州的生活經驗來說，凡不准外國人進入的地方，均有以日文、英文、中文書寫的標誌，以示告喻。而有關方面是會通知外國記者那些地方可去，那些地方不可去的。他說，類似情形世界各地均有。

市民對核電廠意見 新華社將彙交北京
楊奇稱毋需設專責委會

【本報訊】新華社香港分社秘書長楊奇昨天表示，有關本港市民對興建大亞灣核電廠的意見，新華社港分社會通過各渠道搜集，並將全部資料上交北京。他表示不需要成立特別的委員會專責此事。

楊奇昨天主持香港美術研究會畫展開幕禮後接受訪問時稱，該社已有很多人手搜集市民對興建核電廠的意見，包括見諸報章或沒有見報的，以及與政法局及各區議會聯繫。

有意辦有線電視 可向港府遞建議

【本報訊】港府現邀請有意在香港開辦有線電視的人士或公司遞交建議書。

港府發言人昨日說，最近行政局原則上同意在本港開辦有線電視，多間公司表示有興趣提供此項服務。他說，這並非正式招標開辦全港性或地區性服務網，有意開辦有線電視的人士亦可申請在指定地區進行為期一年的有線電視試驗計劃。

建議書須於八六年九月三十日前遞交香港下亞厘畢道布政司署行政司。有興趣人士亦可向行政科索取更多有關如何制訂建議書的詳情。

港美術會畫展開幕
四十八位畫家作品共二百幀
楊奇霍英東及莫貴良主持剪綵

【本報訊】香港美術研究會八六年展，昨天在大會堂展覽廳開幕，新華社香港分社秘書長楊奇、中華總商會會長霍英東及鉅昌公司董事長莫貴良主持剪綵儀式。

楊奇致詞時表示，香港美術研究會成立以來，為促進香港美術界的團結，和促進內地和香港的文化交流默默耕耘做了不少工作。

他又說，生活是創作的源泉，而寫生則是畫家認識生活、積累創作經驗的重要環節。他希望香港美術研究會的成員今後繼續提高藝術理論修養，融匯中西畫的理論，創作更多根植於中華民族而又具有香港特色和個人風格的美術作品。

本屆年展，參展者共四十八位，作品二百幀，內容有中國山水、花卉、人物、蟲魚、鳥獸等，西洋畫則包括油畫、水彩、版畫、現代畫等風格各異。展覽至明日止，每日上午十時至下午七時開放。

楊奇（右四）、霍英東（右五）及莫貴良（左二）為美術會畫展剪綵（本報攝）

十九區歌唱比賽 本月底接受報名

【本報訊】保良局為辦好即將展開的「八六全港十九區業餘歌唱大賽」，前晚特別在統一酒樓設宴接待十九區區議會主席及政務專員，並舉行座談會，商討歌唱比賽的籌備工作。

保良局主席朱梁小玲致詞感謝十九區區議會及政務總署協辦這次歌唱比賽，隨由活動主任委員、保良局副主席陸慶濤報告比賽籌備工作和現階段進行情形。

十九區歌唱大賽本月底開始接受報名，表格可到保良局、各區政務處、通利琴行、利舞台、無線電視、地下鐵香港電視服務站索取，截止日期八月十二日。參賽者經過試音、初賽、準決賽後被甄選入總決賽，而總決賽將由無線電視製作並於翡翠台現場直播。全場樂器及專業音響由通利琴行供應。

特稿

逾百萬元金觀音

本報記者　何慧卿

「人要衣裝，佛要金裝。」鍍金身的大佛像經常可見，足金的觀音菩薩在香港亦甚普遍，但身高一米、重二百九十兩的九九九點九純金觀音像，不但在本港不多見，就是全中國恐怕也是數一數二了。

去年秋，一位客戶向本港的周大福珠寶金行訂製這麼一座金身豎蓮座的觀音像供自用。對香港的金飾師傅來說，可說是項挑戰。由於經驗所限，周大福恐怕工匠不易掌握準觀音像的神韻。決定將整個工序交由內地的師傅承造，而港方則負責提供一份設計圖樣，集合各朝觀音像的相同處塑造，分別參照了北魏時建的山西大同雲崗石窟觀音像、唐代建的河南洛陽龍門石窟觀音像和清代建的承德觀世音楠木雕像，普陀的海濤木蓮座，亦參照唐代建造的北京近郊通縣之燃燈塔，再加上名師精湛工藝，令觀音像有栩栩如生之感。

據佛經載，觀世音專救苦難眾生，能唸出其名稱的，他都會循聲前來相救，由於信眾的根器各不相同，因此據說觀世音共有三十二種形態，觀音之名來自梵文，又稱「觀自在」，與「阿彌陀佛」及「大勢至」合稱西方三聖。國人供奉觀世音菩薩可遠溯至秦漢時代，而一般則稱之為「救苦救難大慈大悲觀世音菩薩」。

周大福珠寶金行發言人梁可馨以保密為理由，表示不便公開訂製此尊佛像金身的訂戶資料和有關價格。她表示，從此像耗用的二百九十兩千足黃金算來，單是金價便已百餘萬元，其價值可想而知。

內地佛像專家花了整整八個月時間，完成整座觀音像的製作，數天前並運抵本港，由於客戶尚未取貨，因此金行暫時將之放置荃灣分行展出，為期約一周。連日來已吸引不少坊眾參觀。

國際舞蹈節昨閉幕
中外舞蹈學院學生均參加籌款滙演

【本報訊】來港參加國際舞蹈學院舞蹈節的九個舞蹈學院學生，昨晚在演藝學院舉行的籌款舞蹈匯演晚會中，施展渾身解數，為觀眾表演各地的優秀舞蹈，整晚演出在全場的熱烈掌聲中結束。

昨晚的匯演為舞蹈節的閉幕活動，九間學院分別是北京舞蹈學院、維多利亞藝術學院、茱莉亞學院舞蹈系、拉賓動作與舞蹈中心、日本首席青年芭蕾舞團、狂言劇團、台北藝術學院舞蹈系、漢陽大學舞蹈科、演藝學院、丹麥皇家舞蹈學院。

香港博物館擬擴建 展出本港發展歷史
香港歷史簡介昨日開幕

【本報訊】市政局計劃擴建位於尖沙咀九龍公園內的香港博物館，擴建部分將會用作展出香港發展歷史的用途。

市政局香港博物館館長林秉輝昨日在「香港歷史簡介」展覽預展中向記者透露，擴建部分佔地一千二百平方米，將與現址連貫起來，預算九〇年落成。該處將會用作介紹香港歷史，直至漆咸道香港博物館永久館址落成，才遷往永久館址。

該展覽將透過歷史圖片、早期繪畫、版畫、地圖、文件及有關文物，概括介紹本港由新石器時代至開埠以前的社會面貌及人民生活實況。

林秉輝表示，從展出的出土文物中，市民將有機會看到香港在新石器時代已有人居住，到了宋代，更正式有文字記載。

「香港歷史簡介」今起在香港博物館展出。

黎兆芳病逝
今舉行安息禮拜及公祭
省政協委員　基教執委

【本報訊】中國人民政治協商會議廣東省第五屆委員會委員、中華基督教會香港區會執行委員會委員、香港有裕有限公司董事經理黎兆芳日前病逝養和醫院，終年七十五歲，遺體移香港殯儀館治喪，今日上午十時舉行安息禮拜，並公祭儀式。

黎兆芳歷任有利印刷廠經理、中華攝影學會會長、中華基督教香港區會副主席和司庫等職，生平熱愛國家民族，關心社會公益，為攝影及出版事業作出貢獻。

鏡湖護士助產學校 本年度新生試放榜

【本報訊】澳門消息：澳門鏡湖護士助產學校一九八六年度新生試放榜。該校通知各生須於七月二十六日上午八時前往複試。取錄新生如下：

余曉彤、唐沛然、程國歲、孫悅、鄧桂瓊、馮瀾濤、徐美愛、錢美容、羅慧芬、林家儀、鄧彤婷、鄭彩紅、陳順儀、余春江、黃可欣、林涓、陳玉燕、林偉華、朱添玉、陳美蓉、張嘉紅、甘惠珠、黃彩芬、馮淑儀、張美珍、翁美芳、盧麗萍、廖惠瓊、何惠芳、陳少紅、歐陽妍、梁慧敏、陸銀湘、梁華好、鄭綺微、區翠雄、布秀賢、蔡惠儀、鄧鵲翎、蔡綺霞、黃玉蓮、李彩霞、張敏霞、梁佩珊、李慧儀、張虹、鄭瑞文、吳少珍、江敏英、李婉嫦、鄭秋虹、梁燕儀、李惠明。

吳庭艷弟婦父母 雙雙臥屍華盛頓

兩老皆為前風燭 何解雙雙赴黃泉

其女陳麗春外號「龍女」權傾一時

【合眾國際社華盛頓二十五日電】美國警方說，南越「龍女」陳麗春的父母星期四被發現雙雙死去，陳麗春被視為是幕後支撐親美吳庭艷政權的勢力。

偵探說，八十八歲的陳文章（譯音）和他的七十六歲妻子陳藍將（譯音），星期四被發現雙雙倒斃在寓所內。其中一人可能是自殺的。他們的女兒叫陳麗春，即吳庭儒之妻，外號稱「龍女」，早年在西貢曾權傾一時。吳庭儒在其兄吳庭艷任南越總統時，擔任南越公安部長。

陳文章於一九六三年八月辭去駐美大使一職，抗議他所指的吳庭艷政權虐待佛教徒。而其妻陳藍將也辭去駐聯合國觀察員職位。

吳庭儒夫人被視為吳庭艷政權的幕後支撐勢力。陳氏夫婦辭職時，其女，即吳庭儒夫人陳麗春指責父母「膽怯」。

吳庭艷政權是於一九六三年十一月政變被推翻，吳庭艷及其弟吳庭儒都被殺死，而吳庭儒夫人後來逃去意大利。

居於華盛頓的陳文章夫婦，被鄰居形容為是一對沉靜的夫婦，很少與人交往。

將會進行驗屍，以確定死因。

吳庭儒妻子陳麗春的雙親（一九六三年照片）（美聯社）

小資料　吳庭儒與陳麗春

在吳庭艷一九五五年至六三年在南越掌權期間，他身邊最有實權的，是他的弟弟吳庭儒及弟婦陳麗春兩夫婦。

吳庭儒是吳庭艷的首席政治顧問，也是南越的實際掌權人。

由於吳庭儒掌握着很大實權，他的妻子陳麗春的氣燄也特別囂張，而且由她控制了一部分的政治、經濟和軍事實力。

陳麗春出生於河內。她的母親當年在河內被稱為「絕代佳人」，那時吳庭儒對這位「絕代佳人」十分仰慕，但到三十八歲時娶了她的女兒陳麗春為妻，結婚時是一九四三年。一般西方記者說她是短小精悍的美艷女人。她經常住在南越「總統府」內，經常在交際場合與獨身漢「總統」吳庭艷同時出現，吳庭艷平日對她是言聽計從的，因而一般西方記者稱她為「南越第一夫人」。

這位「第一夫人」，在表面上並無任何官職，她只是一位「國會議員」。但她是南越婦女團體的領袖，也是南越半軍事訓練班的真正主持人，這個半軍事訓練班訓練六千多名婦女，作為她的「娘子軍」的基本幹部。在西貢和嘉定省內，許多工商業企業是她經營的，所以她也有頗為雄厚的經濟勢力。

美百分零點五家庭 擁全美財富三成五

財富高度集中 貧富懸殊

【合眾國際社華盛頓二十五日電】美國國會民主黨員星期五發表研究報告說，美國的「超級富豪」控制着國家愈來愈多的財富，百分之零點五的家庭，掌握了國家百分之三十五以上的財富。

一九八三年，國家的財庫集中在最富有的美國人手中，比

而九成家庭只佔有近三成國家財富

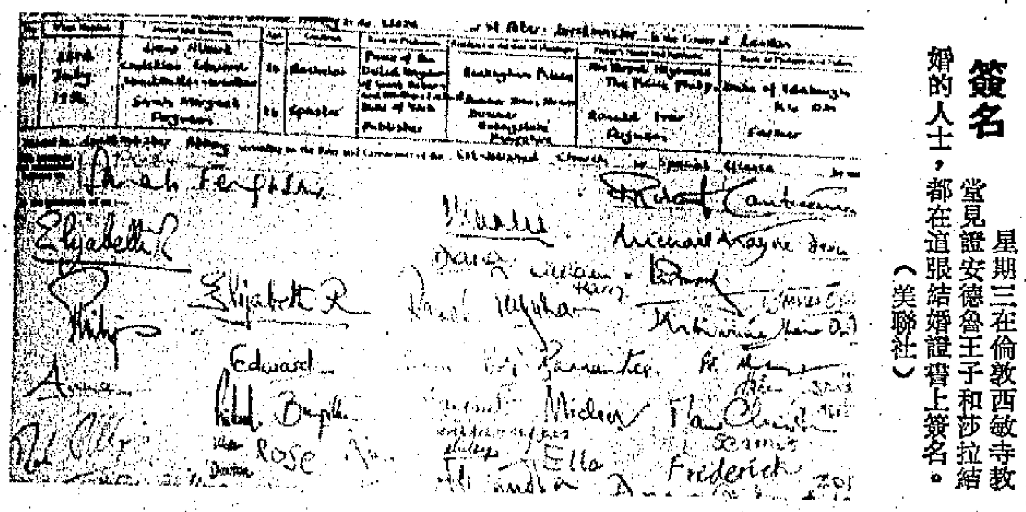
歷史上任何時期更為嚴重，遠遠超過一九二九年的高點。

報告說，「調查所得到的最驚人結果是不尋常多的國家財庫握在百分之零點五的家庭手中。這些超級富豪擁有逾百分之三十五的淨財庫和百分之三十二的總財富。」

報告指出，二十年前，美國百分之零點五的富戶只掌握小部份財庫──百分之二十五點四。

參議員戴維‧奧貝說，在同二十年，美國百分之九十的家庭擁有的財富比重，跌了百分之二十，只佔百分之二十八。

報告又說，「超級富豪」看來亦緊握着美國的商業，擁有百分之五十八非股份商業商店，百分之四十六點五民營公司股份，百分之七十七信托價值和百分之六十二的國家和地方信貸。



簽名　星期三在倫敦西敏寺教堂見證安德魯王子和莎拉結婚的人士，都在這張結婚證書上簽名。（美聯社）

法國有森林大火

二千五百消防員參加撲救

本季最猛烈

【路透社法國尼斯二十五日電】當地官員說，本季度最嚴重的森林大火，今天在法國東南部地區猛烈燃燒，焚毀房屋和數以千公頃樹木，迫使數以百計的人逃離火場，已出動消防員和軍隊去撲救。

儘管拯救隊說火勢正在改善，這場於昨天在法國里維埃拉地區的瓦爾和阿爾卑斯濱海省爆發的大火，強風仍在助長火勢。

約有二千五百名消防員和軍人與大火搏鬥，還使用九架滅火飛機。

兩噸大象糞 居然有人偷

【合眾國際社緬因州普雷斯克島市二十五日電】商會高級人員無法推測這個星期一個垃圾站兩噸大象糞便是如何不見的。

發言人星期四說，這些糞便是該商會邀請來的「悠悠歲月」美國馬戲團的大象於上周末拉的。她說，糞便堆積在一個垃圾站裏，但當一輛卡車開來將之運走，司機發現糞便已沒有了。

該發言人說，當地花農可能獲悉這個垃圾站裏有大象糞便而運去作肥料用。她說，她不打算進一步追查此事。

紐約六名釣魚郎 捕獲逾千磅巨鯊

【合眾國際社紐約‧蒙托克二十五日電】六名釣魚愛好者本希望釣到美味可口的「馬科」（Mako）鯊，誰知釣到一條一千零八十七磅重的虎頭鯊。

這六名興奮但疲累不堪的釣魚郎一起度假的夥伴，他們星期四得意洋洋地帶着魚獲返家。

專家說，這是在長島離岸捕捉到最大的鯊魚。這裏捕獲的鯊魚只得數百磅重。

美計劃投放投射物 探測火星內部奧秘

【美聯社美國加州伯克萊二十五日電】一個體積如垃圾箱大小的投射物，將自太空船上被投落，並鑽入火星的表面之下。

太空總署埃姆斯研究中心微生物生態學家曼辛尼利說，這個投射物名「滲透者」，會穿過表面石層。他於星期四在第八屆生之命源國際會議上說，「我們要知道火星表面之下到底是個什麼樣子，那可能是個知識寶庫。」

羅斯福總統外祖父 曾在廣州販賣鴉片

19世紀美最大鴉片販子被稱老海盜

【合眾國際社紐約二十五日電】《美國血統》雜誌報道，羅斯福總統的外祖父是十九世紀中葉的「最大美國鴉片販子」，在中國設有貿易公司，被稱為「老海盜」。

該雜誌星期四在一篇有關十九世紀東方鴉片買賣的文章中說，由一八三九年至一八四三年，沃倫‧德拉諾二世（羅斯福母親莎拉‧德拉諾之父）是廣州拉塞爾航運公司的主席。

該雜誌說，一八三〇年之前，廣州的鴉片買賣，「據說是在世界上任何地方在何單一種貨品中，最賺錢的買賣。」

雜誌轉載一封託倫寫自廣州的信說，「我並非以道德和仁義的觀點出發，去虛偽地將鴉片買賣正義化，但作為一個商人，我堅持認為這是一種公平、可敬和合法的買賣，要說到它的害處，也不應視作比入口酒、拔蘭地和烈酒進英美等地來得嚴重而要受到更多更激烈的反對。」

美總統夫婦酒杯贈王子

這是美國總統里根夫婦送給英國約克公爵和公爵夫人的正式結婚禮物。水晶酒杯分別刻上「安德魯」和「莎拉」的名字。（路透社）

印度多盲人 數達九百萬

【新華社新德里二十四日電】印度衛生國務部長藍羅杰‧卡帕德今天在議會證實，印度的盲人達九百萬。

這位部長在下議院說，造成眼睛失明的主要原因是由於患者營養不良和對眼睛缺乏適當的保護。

卡帕德部長昨天在上院還說印度的肺結核患者有三百八十萬。

難道懵然不知成富翁？ 美六合彩頭獎得主 迄未領百五萬巨獎

【合眾國際社巴爾的摩二十五日電】馬里蘭州彩券官員說，一名贏得一月份一百五十萬美元彩券的人士，在領獎最後期限屆滿時，仍沒有前來領獎。這筆獎金將撥入下期獎金。

在彩券分銷站張貼的海報和公開發表的通知，要求中獎者在星期四最後領獎期限屆滿之前，交出中獎彩票，但並沒有引起中了一月二十五日一期馬里蘭州彩票的人士的注意。

馬里蘭州彩券委員會發言人說，一百五十萬美元獎金是彩券歷史上無人認領的最大一筆彩金。他說，如果中獎者在一百八十天內不前來領取獎金，這筆彩金將撥入下期獎金。

全日空侍應罷工

抗議新闢美航線侍應人少

【合眾國際社東京二十五日電】日本─國內最大航空公司全日本航空公司的空中侍應罷工行動星期五進入第二天。然而，全日空華盛頓─東京直飛航線預定在七月二十六日開始投入服務。

全日空發言人說，該公司一千二百名空中侍應因對華盛頓─東京和已於七月十六日投入服務的洛杉磯─東京航線上機員人數太少表示不滿，而在星期四發動罷工。

東德發明無聲炸藥

【路透社東柏林二十五日電】官方德意志通訊社今天報道，東德科學家發明了一種用於建築物密集城市地區爆破工作的新型「無聲」炸藥。

該通訊社說，這種炸藥，由東柏林和魏瑪研究人員發明。

暑期中國名片欣賞

今天十點半早場選映

新光　上海美影出品　全新卡通片　**天書奇譚**

明早兩院獻映

南洋　長影廠出品　戰爭故事片　**英雄兒女**　導演：武兆堤　主演：劉世龍

南華　長影廠出品　戰爭故事片　**上甘嶺戰役**　導演：沙蒙、林杉　主演：高保成　南方發行

體驗香港秀麗的一面

愉景灣第三期 現已公開發售

高座及低座豪華住宅‧售價由$198,000.起（即供分期計）

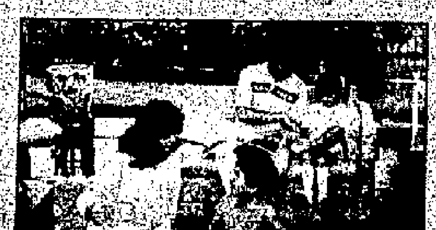
往來中環只需約25分鐘
多艘豪華飛翔船，24小時通宵服務，每日逾100班次。

購物消閒，樣樣方便
區內有百貨公司、超級市場、中式街市、銀行、美容院、乾洗服務公司、各類專門店、中式酒樓及西式餐廳等。

設施充足
區內有愉景灣國際學校、醫療中心、警崗、消防局、郵政服務及完善的管理與保安。

康樂設施，應有盡有
各類康樂設施計有泳池、網球場、壁球場、桌球室、健身中心、哥爾夫球場等。

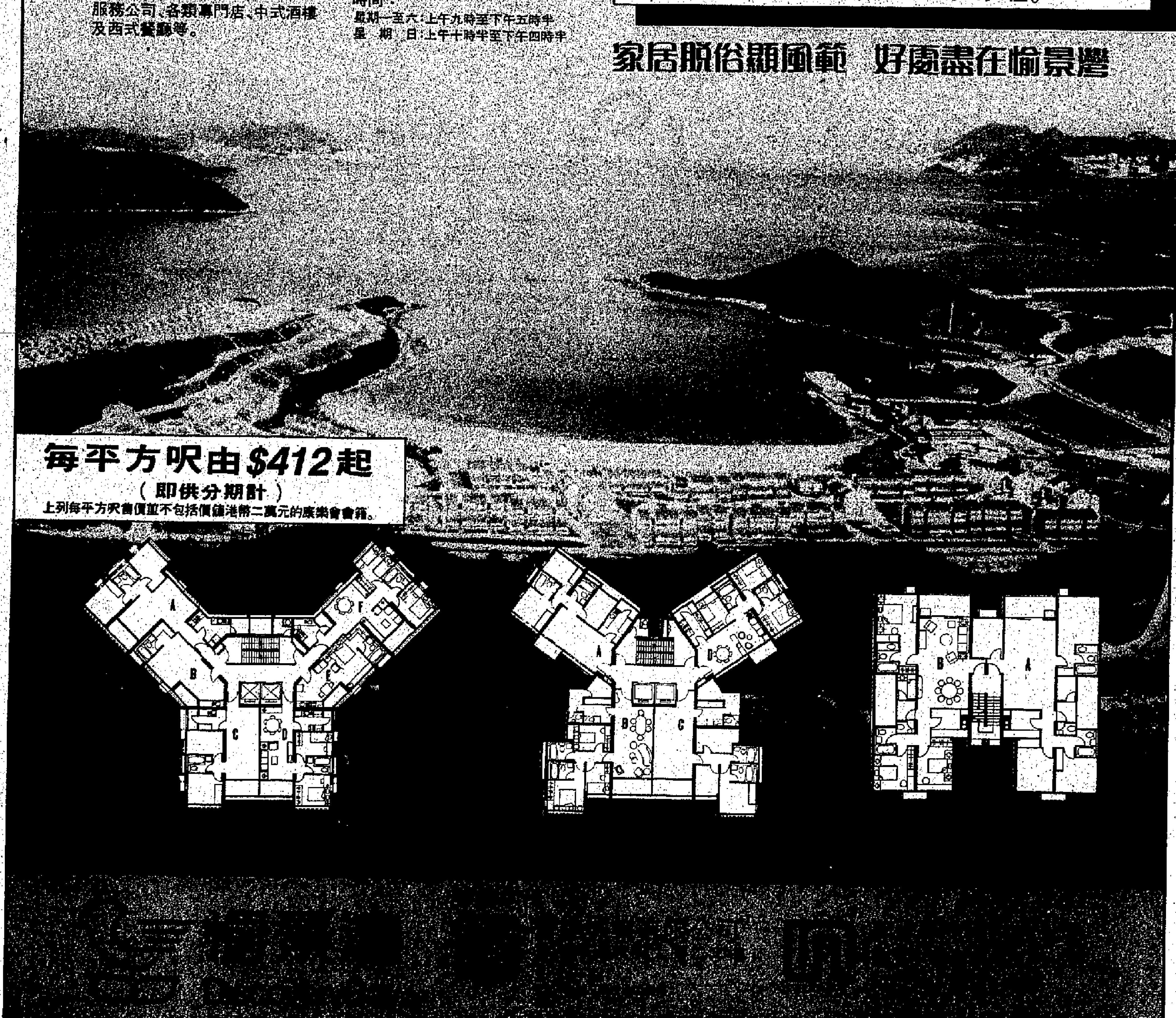
示範單位
現已開放，設於康樂大廈三字樓，香港興業有限公司，歡迎參觀。
時間：
星期一至六：上午九時至下午五時半
星期日：上午十時半至下午四時半



付款辦法，任君選擇
多種付款辦法，計有分期付款、即供分期或現金購買，最高按揭可達樓價九成。

每單位均贈送全屋廳房冷氣機、雪櫃、洗衣機、煮食爐連焗爐、抽氣扇、抽油煙機、熱水爐、廚櫃、鏡箱及鏈門衣櫃。

家居脫俗顯風範　好處盡在愉景灣



每平方呎由$412起
（即供分期計）
上列每平方呎售價並不包括價值港幣二萬元的康樂會會籍。

南華昨銀禧開操 巴貝利簽約加盟

五人組成教練團 戰將十九名

【本報訊】南華足球隊昨午在沙田銀禧體育中心開操，是最早開操的甲組隊，由教練黎兆昌主持。而足主林建岳亦有到場督操，到場操練的球員有十四名，包括昨午才肯首加盟的巴貝利。

南華現時共有十九名戰將，計有黃文財、任焯雄、張志德、彭錦全、賴羅球、甄力健、陳炳安、顧錦輝、黃國榮、巴貝利、羅偉志、黃國安、尹志強、曹達志、朱汝大、陳發枝、黎永昌、山度士及余國森。

南華教練團共有五人，除主持開操的黎兆昌外，主要的兩人是吳偉文及和頓。吳偉文及和頓將會在今天返港，而駱德輝及黃文偉亦將於日內外遊返港。

球員方面，賴羅球、黃文財、尹志強、張志德及羅偉志皆不在香港，沒有參加開操。至於新加盟的巴貝利，他說昨晨亦有跟愉園方面談過，但總覺得南華較適合他，包括球隊的環境及條件，故在昨午便正式簽約南華，他認為南華的球員實力較佳，有助他的技術發揮。

足主林建岳昨天親到銀禧觀操，他認為球隊的實力較去屆佳，差不多全港最佳的足球員都集中在南華會，看來與港代表隊差不多，他對球隊充滿信心。林建岳表示，因為新球季採用全華班，所以長傳急攻的打法已不合時宜，現在，他們將會主力練習較適合華人發揮短傳的打法。

林建岳說，南華將於八月四日赴菲律賓打總統杯足球賽，他希望球隊於這項季初熱身賽能使球隊吸收比賽經驗，增強球員的合作及操好狀態。他強調球隊需要培育一些出類拔萃如胡國雄的球員，如黃國安、陳發枝這些好球員極可能培育成為接班人。球隊將於八月十三日返港，並會於十六及十七日赴湛江集訓，備戰會長杯七人賽。

體壇六月

籃聯今舉行會員大會

【本報訊】香港業餘籃球聯會一九八五至八六年度周年會員大會，今日下午七時在尖沙咀中華酒樓三樓舉行。由於該會職員任期為兩年，故無須改選。今日會議由會長湛兆霖及各副會長主持。

中國女籃赴保 參加國際邀請賽

隨後赴蘇聯參加世界賽

【中國新聞社北京二十五日電】中國女籃代表團今天離京赴保加利亞，參加七月二十八日至八月一日在那裏舉行的「伊凡・聶拉波夫杯」國際女籃邀請賽，隨後赴蘇聯參加第十屆世界女籃錦標賽。

參加保加利亞邀請賽的有中國、保加利亞、匈牙利、波蘭、澳大利亞、羅馬尼亞、加拿大和聯邦德國等隊，其中有五支隊伍將參加第十屆世界錦標賽。

中國體委副主任袁偉民稱，中國女籃已成為衆矢之的，此次參加第十屆世界錦標賽一定困難重重。他在中國女籃臨行前，希望中國女籃多想困難，力拚爭勝。

目前，中國女籃除鄭海霞腿部有輕傷外，其他隊員狀況良好，經過一個多月的強化夏訓，身體素質和技術都有不同程度的提高。

今天離京的中國女籃教練是：張大維、胡利德、宋曉波。十二名運動員是：邱晨（隊長）、叢學娣（副隊長）、韓慶玲、劉琳、曲艷玲、凌光、王軍、王玉萍、鄭海霞、薛翠蘭、柳青、張月琴。

亞運九月揭幕禮 千人將表演歌舞

漢城亞運

距離第十屆亞洲運動會揭幕不足兩個月，賽會對賽事的籌備進展感到滿意，所有比賽的場地估計可於七月尾全部可供使用。

為使亞運會能夠順利進行，漢城賽會在六月曾把六十七屆南朝鮮全運會以亞運會的形式進行，獲得滿意的效果，並使亞運會的大部分設備及管理系統獲得全面考驗。

至於備受注目的揭幕禮將總共會有一千八百名表演者參加，包括四百人的管弦樂隊及一千人的歌唱隊，將會以色彩繽紛的氣氛展開這個亞洲的體育盛會，揭幕禮歷時約一小時，計二十五分鐘的表演及三十五分鐘盛裝列隊出場。

漢城亞運籌委會將會強調文藝的推展，他們希望有更多亞洲國家參與文藝節目，現時已有約十個來自南朝鮮以外的民族藝術團申請參與亞運期間在漢城舉行的國際民族藝術節。

有一千三百五十六個單位的亞運選手村已於四月尾落成及將於開賽前兩星期，九月六日起接待來自各方的代表隊。

英聯邦運動會游泳初賽 三人打破兩項大會紀錄

加拿大蛙王百米爲本年佳績

【美聯社愛丁堡二十五日電】本年度的英聯邦運動會在一片杯葛聲中揭幕，首天進行的游泳初賽，有兩項打破大會紀錄，成績看來還算不錯。

加拿大蛙王大衛在一百米泅出本年最佳成績，於初賽以一分二秒五六首先抵終點，更打破英國摩倫士於四年前在澳洲布里斯班奪金牌時所創的大會紀錄，今屆摩倫士以一分三秒二一次於大衛。

女子個人四式泳賽亦有好成績誕生，英國克卡索以四分五十秒○二刷新紀錄，破四年前澳洲加莉所造的大會紀錄，舊績為四分五十一秒九五。另外，第二快的澳洲泳員蘭杜絲所造的四分五十秒三二的成績，亦破紀錄。

聯合會杯國際網賽 捷克阿根廷入四强

【新華社布拉格二十四日電】在今天進行的國際網球「聯合會杯」賽四分之一決賽中，捷克斯洛伐克隊和阿根廷隊以三比零的相同比分，分別戰勝澳大利亞隊和奧地利隊，進入半決賽。

這兩個隊都是經過激戰後才取勝的。捷隊同澳大利亞隊交鋒時，捷隊世界第七號選手蘇科娃同居世界第七十八位的澳大利亞選手安・明特之間的爭奪十分激烈，蘇科娃以六比四先勝一盤。第二盤，明特以靈活多變的進攻，以六比三扳平。在決定勝負的第三盤，明特開局雖然領先，但最終未能頂住蘇科娃的進攻而失利。這場比賽共持續了一小時五十分鐘。

捷隊頭號選手曼德利科娃和對手溫特恩布爾交鋒時也出現了激烈爭奪場面，曼德利科娃在第一盤中，以六比一輕取。但在第二盤中，恩布爾越戰越勇，在一比三落後的情況下，連勝五局，反敗為勝。第三盤，曼德利科娃又以六比一取勝。

阿根廷隊和奧地利隊的爭奪也異常激烈。著名的阿根廷選手薩瓦蒂尼險些被排在世界第六十位的佩・胡貝爾擊敗。

香港女子壘球隊由團長徐展堂（後排右起第三人）率領，昨天飛往上海、杭州訪問，啟程前在啟德機場合影

在蘇格蘭舉行的英聯邦運動會，香港代表隊在揭幕禮步出會場（美聯社照片）

亞運足球賽 本港不參加

足總會積極爭取但無效

【本報訊】香港業餘體育協會曾通知足球總會不派球員參加亞運足球賽，而足總亦曾去信港協，積極爭取參賽機會，但遲遲未能獲得答覆，但現是已決定不參加亞運足球賽，就算港協批准參加。

足總秘書袁文川表示，足總曾爭取參加亞運足球賽，但遲遲沒有答覆，現時時間緊迫，就算參加亦沒有時間操練，加上新球季用全華班，若抽調球員打亞運足球賽，將影響到本地球賽的進行，故決定不參加。

成績突破驚人

——介紹女選手朱玉青

新華社記者 高峯 劉大恩

朱玉青，今年二十三歲，身高一米八零。這位解放軍隊的姑娘，六月上旬成了南京五台山體育場上的新聞人物。

她在一九八六年全國田徑錦標賽的女子七項全能最後一天比賽中，以五六一一分的成績戰勝全部二十二名對手，把浙江選手葉聯英一九八三年九月在上海創造的這個項目亞洲紀錄提高了三十八分。

朱玉青是位性格開朗的姑娘。她從一九八零年四月從新疆進入八一隊訓練後，在教練曾紀陀的指導下成績逐年提高。她的成績一九八一年為四千七百七十分，一九八三年上升至四千九百四十九分，一九八五年下半年她突破了五千分關，達到了五千三百七十五分。

朱玉青在這次比賽中，七個單項的成績分別為：一百米欄，十四秒零四，跳高，一米八三，鉛球，十二米八六，二百米，二十五秒四五，跳遠，五米七四，標槍，四十米八零，八百米，二分三十七秒三五。

港女壘赴滬杭訪問

【本報訊】香港女子壘球隊一行二十六人，由團長徐展堂率領，昨天乘搭中航班機前往上海、杭州訪問，預算在兩地進行數場比賽。

徐展堂表示，上海女子壘球隊是全國聯賽季軍，實力强勁，技術不錯。而香港隊是由教師、學生組成，前者已有十多年比賽經驗，後者亦參賽多年。這次到內地訪問的目的是吸取比賽經驗，提高技術。

香港女子壘球隊職、球員名單如下：團長徐展堂，副團長彭振聲，領隊柯慶生，副領隊奧馬裁判楊家聲，管理王素芳，顧問鍾綺玲，教練潘禮昭、伍家謙，隊員余慶雲、王翠萌、林遠紅、單寶玲、單寶珊、袁小敏、梁可婷、周婉明、葉潔清、麥美珊、勞麗雲、潘麗華、潘敏娜、潘敏慧、潘敏儀、羅漢儀、白惠芬。

港青月杪赴青島 參加亞青杯比賽

郭家明稱人選周一公佈

【本報訊】香港代表隊將於本月三十日赴青島參加亞青杯賽，與中國、北朝鮮及澳門爭奪出線權。教練郭家明說，球隊將於本周日作最後一課操練，並於二十一人中選出十八名參賽，人選將於下周一的授旗禮中公佈。

郭家明表示，這班球員已練習了半年，但於五、六月間，由於學員要應付考試，練習只能間斷進行，但由上周開始，球隊正式集訓，每天操三課，效果較好。比賽環境方面，雖然青島比較熱，但郭家明說基本上沒問題。至於比賽，港隊首仗遇澳門，次仗門北朝鮮及尾仗對中國，球隊中他認為中國及北朝鮮較强。而他個人是看好中國隊。

乒球訓練班舉行開班禮

【本報訊】南華體育會舉辦的暑期男女子乒乓訓練班及暑期男女子壘球訓練班，報名業經額滿。暑期男女子乒乓訓練班，定於今日下午二時半，在該會體育館地庫，由該會主席利漢劍主持開班典禮。至於暑期男女子壘球訓練班，則於今日下午三時十分在九龍巴富街運動場，由該會主席利漢劍主持開班典禮。

女排甄選賽 十五隊角逐

【本報訊】南華體育會主辦的暑期女子排球甄選賽，定於今日上午十時在該會運動場舉行開賽儀式，屆時由該會副主席郭家明主持。參加甄選的隊伍有嵐英、紫蘊、城患、馨羅、篤官、慰藍、銘賢、排訓、英華、潘賢、培青、模範、力荃、海神、菱楓等共十五隊之多。

港會人信足總重提舊事 望海外業餘球員可聘用

【本報訊】「升班馬」港會足球隊日前入信足總，再次提及聘用非本地業餘球員的問題。港會在信內稱，鑑於七月二十日的特別同人大會，警察會提出希望獲得豁免，可聘用非本地的業餘球員參賽時，獲會長霍英東答允交執委會研究，該會認為港會的情況與警察類似，應獲得同等對待，因為該會宗旨亦不會聘用職業球員。

港會在信內表示，如准許港會在本季內解除起用非本土業餘球員的禁制，那將會對各方面都有好處。因為港會將可組一支較強的球隊參賽，提高球賽的水準。

球會杯賽南華對合峯 足總申請八月底舉行

【本報訊】香港足總昨拍電報給亞洲足聯，為南華在八月二十三日於澳門蓮峯球場對合峯作出申請。

較早時，足總曾替澳門合峯於九月來港與南華比賽向亞洲足聯申請，但現在時間及地點有變，故要重新申請。

另，因為比賽是不收門票，為節省開支，比賽雙方都希望用本港或澳門球證執法，但原本國際性比賽是要由中立地區的球證執法的。

南山泳會舉行就職典禮

【本報訊】南山游泳會定於今晚八時在九龍麗閣酒樓舉行第十屆董事就職典禮暨頒發冬泳全勤獎會員聯歡大會，屆時由該會名譽會長王霖主禮，並頒發選任書。

南山游泳會會長潘森、副會長蘇品莊、黃鳳蓮、盧堅祥、何寶嬋，主席李榮芳，副主席朱錫源、陳天才、關來、李惜玉邀請有關人士參加。

亞視轉播九月亞運 各項節目編妥日程

開幕禮英文台衛星直播

【本報訊】第十屆亞洲運動會將於九月二十日至十月五日首次在南朝鮮漢城隆重舉行。亞洲電視屆時將為香港觀衆轉播此體壇盛事，並作深入的專業性報道。昨天下午，亞洲電視在九龍東海酒家設午宴招待香港體育新聞工作者及評述員，亞洲電視就此項盛事編排好多項特備節目的播映日期及時間。

特備節目方面，亞洲電視將推出前奏節目「亞運點將錄」，所有外景隊在北京、西安及廣州等地拍攝中國運動員的備戰情況，這些都在本節目之內出現。此外，還邀得中央電視台的協助，全面提供各選手過往在比賽中打破紀錄的輝煌成績，展示中國健兒積極備戰的一面。

九月二十日「第十屆亞洲運動會」的開幕日，亞洲電視將透過人造衛星為本港觀衆報道現場盛況。

「亞洲早晨」每日早上分三段時間介紹熱門奪標人物，以及預測賽事結果。

「亞洲精點」會對某項熱門賽事選手的優勝劣敗，得失關鍵等作精闢評論。

亞洲運動會比賽之前及比賽期間，亞洲電視中英文台已安排好播映時間，秩序如下：

亞運點將錄：（亞洲中文台）八月廿四日、三十一日下午七時半至八時半，九月七日、十四日下午七時半至八時半，九月十七日、十八日、十九日下午十時半至十一時半。（亞洲英文台）九月十四日下午九時卅五分至十一時。

亞運開幕盛況：（亞洲中文台）九月二十日下午八時半至九時半。（亞洲英文台）九月二十日下午三時至四時（直播），下午八時半至九時半（重播）。

亞洲早晨：（亞洲中文台）由九月二十日至十月五日逢星期一至日每日上午七時十分至七時二十分，八時十分至八時二十分，八時三十分至八時四十分，九時至九時十分。星期六、日上午七時十分至七時十五分，八時至八時十分，八時三十分至八時四十分，九時至九時十分。

亞運精點：（亞洲中文台）九月二十日至十月五日，每日下午五時半、六時、六時四十五分，九時至九時半。（亞洲英文台）每日下午六時五十五分至七時。

亞運縱橫：（亞洲中文台）（九月二十日至十月五日星期一至六，下午十時半至十一時半，星期日下午十時至十一時。（亞洲英文台）九月二十日至十月五日每日下午十一時半至十一時四十分。

亞運直播：（亞洲中文台）九月二十日至十月五日，人造衛星直播五項重要賽事。（亞洲英文台）九月二十日至十月五日，人造衛星直播開幕及閉幕禮。

亞運回憶錄：（亞洲中文台）十月十二日、十九日、二十六日，下午七時半至八時半。（亞洲英文台）十月八日下午九時三十五分至十一時半。

紫羅蘭 香體粉 不必手術 根除汗氣
令您 清爽芬芳 永無煩惱
祇噴一次 腋臭即刻消失 持效10－15日・輕者3－8次 重者2－4療程・徹底根治
本品無副作用・不汚衣物
治愈率高達98%
總經銷：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣 長裕街5號 中國宏興大廈
電話：3－7433410－5
國貨公司 藥房有售

本品因供不應求，曾一時斷市，現新貨源源供應，請廣大用戶垂注。
刺五加 養生素（五加參）
天然高級補品 純植物製劑
功效顯著 媲美人參
國貨公司 藥行均售
・是治療各類神經衰弱的珍貴補品
・有調節平衡血壓的特殊療效
・對病後或產後失調等症能迅速恢復元氣增強體力
經銷處：達捷有限公司 電話：3－312747

KIP 七葉蓮止痛片
榮獲廣東省優質產品獎
風濕骨痛、止痛特快（純中草藥製劑）
專治：三叉神經痛、坐骨神經痛、神經性頭痛、風濕骨痛、跌打扭傷腫痛、牙痛、手術後疼痛、落枕酸痛（頸梗頸）。
中華人民共和國藥典中有名
經銷處：萬順行 電話：5－709900

優質骨刺丸 REFINED GUCIWAN
專治骨刺（骨質增生）坐骨關節疼痛，腰椎疼痛，請服用優質骨刺丸，使您解除痛楚，純名貴中藥製成，請認明雙鶴牌才好購買。
強力小金丹
功能與主治：散結消腫，拔毒化瘀，消瘤止痛，痛瘡腫毒等。
中九丸 KIP
用名貴中藥材，麝香、熊膽、珍珠、紅花、人參等濃縮煉製，純中藥製。專治各種病毒，請參閱說明書及認明KIP商標購買。
經銷處電話：5－710775 5－664802 國貨公司、藥行有售

穿山甲 去濕清毒丸
提防影射 購買時請認明帆船牌
能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、疑瘡、過敏皮炎、濕熱除瘙癢症、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚皺痕、婦女暗病等症狀。
鱷魚膽化痰丸 廣東佛山
痰多生百病 痰除人精神
適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰鬨，咽喉喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫葯公司 電話：0－6056216（2綫）

國貨介紹專欄 專刊廣告請電 新豐廣告公司 ☎五一七四六三一一四

有效率達89.8%
本品是玉林製藥廠採用廣西地區穿山甲配合多種名貴中草藥精煉而成，具有解百毒、止痕癢功效的皮膚藥物，且無副作用的優良產品。
註冊 商標
服食濕毒清 一切痕癢都去清
國貨公司 藥行有售
功能：清除血中毒素、除濕燥、解百毒、止痕癢。
適應範圍：濕疹、皮膚過敏性痕癢、暗瘡、汗斑、惡瘡、粒疹、頑癬、一切無名腫毒。
濕毒清 Shi Du Qing
中國醫藥保健品進出口總公司廣西分公司
經銷處：利時貿易公司 電話：5－624451 電報掛號：LEEZEST HK

精製 女用成孕丸
婚後無兒的憂慮 成孕丸幫妳消除
購買時請認明"桐君閣"商標！
"精製女用成孕丸"是國家醫藥部門下達的科研項目，根據著名中醫之祖傳秘方，經多年悉心研製而成。具有扶正固本，養血補氣，調經種子等作用，對治療原發性及繼發性不孕症功效顯著。
功能：專治婦女不育。兼治婦女月經不調，畏寒肢冷，腰膝痠痛及婦女更年期疾患。
國貨公司 藥行有售
正南行有限公司經銷 電話：5－782522

第三張

九倉綜合溢利七億元 較上年度增加逾五成

紅邊絮語

以周五股市的成交額來算，昨日的六億五千三百萬元，已是今年來的次高紀錄。最高紀錄是四月廿五日的七億一千三百六十萬元，與昨日剛好是相隔三個月。何其巧也！平時是周末市例淡，但現在股市正處於新升浪之中，連周末市也十分熱鬧了。

本周五天的股市成交總額，共達廿億零四千一百萬元……

兩日長實股均居十大成交金額之首，兩日內股價急升一元，並創出今年的新高價，外資大盤買個不休，昨日成交額……

長實創……地置……

半年結

具有規模的銀行以至接受存款公司在最近一段時間，一直致力於發展離岸銀行業務。這是本地銀行業的一個較新的發展趨勢。

離岸銀行業務實際在港已發展了好一段日子了。在八至十年前，本地的商人銀行曾非常熱衷於經營離岸的銀團信貸，而這類離岸銀行式的業務在這些商人銀行的整個營業額有着甚大的比重，個別財……

銀行業的新趨勢

本港的商人銀行的離岸銀團信貸也隨國際市場的變化而大幅收縮。不過，這裏的美、日資銀行或接受存款公司已得市場風氣之先，在近一年多大力發展「財務收費基礎服務」。它包括着多種帶有服務性質的業務項目。過去的傳統離岸銀團信貸，也是其中一項，惟此類直接貸款在商人銀行的離岸業務總額所佔的比重，已大大減低。一間美資商……的進出口商行解決數額龐大的對華貿易，甚至合資經營企業的問題，並從中收取費用。

與此同時，一些具經驗和有良好海外金融市場聯繫的商人銀行，也替一些有規模的遠東地區大集團或企業，在歐洲的美元或西德馬克等貨幣市場，發行以至包銷債券、商業票據等集資。商人銀行同樣收取集資的發行或包銷的費用。由此可見，商人銀行的離岸銀行業務已自傳統的直接貸款如銀團信貸轉為票據化的貸款（Securiti……

董氏集團訂購船隻 日六銀行同意貸款

總額億五千萬美元歸十二載

【本報訊】東方銀行界人士對路透社稱，六間銀行已同意向董氏集團放貸，總數為一億五千萬美元。該集團將利用貸款……

消息並稱，董氏集團需二億七千五百萬美元款項，才能支付在日本所訂購的船價。因此，該集團還需向其他銀行及租賃……

九倉綜合溢利七億元 較上年度增加逾五成

末期息每股二角三仙十送一紅股及認股證

【本報訊】九龍貨倉有限公司昨日宣佈截至八六年三月三十一日止年度業績，除稅後未計入非經常性項目的綜合溢利為七億零六百九十萬元，較上年度溢利增百分之五十點八。

董事會建議派發末期息每股二角三仙，全年度共派息三角一仙半，較去年度增百分之五十。

該公司副主席兼董事總經理吳光正昨日在記者會上說，為祝賀該公司今年成立一百周年，董事會建議派發紅股及百周年認股證，以每十股送一紅股及每十股送一認股證比例派送予股東。

他說，每認股證持有人可在一九九〇年十二月三十一日或任何該日之前任何時間以每股七元五角價格（除非作出調整）認購七元五角的公司股票。上述認購價已將建議十送一紅股派發的股份計算在內，因此應與派發紅股後的股價作出比較。

他又稱，該公司建議將公司名稱更改為「九龍倉集團有限公司」（THE WHARF (HOLDINGS) LTD）。改名原因是要反映該公司目前已成為一多元化業務集團的控股公司。

他說，改名後該公司不會與其他附屬公司有組織上的改變。

他表示，該公司無意與隆豐國際合併，亦無意將九倉屬下的地產業務獨立上市，因為九倉已有足夠的上市公司，無需再增。

負債額減至九億元 估計未來兩年還清

談及公司及集團的財政情況時，吳光正稱，是年度該集團流動資產總值較流動負債總額超出十九億六千八百一十萬元。而公司去年收購會德豐有限公司時耗資二十五億元至目前已將負債額減至約九億元，他估計未來一兩年內可將這筆欠款還清。

吳光正說，該公司是年度有五成盈利增長，主要原因是去年尖沙咀租金收入大幅增加，而且公司屬下的酒店亦有很高的入住率，再加上利率下降，令該公司利息支出減少，而年內會德豐的貿易及零售業也有很佳表現，這些均是該公司盈利有滿意增長的要素。

對九倉明年能否保持相同業績，吳光正不擬作正面答覆，他指出，目前本港及世界經濟均存在不少隱憂，因此在現階段很難預測來年度業績。

談及該公司其他業務時，吳光正表示，香港電車及天星小輪現正進行修葺設施工程，以求改善服務及增加收入。他說，雖然行政局已同意九倉發展電車廠現址，但該公司暫仍未訂出發展計劃。由於該幅土地買來是作商業用途的，因此九倉發展該地無需再補地價。

該集團佔百分之四十權益的聯營公司現代貨箱碼頭（第五號）有限公司，今年將與該公司合併成新公司，合併完成後，該集團將持有新公司百分之二十五點六而成為最大股東。

吳光正又說，該公司去年收購會德豐，曾為會德豐旗下的物業作出重估，並已將估值過高的物業作出撇賬準備。至於該公司在新港中心所佔的百分之二十權益，該公司亦在今年撇除近億元，以反映該公司在新港中心發展中權益的真正市值。

期指跨期買賣按金 七月底起減為四千

最低按金額二千八百元佣金無變動

【本報訊】期貨交易所昨日宣佈，該所將於七月三十一日起減低期指跨期買賣所需的按金。基本按金訂為四千元，最低按金額為二千八百元。佣金方面則沒有變動。

期交所主席湛佑森昨日對本報記者表示，跨期買賣首先需注意的是風險問題，因此該所暫不扣減收跨期買賣的佣金，仍維持即日平倉六十元，隔日平倉一百元的規定。單頭買賣照原來收一萬元按金。

他說，由於本港並無跨期買賣的紀錄可資參考，因此期交所只能就兩個月的成交紀錄訂出上述按金數額。他指出，過去兩個月，不同月份最大的差價為二十點，期交所將這個數乘四倍，即得八十點差價，以每點五十元的標準計算，便得出四千元這個數字。至於為何將倍數訂為四倍，湛佑森承認這只憑專業知識判斷，並無絕對客觀標準。

佣金方面，在跨期買賣中不是最主要的一環，因此暫時無變動，但湛佑森說，期交所會不停檢討減收跨期買賣按金後的市況及會員反應，以確定將來會否需減收跨期買賣佣金。

問及為何在七月三十一日始實施時，他表示這是要配合當天推出十月期指合約。

振滙期貨董事總經理唐慶元對期交所的決定表示歡迎，他認為減收跨期買賣按金，會受到所有會員歡迎，而且按金所定的水平亦非常合理。

不過他指出期交所決定暫時不減收跨期買賣按金未免可惜，他表示減收一點佣金對促進跨期買賣會更有幫助。

他同時提出跨期買賣可能出現的漏洞，即揸家若因指數回落而損失，可空其他月份合約以取回六千元按金，因此揸家在期市上的原來損失可能會由會員承擔，他希望期交所能宣佈對會員在跨期買賣上的保障。

詹金寶期貨部負責人馬繼達亦對本報記者表示，雖然按金訂得比原來計劃中的三千元高，但高按金並非不好，最重要是訂出的按金能正確反映風險，他認為即使將按金訂低一點，亦不會對成交造成太大刺激。

他說，跨期買賣在外國期市是非常重要的環節，他展望期指成交可繼續向好。

永安銀行存款平穩

郭志權稱暫毋須用外派基金

【本報訊】永安銀行主席郭志權昨日在該行的股東周年大會上表示，目前該行存款情況平穩，暫時毋須要動用外派基金。

他同時宣佈，該行已成立一個專責追賬小組，希望能在三年內收回所有壞賬。該行現已聘請畢馬域會計師行任核數師，核算一切賬目。

經濟小語

股市提早重納升軌

施進

本周的港股升足五天，「恒指」共升八十四點，並創出了進升兩周的新局面。市場人士原先預料，股市要到八、九月才重納升軌，料不到在外資基金會捲土重來的刺激下，七月下半月的股市已明顯轉勢了。

某大外資經紀，前一陣曾代「中東錢」極力沽出多種藍籌股，是造成壓低大市的重要原因之一。但在過去兩天內，該大經紀已力吸長實？昨日且齊掛出兩個牌號，吸入這種最具影響力的地產股，因而使長實創出了今年新高價的廿二元四，而成交金額亦連續第二天居於首位。其次是九倉與太古A，亦續有大戶搶進。

昨日午後，九倉宣佈上年度的業績。加派股息，又為慶祝一百周年紀念而加派十送一紅股，再十股送一股認股證。此一派送應稱慷慨。消息公佈後，九倉最高曾成七元七，十分接近舊高價。惜此股由六元七五的低點開始反彈，至今已上升一成多，積累了不少蝕吐貨，故尾市沽盤頗多，迫使升勢轉慢。但一俟獲利貨消化完畢後，該股仍可能重見或超越舊高價。

藍籌股輪流升降的情景又復出現。最明顯的是揚升多天的怡和及怡置均轉跌，反而置地則重上六元。同系股在升市中作接力賽，是一種合理的發展，對支持大市的反覆揚升亦有作用。

本月股市只餘下四個交易日，看來仍可以好景收市。

經濟①

長實創今年高價 置地與大市脫節

紅運架構 鄭明

以周五股市的成交額來算，昨日的六億五千三百萬元，已是今年來的次高紀錄。最高紀錄是四月廿五日的七億一千三百六十萬元，與昨日剛好是相隔三個月。何其巧也！平時是周末市例淡，但現在股市正處於新升浪之中，連周末市也十分熱鬧了。

本周五天的股市成交總額，共達廿億零四千一百萬元，平均每天成交五億八千八百萬元，與上周的平均每天成交二億九千萬元相比，已再增一倍多。

外資基金爭相吸購港股的消息，已是越傳越盛。其中包括英、日、美和澳洲幫等等。但不用聽消息，只看前昨兩日長實股均居十大成交金額之首，兩日內股價急升一元，並創出今年的新高價，外資大盤買個不休，昨日成交額逾八千萬元，佔總額的一成多，已可確定是外資狂吸優質股了。

九倉昨又升一毫半，以七元六五收市，距舊高點只差毫半。該公司去年度純利約增五成，股息和送紅股、送認股證均出手高，且發展前景亦很好。一俟低價的獲利貨回吐完畢後，仍有再創新高價的機會。

置地昨以六元收市，比上周五只升毫半，成為股價與大市明顯脫節的股份之一。[illegible]如買盤續增，再上一層樓並不為奇。

澳洲元兌美元再降 昨日跌至空前低點

【本報訊】據路透社悉尼二十五日消息：澳洲元兌美元匯價本周五跌至空前低點，一度低跌至〇・六〇五八美元，收市報〇・六〇九五／〇二美元，較早一天收市價〇・六一一五／二〇美元還要低。

澳洲儲備銀行貿易加權指數周五低跌至五〇・五，為一創新紀錄，周四指數為五〇・七。

經紀說，來自日本方面的拋售，於周五下午繼續湧現。因此，相信澳元將會考驗〇・六美元關口。

據威靈頓消息，新西蘭元本周五企穩，收市報〇・五三二五／三〇美元。

澳元急跌月息提高 歐洲貨幣跌五點三

【本報訊】澳洲元昨日棄守四八〇，在市場做價節節下降，最後以四七三點五收市，比前下跌七點五子。

由於澳元急跌，其一個月期息率昨日提高了八分一厘，報十二厘八七五。但活期仍企十二厘。新西蘭元微降，以四一三收市，比前下跌三點三。歐洲貨幣單位無力，回降為七七四點二五收市，下跌五點三。由於美元回升，此間日圓對港元匯價，降為四九六點七五，跌三點三。美電昨日回軟，顯示和港元同業拆息上升、美元拆息下跌有關。收市時，報七八一點三五，跌零點二。

收市時，美元對其他外幣全面報升。其中對英鎊升為一點四八八，對日本圓升為一五七點二，對瑞士法郎升為一點七二七，對西德馬克升為二點一四

外資本地客競相落場 成交金額創周末次高

仍達六億五千三百萬元

【本報訊】港股作連續第五天的上升，恒生指數以一八四三點五七收市，比前天再升七點五七，與今年最高指數一八六五相比，只差廿二點而已。

在外資與本地客競相落場的情況下，昨日雖屬周末市，但成交金額仍達六億五千三百萬元。此數雖比前天減一億零七百萬元，但卻成為今年來第二個買賣最多的周末市（最高的紀錄是四月廿五日的七億一千三百六十萬元）。

綜計本周的「恒指」，已比上周升八十四點，如連同上周漲三十八點計算，則兩周共升一百二十二點，股市進升兩周，成交額亦大增，已改變了持續一段時期的「一周起，一周跌」的「梅花間竹」拉鋸局面，從而呈現新的突破了。

昨日上午的「恒指」，升二點四七而為一、八二四點四七，全日則升七點五七，顯見下午的市情更好。

在分類指數中，以地產股升廿五點九四為最勁，次為工商股升十點三一。金融股則回落三點五二，公用股則跌零點二三。這與前兩天四類指數均升相比，表明已有所不同。

加太航飛虎合作 開辦環球貨運線

【本報訊】加拿大太平洋航空公司將與飛虎航空公司合作，開辦一條環球貨運航線。該新航線仍待有關當局批准。該航線將每週一班，由滿地可出發，途經美國哥倫布、紐約、布魯塞爾、曼谷、香港、漢城、安格拉治，再返回滿地可。

在協議裏，加太航與飛虎各自負責該航線載貨量的一半。一架七四七貨機能夠載貨一百噸。

嘉華銀行股東會 通過發行新股等

【本報訊】中國國際信託投資公司注資後的嘉華銀行，昨日在董事股東會上通過了聘任新核數師，發行新股及八五年報目等重要議案。

新董事局主席金德琴在年會後透露，議案獲廿七票贊成，二人反對，結果獲通過。新董事局獲授權無條件在一年內增發百分之三十新股。嘉華銀行亦委任雅遜信為新核數師。

金德琴表示，嘉華銀行的情況繼續轉好，存款與信用增加。他指出，嘉華銀行將會有改變業務方針，除原先的商業銀行業務外，還會開拓商人銀行及國際銀行業務。他表示，嘉華銀行有計劃拓展海外業務。金德琴強調，該銀行的業務範圍只會擴大而不會縮小。

嘉華銀行小股東 要求協助追賠償

以每股一元認購新股

【本報訊】嘉華銀行小股東在昨日該銀行的股東年會上要求新董事局協助，向前核數師追究法律責任，要求賠償三億六千萬元，並要求以每股一元代價認購新股。

新董事局以昨天年會主要是通過議案為理由，拒絕在會上討論小股東的提議。小股東並派發公開信，表示將要求現董事局提供協助，以證實前核數師對股東及存款人均失職。小股東指出，八四年的核數報告謂當時四十億元貸款可以收回，八五年卻發覺該等貸款已成呆賬。即使按該等計算，嘉華銀行亦應餘下三億六千餘萬元的股東資金。

小股東代表陳鵬程表示，小股東將會搜集更多資料，並向銀監處、證監處及會計師公會等部門求助，向前核數師採取法律行動。

銀行業的新趨勢

有規模銀行以至接受存款公司，最近一直致力發展離岸銀行業務。

本報記者 黎偉成

具有規模的銀行以至接受存款公司在最近一段時間，一直致力於發展離岸銀行業務。這是本地銀行業的一個較新的發展趨勢。

離岸銀行業務實際在港已發展了好一段日子了。在八至十年前，本地的商人銀行曾非常熱衷於經營離岸的銀團信貸，而這類屬離岸銀行式的業務在這些商人銀行的整個營業額有着甚大的比重，個別財務機構甚至高達八成。到近幾年，國際的銀團信貸業務迅速式微，商人銀行遂要把離岸銀行業務漸次轉移至新的服務。

國際的銀團信貸業務顯著收縮之因主要基於：㈠八十年代初的世界經濟持續長期的衰退，使各類政府和私人大型投資建設計劃被迫擱置。㈡銀團信貸的成本較重。國際清算銀行的資料顯示，國際銀團信貸總額自八二年的一千多億美元降至去年的不足三百億美元，短短三年就減七成，而其他離岸銀行業務卻接着興起。

本港的商人銀行的離岸銀團信貸也隨國際市場的變化而大幅收縮。不過，這裏的美、日資銀行或接受存款公司已得市場風氣之先，在近一年多大力發展「財務收費基礎服務」。它包括着多種帶有服務性質的業務項目。過去的傳統離岸銀團信貸，也是其中一項，惟此類直接貸款在商人銀行的離岸業務總額所佔的比重，已大大減低。一間美資商人銀行在十年前十分依重銀團信貸，現時此類貸放已自以往總額比重的八成降至不足一成。

自近期的離岸銀行業務的發展來看，商人銀行已從以往的依賴貸款收益改為服務收費收益。所謂「財務收費基礎服務」，現時主要有各類的投資或貿易諮詢服務。以貿易諮詢服務而言，商人銀行大部集中於替海外的進出口商行解決數額龐大的對華貿易，甚至合資經營企業的問題，並從中收取費用。

與此同時，一些具經驗和有良好海外金融市場聯繫的商人銀行，也替一些有規模的遠東地區大集團或企業，在歐洲的美元或西德馬克等貨幣市場，發行以至包銷債券、商業票據等集資。商人銀行同樣收取集資的發行或包銷的費用。由此可見，商人銀行的離岸銀行業務已自傳統的直接貸款如銀團信貸轉為票據化的貸款（Securitisation）。新的服務形式需要十分專業的人才始成，因此離岸銀行業務只局限於大銀行，小銀行難以競爭。

不僅作諮詢或投資銀行服務，本地的國際化商人銀行或投資銀行近年還大量收到東南亞地區流來的大量資金，匯作基金投資到歐美以至日本的投資市場。香港已成為一個新興而甚具潛力的亞洲離岸銀行金融中心。基於此，港府銀行業監理處最近在詳細研究本地的離岸銀行業的發展與現狀，將有新的措施出現。

（三 全文完）

董氏集團訂購船隻 日六銀行同意貸款

總額億五千萬美元購十二艘

【本報訊】東方銀行界人士對路透社稱，六間銀行已同意向董氏集團放貸，總數為一億五千萬美元。該集團將利用貸款，支付在日本訂購十二艘船隻。

該六間銀行為東京銀行、日本興業銀行、匯豐銀行、中國銀行（各借出三千萬美元），標準渣打銀行及漢華實業各借出一千五百萬美元。

消息並稱，董氏集團需二億七千五百萬美元款項，才能支付在日本所訂購的船價。因此，該集團還需向其他銀行及租貨公司，借貸一億二千五百萬美元，繳付船價。其中一間船公司——三菱重工株式會社表示，迄今仍未接觸董氏集團或銀行界人士，要求該集團付運四艘船隻，共值四百億日圓。

減息機會不大

程玉宇

金銀融行

本地的貨幣市場的供求關係與利率走勢，近日的變化多端。反映市場利率動態的主要指標港元銀行同業拆息息口，昨日有頗大幅回升，加上港市美電踞高不下，銀行公會大致不會在今天的議息例會調整現行的利率結構。

導致長短錢拆息息口止跌略升之因，並不是港元兌美元匯率續處偏軟水平，而是昨日有一個數額甚為龐大的商業貸款到期要續期，這使銀行同業拆息市場的拆借需求較平日大為增加。來自市場的消息：昨日到期的商業盤是屬於地鐵。增多求盤的為美資銀行。它們對一個月期長錢很感興趣，新增的需求有幾百「球」，即涉及數億元資金。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（七月二十四日）。倫敦股市：金融時報指數：一五四五點七，跌二點。紐約股市：道瓊斯工業指數：一七九八，升六點。東京股市：道瓊斯工業平均價：一八〇五九點五九，升二四點三五。新加坡股市：海峽時報指數：七二六點九二，升三點四九。

香港股票行情

七月廿五日（港元計）

恒生指數	1,843.57 +7.57	香港指數	1,151.56 +5.28
工商分類	1,694.46 +10.31	金融分類	1,042.01 −2.06
金融分類	1,294.01 −3.52	公用分類	1,170.03 −0.11
地產分類	2,202.61 +25.94	地產分類	1,170.61 +13.16
公用分類	2,514.31 −0.23	綜合分類	1,229.29 +11.92
成交股份	174	工業分類	1,174.60 +3.26
上升股份	56	酒店分類	1,039.90 −6.01
下降股份	52	總成交金額	653,115,247
無變股份	66	總成交股數	112,840,102

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
長實	87,066,192	恒基	9,155,000
九倉	66,207,912	九倉	8,754,904
太古A	56,311,946	置地	5,419,017
和黃	54,483,320	太古B	5,294,574
置地	32,310,651	國泰航空	4,767,000
新世界	28,313,932	新世界	4,291,280
國泰航空	26,847,050	太古A	4,260,543
新地	25,507,379	大昌	4,246,350
匯豐	24,519,793	長實	3,932,144
怡和控股	23,011,927	愛美高	[illegible]

股票	收市	升或降	成交金額
銀行財務			
恒生	34.75	+0.25	9,332,414
匯豐	6.80	−0.05	24,519,792
東亞	18.10	+0.10	4,626,580
永隆	25.10	—	180,420
嘉華	3.80	−0.05	89,480
怡和證券	13.70	−0.30	4,455,076
工商銀行	—	—	
永安集團	1.70	−0.01	198,930
廣德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.15	−0.05	1,350,634
怡富特別	2.75	—	280,500
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.09	—	483
第一太平實業	3.95	+0.05	701,525
第一太平認股證	—	—	
Crusader	—	—	
Crusader認股證	0.435	+0.005	4,360
綜合企業			
聯合企業	8.85	−0.25	271,300
莊士集團	0.41	−0.02	190,866
和記黃埔	30.50	−0.25	54,483,320
和黃優先	1.07	—	22,939
和黃認股證	16.40	−0.20	1,433,899
萊龍	—	—	
怡和控股	14.60	−0.30	23,011,928
怡和認股證	1.00	−0.02	467,568
利豐	4.70	−0.05	37,600
廉創興	1.79	−0.01	25,100
太古A	13.30	+0.20	56,311,944
太古B	2.35	+0.05	12,239,095
仁孚	2.45	—	244,754
第一太平國際	0.69	—	82,351
森那美香港	1.43	+0.01	760,380
工業製造			
港機工程	32.25	−0.25	713,900
青洲英坭	7.85	+0.05	383,960
忠禮石油	—	—	
寶光	1.64	+0.02	64,910
愛美高	0.65	—	2,553,703
立興	6.55	—	78,600
南聯	8.30	+0.15	1,486,908
南順	—	—	
香港地氈	—	—	
康力	1.05	—	304,206
康力認股證	—	—	
能通	—	—	
楊協成	1.50	—	15,000
鱷魚恤	4.40	—	101,371
寶威	0.72	−0.02	69,120
其士	0.95	−0.01	145,560
生力啤	（暫停買賣）		
親亮電器	0.63	+0.02	336,960
王氏工業	1.04	+0.01	159,700
長江製衣	13.00	—	71,577
麗新製衣	24.40	+0.20	169,900
真善美	2.625	—	514,775
人頭馬	—	—	
金山實業	1.30	−0.01	37,700
海化大同	19.20	+0.20	401,150
德昌電機	5.45	—	65,000
依利安達	0.27	−0.015	727,695
彩星	1.38	−0.04	33,920
寶松礦油	—	—	
樂聲電子	0.57	—	145,040
寶力電子	0.80	−0.02	617,560
明達實業	1.45	−0.01	1,060,000
南豐紡織	34.00	—	1,117,218
南海紗廠	8.60	—	481,600
偉易達	1.34	—	10,060
倉碼航運			
九龍倉	7.65	+0.15	66,207,912
國泰航空	5.60	—	26,847,050
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.00	—	41,950
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.725	+0.05	7,467,889
隆豐認股證	1.95	+0.09	3,410,649
中華造船	0.86	+0.02	53,680
萬邦航業	4.65	—	98,200
公用事業			
中華電力	15.90	+0.10	21,237,304
香港隧道	9.70	—	1,043,050
中華煤氣	16.70	−0.10	9,846,015
油蔴地	3.025	—	1,239,862
港燈	9.10	−0.05	15,606,166
港燈認股證	18.70	−0.10	448,189
電話	12.60	—	32,310,652
九巴	8.80	—	1,226,314
中巴	12.20	−0.10	881,380
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
地產建築			
長江實業	22.40	−0.50	87,066,192
遠東發展	0.41	−0.005	635,825
香利地產	—	—	
鷹君	0.77	—	2,139,962
鷹君優先股	0.74	—	305,020
鷹君認股證	0.155	−0.001	10,274
恒隆	7.20	—	10,390,800
亞洲置地	0.024	−0.001	17,921
置地	6.00	+0.10	32,310,652
置地認股證(1986)	10.30	—	1,272,775
置地認股證(1991)	2.10	+0.025	887,960
置地優先	5.85	—	2,752,646
信託A	11.30	−0.10	4,158,000
合和	2.20	+0.05	2,385,050
新昌	0.77	—	62,607
新昌地產	1.62	+0.01	1,753,458
希慎興業	0.68	−0.01	1,867,900
明輝	3.20	+0.05	399,150
建煌	0.156	+0.001	18,679
利興	1.90	+0.01	[illegible]
迪生創建	2.09	+0.02	20,000
聯安	6.40	+0.01	103,880
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.103	—	41,687
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.41	−0.02	190,866
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.40	−0.01	225,878
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	6.35	—	730,313
森滿合	（暫停買賣）		
新鴻基地產	13.20	+0.20	25,507,380
新地優先股	13.80	+0.20	15,463
新時代	—	—	
新城市地產	2.425	—	2,197,360
新世界	6.65	+0.05	28,313,932
大新	5.70	—	36,975
大昌	2.075	+0.05	8,734,693
大生	—	—	
大生認股證	—	—	
泰盛	2.40	—	1,015,443
泰盛認股證	0.191	—	128
德榮	0.32	−0.01	16,000
大寶	0.11	−0.003	36,240
大寶優先股	—	—	
耀光	0.68	−0.01	287,186
永泰	4.30	+0.05	137,384
夏利文	4.30	+0.025	221,600
恒基兆業	2.425	+0.025	22,172,076
永達利	1.31	−0.01	130,060
星港地產	—	—	
僑和置業	0.84	—	2,627,480
僑和認股證	—	—	
兆安地產	3.60	—	553,210
華信地產	0.63	—	2,400
百利保	—	—	
百利保認股證	1.60	−0.04	6,476
德智發展	—	—	
美居集團	2.15	—	246,530
大元	2.75	—	5,500
利安	1.17	+0.03	9,360
周生生	2.80	—	11,200
協成行	3.20	+0.10	31,800
亞細安	0.147	−0.002	35,868
河聯	—	—	
[illegible]	7.20	−0.15	724,450
大富	—	—	
天德	1.44	−0.02	3,496
滙通置業	0.90	−0.01	10,800
伊人置業	—	—	
泰富	0.73	+0.01	528,033
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
酒店飲食			
凱悅酒店	0.99	—	31,846
遠東酒店	0.46	—	5,705
海港企業	52.00	+1.00	883,030
大酒店	33.50	−0.25	521,400
美麗華	3.425	−0.075	959,950
百樂	1.92	—	19,200
富豪酒店	1.35	—	579,626
富豪認股證	0.088	—	211
紅寶石	—	—	
富麗華	4.60	−0.025	777,600
新世界酒店	—	—	
大家樂	1.33	+0.01	1,131,700
百貨及其他			
連卡佛A	12.90	+0.20	1,303,357
裕華國貨	—	—	
永安	1.46	+0.01	60,920
先施	12.80	−0.10	38,450
瑞興	—	—	
邵氏	2.80	—	3,338,225
怡和太平洋	21.30	−0.40	5,109,939
香港電視	7.45	−0.05	3,137,169
星島	2.775	+0.05	7,097,650

恒指期貨

（七月二十五日）

交貨月	七月	八月	九月
開市	1835/1838	1845/1847	1856/1858
最高	1845	1852	1861
最低	1830	1840	1849
收市	1842/1843	1849/1850	1860/1861
結算價	1842	1850	1861
升降	+10	+9	+11
總成交	880	2646	568
未平淨數	954	1662	673
未平總數	2982	3213	1527

總成交：4094手

九九金・本地倫敦金

七月廿五日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,236.00	348.60／349.00
最高	3,239.50	349.30／349.70
最低	3,231.00	348.20／348.60
收市	3,237.00	348.90／349.30
升降	+5.00	+0.70
息價	−5.70	

飾金（每兩）3,420.00（平）

飾白金（每兩）4,250.00（平）

楓葉金幣買入：2,813.00 賣出：2,821.00

熊貓金幣買入：2,825.00 賣出：2,840.00

白銀（十安士）392.00（+0.50）

拆息：隔夜7.75厘 1個月6.75厘

港股倫敦報價

七月廿五日

滙豐	6.825
怡和	14.75
和黃	30.65
怡置	13.70
置地	5.975
太古	13.40
長實	22.65
九倉	7.65

（以港元計）

開幕禮英文台衞星直播

紫羅蘭 令您清爽芬芳
KIP 七葉 風濕骨痛 止痛特快
優質骨刺丸 REFINED GUCIWAN

一九八六年七月廿六日　星期六　第三張

上海　A10　金鋼
SK(下午)
西北太平洋紐約　現代橋　馬士基
新加坡　B　港興
加勒比海中南美　A47　川崎
歐洲　國際橋　華林
(下午七時)加州紐約　現代橋　馬士基
釜山　國際橋　寶隆
西北太平洋　海陸橋　海陸
台灣　A44　亞聯

外幣對港幣買賣價
（七月二十五日寶生銀行供稿）

	貨幣	單位	買價	賣價
.41	美鈔	每百	780.20	781.10
.39	美匯	每百	781.00	781.80
.77	英鎊	每鎊	11.60	11.63
.52	西德馬克	每百	361.00	361.30
.16	瑞士法郎	每百	451.50	451.80
.11	法國法郎	每百	112.30	112.60
.19	荷蘭盾	每百	322.20	323.00
.23	意里拉	每千	5.20	5.30
.29	加拿大元	每百	560.00	562.00
.68	澳洲元	每百	469.00	471.00
.61	新西蘭元	每百	400.00	415.00
.54	E.C.U.	每百	773.50	775.00
.98	日圓	每萬	492.90	493.50
.88	新加坡元	每百	356.30	356.90
.51	菲披索	每百	35.00	37.00
.27	泰國銖	每百	29.50	30.50
.43	印尼盾	每萬	68.50	70.00
.60	新台幣	每百	20.20	20.40
	澳門幣	每百	95.50	96.50

港滙指數　66.5（+0.2）

錦江航運有限公司
JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
裝貨直航班輪
V.27　7月22日抵港　7月22-24日收貨　7月27日開行
V.1　7月27日抵港　7月30日開行
請到本公司接洽是荷

企業有限公司
ENTERPRISES LTD.
6號僑利商業大廈2402室
卸貨區華記

船務企業有限公司
ING ENTERPRISES LIMITED
道中200號信德中心33樓3312室
5-479829

輪川航香港⇄福建
開航日期
105　逢一、十一、廿一
120　逢六、十六、廿六
(貨櫃)　每旬一航次
21　逢星期一
2號　逢星期三
223　逢星期五
224 1號　每月五一六航次
可特別安排專船接運。其它沿海口岸。歡迎垂詢。

北京

發銷流面廣，力大，廣告，理想。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
愛比	ELBE	新西蘭	7月28	基士頓
史寧夫	ALS STRENGTH	基隆	7月28	亞聯
三星	SANSEI WHITE	日本	7月28	山下
新車黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	7月28	新興
光泰	APT MARINER	岱山	7月28	招商局
木星雅士	JUPITER ACE	日本	7月28	美邦
甲巴	KUBBAR	基隆	7月28	日郵
長青	EVER OASIS	新加坡	7月28	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	7月28	海陸
海富	MARINE CONTAINER	高雄	7月28	永裕
潯陽	XUN YANG	蕪湖	7月28	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	7月28	輝騰
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	7月28	汎洋
長行	EVER GOING	新加坡	7月28	利達
海王	HAI WANG	台中	7月28	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	7月28	永裕
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	7月28	華夏
廣州	KWANG CHOW	天津	7月28	華夏
雅多利亞	ASTORIA	美國	7月28	大阪
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	7月28	港郵
利邦力加	NIPPONICA	基隆	7月28	天祥
合旺	HERWANG	上海	7月28	華夏
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	7月28	華夏
海隆	HAI LONG	基隆	7月28	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	7月28	華運
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	7月28	國光
萬春	WAN CHUN	台灣	7月28	大榮
漢中河	HAN ZHONG HE	天津	7月28	招商局
商城	SHANG CHENG	曼谷	7月28	招商局
凌江	LING JIANG	上海	7月28	招商局
包氏兄弟	BOW'S BROTHER	丹絨馬尼	7月28	海豐
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	7月29	港恒
豐寧	FENG NING	秦皇島	7月29	招商局
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	美國	7月29	美輪
金華	KING HWA	高雄	7月29	永裕
快鷹	FAST EAGLE	台灣	7月28	康德
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	7月29	仕嘉
長益	EVER OBTAIN	台灣	7月29	利達
立謙	UNI MODEST	台灣	7月29	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	7月29	馬士基
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	7月29	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	7月29	東洋
捷光	CLIPPER FLAME	日本	7月29	東源
明春	MING CHUN	台灣	7月29	大榮
江河	JING HE	澳洲	7月29	遠運
	VARRAZANO BRIDGE	美國	7月29	川崎
	KIANG REEFER	新加坡	7月29	寶隆
錦泰	CHIN CHUN	台灣	7月29	大榮
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	7月29	海豐
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	7月29	港恒
運豐	YUN FENG	大連	7月29	華夏
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	7月29	馬士基
葉航	F.E. PILOT	上海	7月30	華夏
新華一號	XIN HUA I	曼谷	7月30	三寶
新海利	NEW HAI LEE	上海	7月30	華運
保衛者	SL. DEFENDER	美國	7月30	海陸
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	7月30	國光
國利二號	KUO LIE 2	高雄	7月30	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月30	新興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	7月30	東亞
彩虹	RAINBOW	釜山	7月30	港興
長冠	EVER LAUREL	台灣	7月30	利達
	AMERICAN ENVOY	美國	7月30	美輪
	ALLIGATOR GLORY	美國	7月30	大阪
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	7月30	港郵
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	7月30	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	7月30	美邦
萬利	WANLIE	曼谷	7月30	緯利
金馬	TROPICAL MARINA	日本	7月30	中央
汀江	TING JIANG	天津	7月30	輝騰
知音	ZHI YIN	武漢	7月30	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	7月30	東宇
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	7月30	仕嘉
高恒	KOHENG	汕頭	[illegible]	華夏
依莉	ELLI	日本	7月31	大阪
桂林	KWEILIN	新西蘭	7月31	太古
新合	SUN HOPE	日本	[illegible]	海聯
白河口	BAI HE KOU	上海	7月31	[illegible]運
好利	HORN	釜山	[illegible]	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	7月31	馬士基
枝江口	ZHIJIANGKOU	上海	7月31	[illegible]運
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	7月31	華林
渣華偉士吉	NL. WISSEKERK	基隆	7月31	[illegible]
東平二號	TUNG PING 2	高雄	7月31	永裕
	MING PROPITIOUS	美國	7月31	華海
天燕	TIAN YAN	天津	7月31	輝騰
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月31	海陸
山王丸	SANNO MARU	日本	7月31	山下
迪澳武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	7月31	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	7月31	太古
克里特石榴	KRITI GARNET	日本	7月31	大阪
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	7月31	偉特
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	7月31	馬士基

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利邦力加	NIPPONICA	地中海	7月28	天祥
甲巴	KUBBAR	地中海	7月29	日郵
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	7月29	仕嘉
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	7月29	新興
長益	EVER OBTAIN	地中海	7月29	利達
快鷹	FAST EAGLE	紅海地中海	7月29	康德
合旺	HERWANG	歐洲	7月29	華夏
唐河	TANG HE	英國歐洲	7月30	招商局
賓金貨	BENCOMO	地中海	7月30	海柏
長冠	EVER LAUREL	歐洲	7月30	利達
迪澳武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	7月31	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月1	太古
力康	NIHON	歐洲	8月1	寶隆
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	歐洲	8月1	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	8月3	港郵
利來高力	NL. VAN NECK	地中海	8月4	寶隆
拉發達	LAVENDER	地中海	8月4	日郵
明光	MING GLORY	歐洲	8月4	華海
塞斯通	SEXTUM	地中海	8月6	天祥
若比蘭	RUBBELAND	歐洲	8月6	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	8月6	華林
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	8月6	華林
長成	EVER GROWTH	歐洲	8月7	利達
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	8月7	新興
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月8	寶隆
薩格勒布	ZAGREB	地中海	8月8	遠行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月8	捷成
秋河	QIU HE	英國歐洲	8月9	招商局
安琪力	ANGELIQUE	地中海	8月10	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月10	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	8月10	華林
捷爾諾斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	8月10	天祥
巴黎	CR.PARIS	歐洲	8月10	沙啫
長青	EVER OASIS	地中海	8月10	利達
蘭丹拿	LANTANA	地中海	8月11	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	8月12	大阪
長賀	EVER GREET	歐洲	8月13	利達

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	7月28	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	7月29	馬士基
快鷹	FAST EAGLE	紅海	7月29	康德
新的港	ZIM TRIESTE	科倫坡印度	7月29	新興
立謙	UNI MODEST	阿拉伯灣	7月29	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	[illegible]	東亞
捷光	CLIPPER FLAME	仰光吉大港	[illegible]	東源
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	[illegible]	[illegible]
依莉	ELLI	科倫坡紅海	8月1	大阪
多利	HORN	吉大港	8月1	港興
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	8月2	招商局
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	8月2	百保利
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	8月3	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	8月3	福來
利來高力	NL.VAN NECK	遮打阿喀巴	8月4	寶隆
[illegible]	ORT.CROWN	孟買	8月4	港興
明光	MING GLORY	遮打	8月4	華海
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	8月5	日郵
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	8月6	東海
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	8月6	新興
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	8月6	華林
柏高	PAGO	仰光	8月7	新興
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	8月8	華林
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買卡拉蚩	8月8	海運
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	8月8	利達
維嘉	VEGA	科倫坡紅海	8月9	怡和
亞蘊家	LANKA AJITHA	科倫坡	8月9	東亞
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	8月10	日郵
捷爾諾斯基	J.CHELMONSKI	遮打	8月10	天祥
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	8月10	總統
安琪力	ANGELIQUE	紅海	8月10	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	8月11	金輪
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	8月11	怡和

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
史寧夫	ALS STRENGTH	南非	7月28	亞聯
克里特石榴	KRITI GARNET	東非	8月1	大阪
渣華偉士吉	NL.WISSEKERK	西非	8月1	渣華
南泰太子	NANTAI PRINCE	南非	8月3	欣洋
南非瓦爾	SA.VAAL	南非	8月5	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月6	新興
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	8月7	大阪
黑角	CR. POINTE NOIRE	西非	8月8	沙啫
瓦威	MULPHA TAI PING	西非	8月9	威高
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	8月10	馬士基
渣華門司	NL. MOJI	東非	8月11	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
加路迪	AND. KAOLKA	印尼	7月28	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	7月28	海陸
美西美	MAH I	曼谷	7月28	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	7月29	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	7月29	港恒
立謙	UNI MODEST	新加坡	7月29	利達
泰豐	TAI FENG	曼谷	7月29	三寶
長益	EVER OBTAIN	新加坡	7月29	利達
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡加酒水	7月30	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	7月30	港恒
長冠	EVER LAUREL	雅達坡	7月30	利達
三星輪	SANSEI WHITE	新加坡巴生	7月30	山下
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	7月31	中央
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	7月31	山下
金明	GEMINI MOON	印尼	7月31	五洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	7月31	東宇
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	8月1	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月1	海陸
新合	SUN HOPE	新加坡	8月1	海聯
華意	WAH YEE	曼谷	8月2	珠江
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月2	港郵
福運	FORTUNE CLIPPER	沙巴山打根斗湖	8月2	川崎
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月2	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	8月2	國光
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	8月2	寶輝
明城	MING CHENG	新加坡	8月2	招商局
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	8月3	國光
莫上莫	BOONKRONG II	曼谷	8月3	振盛行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	8月3	福來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月3	海陸
新光丸	SHINKO MARU	新加坡巴生庇能	8月3	中央
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達泗水	8月4	馬士基
日照丸	NISSHO MARU	新加坡巴生	8月4	三利
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡巴生	8月4	港興
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生庇能	8月4	山下
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	8月4	三利
蘇萊倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	8月5	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月5	中央
百通	PAITHOON	新加坡	8月6	港恒
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	8月6	太平
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	8月6	海聯
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	8月7	南翼
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	8月7	港郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月8	海陸
立雄	UNI MASTER	新加坡	8月8	利達
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	8月8	亞利來
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	8月9	山下
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月10	聯航
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	8月10	東宇
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生	8月10	中央
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月10	海陸

中國內地·台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
長行	EVER GOING	高雄基隆	7月28	利達
海富	MARINE CONTAINER	台灣	7月28	永裕
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	7月28	華夏
海[illegible]	[illegible] MING	高雄	7月28	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	7月28	威高
[illegible]	ZHI SHAN 4	上海	7月29	華運
大同二號	TA TUNG 2	[illegible]	7月29	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	[illegible]	7月29	東洋
易津	TRADE RELISH	[illegible]	7月29	輝騰
厚華	HUA WAH	[illegible]	7月30	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	7月30	招商局
秋河	QIU HE	新港北京	7月30	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	7月30	港恒
涇河	JINGHE	上海	[illegible]	[illegible]運
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	高雄基隆	[illegible]	港郵
新海華	NEW HAI HUA	上海	[illegible]	[illegible]
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	[illegible]	招商局
沭河	SHU HE	張家港	[illegible]	招商局
金華	KING HWA	高雄	7月30	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	7月30	威高
凌泉河	LING QUAN HE	上海	7月31	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	7月31	永裕
運豐	YUN FENG	大連	7月31	華夏
通江二號	TONG JIANG 2	上海	7月31	金鋼
天龍	TIAN LONG	天津	7月31	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	8月1	[illegible]
嘉禾	JIA HE	廈門	8月1	[illegible]
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月1	[illegible]
廣州	KWANG CHOW	天津	[illegible]	[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	8月2	永裕
汀江	TING JIANG	天津	[illegible]	[illegible]
海興	HAI XING	上海	8月2	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	8月3	招商局
永安	YONG AN	福州	[illegible]	華運
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月4	華運
長合	EVER GATHER	高雄基隆	[illegible]	利達
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	8月4	華夏
天翔	SKY HOVER	[illegible]	8月4	華運
華安	HUA AN	[illegible]	8月5	華運
新海利	NEW HAI LEE	[illegible]	8月6	華運
順江	SHUN JIANG	[illegible]	8月6	招商局
魯豐	LU FENG	[illegible]	8月6	華夏

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
長行	EVER GOING	釜山日本	7月28	利達
木星	JUPITER	釜山	7月28	港興
木星雅士	JUPITER ACE	日本	7月28	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	7月28	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	7月29	東洋
明春	MING CHUN	日本	7月29	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	7月29	新興
明新	MING CHUN	日本	7月29	大榮
錦泰	CHIN CHUN	日本	7月29	大榮
萬利	WANLIE	釜山日本	7月30	緯利
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月30	新興
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	釜山日本	7月30	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	7月31	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	7月31	馬士基
怡泰	YI CHUN	日本	8月2	大榮
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	仁川釜山	8月2	威高
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	8月2	馬士基
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	關島	8月2	怡和
長合	EVER GATHER	釜山日本	8月4	利達
南進	HP NAMJIN	釜山	8月5	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月5	中央
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	8月6	東海
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月6	港興
安春	ANCHUN	日本	8月6	大榮

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	7月28	泛洋
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	7月28	天祥
長行	EVER GOING	紐約	7月28	利達
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	7月28	總統
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	7月29	海豐
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	檀香山紐約	7月29	高必
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	7月29	大阪
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	7月29	美輪
	AMERICAN ENVOY	加州紐約	7月30	美輪
	VERRAZANO BRIDGE	西南太平洋紐約	7月30	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	7月31	馬士基
保衛者	SL. DEFENDER	西南太平洋紐約	7月31	海陸
	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	7月31	華海
莉莉星	LILY STAR	洛杉磯紐約	7月31	新興
	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	7月31	大阪
長宇	EVER GLOBE	西南太平洋	8月1	利達
紫菲亞	SILVIA SOFIA	加州	8月1	偉特
中華晉康	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	8月1	港郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	8月1	總統
比良丸	HIRA MARU	西北太平洋	8月1	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	8月2	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	8月2	利洲
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	檀香山	8月2	怡和
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	8月2	海陸
美國尼巴拉基斯	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	8月2	美輪
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	8月3	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	8月3	馬士基
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	8月3	山下
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	8月3	新興
長合	EVER GATHER	紐約	8月4	利達
	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	8月4	太古
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	8月5	天祥
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	8月5	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	8月6	香島
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋紐約	8月6	川崎
	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	8月6	百保利
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	8月7	海陸
長生	EVER VITAL	西北太平洋	8月7	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	8月7	利洲
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	西南太平洋紐約	8月7	大阪
長群	EVER GROUP	西南太平洋	8月8	利達
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	8月8	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	8月8	港恒
日高丸	HIYOSHI MARU	西南太平洋	8月8	中央

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長行	EVER GOING	加勒比海	7月28	利達
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	巴拿馬	7月29	美輪
	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	7月30	美輪
雅歌高	ARAUCO	智利	8月2	天祥
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	巴拿馬	8月2	美輪
長合	EVER GATHER	加勒比海	8月4	利達
	BOOGABILLA	加勒比海中南美	8月6	百保利
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	8月7	天祥
白銀	KRITI SILVER	巴拿馬加勒比海	8月7	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
新車黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	7月28	新興
愛比	ELBE	新西蘭	7月28	基士頓
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	7月29	怡和
	KIANG CAREER	弗里曼特爾	7月30	寶隆
枝江口	ZHIJIANG KOU	悉尼	7月30	[illegible]運
白河口	BAI HE KOU	墨爾本	7月31	遠運
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	8月1	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月3	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	8月2	太古
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞南太平洋島	8月2	怡和

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

	萬花開 MAJAPAHIT V-9SB	高華 GOWA V-11SB	獅城 KOTA SINGA V-9SB	萬花開 MAJAPAHIT V-11SB
收／截貨日期	29/7-3/8	9-14/8	21-26/8	3-8/9
離港	6/8	17/8	29/8	11/9
到星加坡	10/8	21/8	2/9	15/9
到耶加達	12/8	23/8	4/9	17/9
到泗水	14/8	25/8	6/9	19/9

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

	高華 GOWA V-10NB	獅城 KOTA SINGA V-8NB	萬花開 MAJAPAHIT V-10NB	高華 GOWA V-12NB
收／截貨日期	19-24/7	31/7-5/8	14-19/8	25-30/8
離港	27/7	8/8	22/8	2/9
到高雄	28/7	9/8	23/8	3/9
到基隆	29/7	10/8	24/8	4/9
到台中	29/7	10/8	24/8	4/9
到釜山	1/8	13/8	27/8	7/9
到室蘭	3/8	15/8	29/8	9/9
到橫濱	6/8	18/8	1/9	12/9
到神戶	8/8	20/8	3/9	14/9

貨櫃及散裝貨服務
巨城輪 KOTA WIJAYA V-E639　4／8抵港　6／8開行
直航：荷迪達、亞丁、約旦、ASSAB、蘇丹港、索馬利亞、蒙巴隆。　船邊收貨

入口船期表

船名／港口	星加坡	開行 椰加達	泗水	抵港	提貨日期
高華V-10NB	14／7	16／7	19／7	25／7	26／7

船名／港口	釜山	宜蘭	台灣	抵港	提貨日期
萬花開V-9SB	19／7	26／7	30／7	2／8	3／8

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司　紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

惠刊廣告請撥電話
〇八九六二七

馬蘭號 M.S. "MALAN"　定期客貨班輪　七月廿五日由廣州抵港　船泊油麻地　七月廿六日直放海口三亞
新樂 M.S. "XIN LE"　定期客貨班輪　七月廿六日由上海抵港　船泊B-11泡
海興號 M.S. "HAI XING"　七月廿七日由上海抵港　八月二日直放上海
潯陽 M.S. "XUN YANG"　七月廿八日由蕪湖抵港
靈江 M.S. "LING JIANG"　七月廿八日由上海抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
豐寧 M.S. "FENG NING"　七月廿九日由秦皇島抵港
請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555.440557.447402.

香港—肇慶—番禺—三埠—東莞線（七至九月航期表）

香港⇄肇慶（逢卅一日停航）（肇慶開夏令時間）	
西江	逢單日晚上七時卅分從香港開往肇慶
西江	逢雙日晚上七時正從肇慶開往香港
香港⇄番禺（蓮花山）（番禺開夏令時間）	
蓮花湖	每天第一班香港開上午八時正，蓮花山開上午十時四十分
蓮花湖	每天第二班香港開下午一時十五分，蓮花山開下午四時正
蓮花湖	乘船地點：香港中港碼頭
香港⇄三埠（三埠開夏令時間）	
潭江	逢雙日晚上七時卅分從香港開往三埠
潭江	逢單日晚上六時正從三埠開往香港
潭江	（逢卅一日停航）
金山湖	逢單日上午九時零五分從香港開往三埠
金山湖	逢雙日下午一時正從三埠開往香港
金山湖	（逢卅一日停航）
金山湖	乘船地點：香港中港碼頭
香港⇄太平（東莞）（太平開夏令時間）	
流花湖	每天上午十時正從香港開往太平
流花湖	每天下午三時卅分從太平開往香港
流花湖	乘船地點：九龍大角咀碼頭

蛇口線—飛翔船（航程約五十分）（招商局船公司班次）
香港開：上午八時十分、上午十時三十分、下午二時、下午四時二十分
到蛇口（夏令時間）：上午十一時、中午十二時二十分、下午三時五十分、下午六時十分
蛇口開（夏令時間）：上午九時十五分、上午十一時四十五分、下午四時二十分、下午五時四十五分
到香港：上午十時零五分、中午十二時卅五分、下午五時十分、下午六時四十五分

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地　址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電　話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司　人民南路163號
電　話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

香港—深圳—廣州

直通車（廣州開和到廣州均為夏令時間）

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.50	91	9.40	11.31
92	12.55	16.59	93	11.15	13.12
94	14.35	18.35	95	18.05	20.31
98	10.37	15.05	97	19.39	21.29

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	8.10	11.22	105	6.30	9.21
106	10.15	13.22	107	7.45	10.42
108	11.16	14.44	15	9.55	12.46
88	12.55	15.40	87	8.55	11.40
90	13.55	16.28	101	11.40	15.05
102	15.50	18.18	109	13.10	16.16
110	17.50	20.52	89	14.34	17.39
16	19.00	21.35	111	16.16	19.34
112	20.04	22.47	103	19.10	22.10

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.20	19.22	543	6.55	11.11
502	16.55	22.10	501	9.10	15.38

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍—羅湖快車時間表
九龍開（星期一至星期五）：上午九時十五分
到羅湖：上午十時十分
九龍開（星期六、日及公眾假期）：上午九時四十五分、上午九時四十五分
到羅湖：上午十時四十八分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
陶南一號	DONAM NO.1(上午六時)	釜山	油蔴地	港興
新基隆	ZIM KEELUNG(上午八時)	美國	現代橋	新興
信任	ALS TRUST(上午六時)	南非	A44	亞聯
晴川二號	QING CHUAN 2(上午七時半)	武漢	B26	華通
通洋	MILD OCEAN(上午八時)	上海	B19	輝鵬
漢江	HANGANG GLORY(上午十一時)	釜山基隆	A27	東宇
湯馬士	B.M.TOMAS(上午七時)	底能	國際橋	華林
泰國琥珀	THAI AMBER(上午二時)	曼谷	國際橋	港郵
東京丸	TOKYO MARU(上午七時)	美國	現代橋	大阪
海皇明珠	NEP.PEARL(上午九時)	美國	國際橋	港恒
羅施馬士基	LAUST MAERSK(下午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
檳城	BIN CHENG(上午一時)	神戶	西區	招商局
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
南望灣	LAMON BAY(下午七時)	高雄	現代橋	川崎
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午六時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
新樂	XINLE(上午六時)	上海	B11	招商局
高華	GOWA(下午三時半)	新加坡	黃埔塢	太平
薩墨斯灣	SOMERS BAY(上午八時)	曼谷	海陸橋	海陸
	BORRENMILL(上午七時)	加拿大	A12	華夏
巴黎	CR.PARIS(上午九時)	歐洲	國際橋	沙啫
華昌	HUA CHANG(下午五時半)	海口	油蔴地	華運
華寧河	HUA NING HE(下午三時)	新加坡	西區	招商局
浙勵	ZHE LI(上午六時)	寧波	B	招商局
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(上午六時半)	新加坡	A39	大阪
紅旗130	HONG QI 130(上午九時)	黃埔	赤鱲角	招商局
	HOERDA(中午)	美國	A23	華夏

今日出口船隻

長雄	EVER GIANT(中午)	西南太平洋	國際橋	利達
快樂星	HAPPY STAR(下午)	釜山	B21	新興
大惠恰美利	HUGHEVERETT(下午)	新加坡吉大港	A40	福來
漢江	HANGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A27	東宇
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
惠華	HUI HUA(下午)	曼谷	西區	珠江
泰國琥珀	THAI AMBER(下午)	曼谷	國際橋	港郵
延安五號	YAN AN WU HAO(下午)	青島	B14	華夏
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
馬蘭	MALAN(下午)	海口三亞	油蔴地	招商局
檳城	BIN CHENG(下午)	美國加拿大	國際橋	招商局
捷爾諾斯基	J.CHELMONSKI(中午)	日本	黃埔塢	天祥
雲台山	YUN TAI SHAN(下午)	西非	A9	怡和
巴黎	CR.PARIS(下午)	高雄	國際橋	沙啫
高山	GAO SHAN(下午)	上海	B6	招商局
利來福	NL.DELFT(上午九時)	歐洲	國際橋	貿隆
樂好信	NORDHAUSEN(下午)	上海	A32	東亞
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(中午)	日本	A39	大阪
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午十一時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
東京丸	TOKYO MARU(半夜)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
海皇明珠	NEP.PEARL(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
漱玉泉	SHU YU QUAN(上午八時)	廣州	A17	華夏
白銀山	BAI YIN SHAN(下午五時)	大連	A41	華運
蘇麒	SUQI(中午)	張家港	西區	華夏
中河	CHUN HE(下午三時)	英國歐洲	國際橋	招商局

明日入口船隻

黑鯨	BLACK WHALE(上午一時)	釜山	B	港興
渣華累富	NL.LEUVE(上午)	基隆	A	渣華
明康	MING COMFORT(上午十時)	台灣	國際橋	華海
通江二號	TONG JIANG 2(上午七時)	上海	A	金鋼
東京	CR.TOKYO(下午七時)	高雄	現代橋	沙啫
松真	SEKI AKEISHI(上午七時)	日本	黃埔塢	三羽
托福斯締	PROF.TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
金明	GEMINI MOON(上午九時)	印尼	B	五洋
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午三時)	美國	現代橋	馬士基
普蘭廷	PLANTIN(下午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
天龍	TIAN LONG(中午)	天津	B	輝鵬
泰峯	TAI FENG	張家港	B	招商局
海民	HAI MING	高雄	油蔴地	永裕
祥利	HSIANG LIE	台中	油蔴地	緯利
皇星	ROYAL STAR(上午八時)	釜山	B	新興
東南	HP DONGNAM(上午十一時)	釜山	油蔴地	東發
澳洲開發	AUST.EXPLORER(上午六時)	澳洲	現代橋	怡和
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(下午五時)	歐洲	現代橋	太古
浦項	HANJIN POHANG	美國	現代橋	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
木星	JUPITER(下午二時)	釜山	油蔴地	港興
華鋒	F.E.VENGUARD(上午八時)	上海	A	華夏
國雄	KUO HSIUNG(下午)	曼谷	A	緯利
利來得	NL.DEJIMA(上午七時半)	歐洲	國際橋	貿隆
瑞華碧琪	RAGNA BAKKE(下午)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW(下午三時)	美國	西區	汎洋

明日出口船隻

金星	GEMINI STAR	印尼	B7	五洋
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	油蔴地	港興
湯馬士	B.M.TOMAS(上午)	新加坡	國際橋	華林
明康	MING COMFORT	達打歐洲	國際橋	華海
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	現代橋	川崎
百利士高	BENNY SKOU(上午九時)	巴拿馬中南美	A28	渣華
新基隆	ZIM KEELUNG(上午三時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	B19	輝鵬
高華	GOWA(中午)	高雄日本	黃埔塢	太平
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	A48	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A10	金鋼
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	B	港興
科羅拉多	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	A47	川崎
托福斯締	PROF.TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午七時)	加州紐約	現代橋	馬士基
利來得	NL.DEJIMA(下午)	釜山	國際橋	貿隆
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	海陸橋	海陸
信任	ALS TRUST(下午)	台灣	A44	亞聯

外幣對人民幣匯價表

（七月二十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2357.59	2369.41
比利時法郎C	一萬	838.19	842.39
比利時法郎F	一萬	829.61	833.77
丹麥克朗	一百	46.28	46.52
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	174.23	175.11
法國法郎	一百	53.91	54.19
英鎊	一百	552.47	555.23
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.44	49.68
荷蘭盾	一百	153.83	154.61
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	169.14	169.98
奧地利先令	一百	24.76	24.88
意大利里拉	一萬	25.39	25.51
瑞士法郎	一百	214.19	215.27
瑞典克朗	一百	52.17	52.43
澳洲元	一百	226.46	227.60

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（七月二十五日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.20	781.10
美匯	每百	781.00	781.80
英鎊	每鎊	11.60	11.63
西德馬克	每百	364.00	[illegible]
瑞士法郎	每百	451.50	451.80
法國法郎	每百	112.30	112.60
荷蘭盾	每百	322.20	323.00
意里拉	每千	5.20	5.30
加拿大元	每百	560.00	562.00
澳洲元	每百	469.00	471.00
新西蘭元	每百	400.00	415.00
E.C.U	每百	773.50	775.00
日圓	每萬	492.90	493.50
新加坡元	每百	356.30	356.90
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 65.5（+0.2）

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務

直往：刁拜、他文、科威特

十天直達：刁拜（DUBAI）

阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR" 八月五日落貨 八月五日開行

山盛輪 M.S."Y S PROSPERITY" 八月十四日落貨 八月十四日開行

新綠洲 M.S."NEW OASIS" 八月廿五日落貨 八月廿五日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司

海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

香港——曼谷定期班輪

泰峯 M.V."TAI FENG" 七月廿八日落貨 七月廿九日開行 直放：曼谷

新華輪一號 M.V."XIN HUA 1" 七月三十日到港 八月四日開行 直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈10樓 電話：5—411455、5—411112

M.V."MAH II" 泊A31泡

美西美 七月廿六日落貨 七月廿八日下午開行 直透：曼谷

M.V."BOONKRONG II"

美上美 八月一日落貨 八月三日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號

船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

名神汽船株式會社 Meishin Line

新合 "SUN HOPE"	7月31日到 8月1日開	新加坡
日邦丸 "NIPPO MARU"	8月5日到 8月6日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	8月12日到 8月13日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大廈603室

電話：5-412821-4　5-439504

上海市錦江航運有限公司

SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.27	7月22日抵港 7月22-24日收貨 7月27日開行
通江2號 M.V."TONG JIANG 2"	V.1	7月27日抵港 7月30日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司

RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：香港干諾道西1 6號億利商業大廈2102室

電話：5 [illegible]　電傳：[illegible]

收貨站：油蔴地卸貨區華記叢

華夏企業有限公司

華　七月廿七日晚由上海抵港 M.S."FAREAST VENGUARD"

五泉　七月廿八日下午由青島抵港 八月四日直放青島 收貨期：2-3/8 M.S."WU LIAN QUAN"

廣州　七月廿八日晨由天津抵港 八月二日直放天津 收貨期：31/7-1/8 M.S."KWANG CHOW"

運豐　七月廿九日下午由大連抵港 七月卅一日直放大連 收貨期：26-28/7 M.S."YUN FENG"

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司

晴川二號　七月廿六日晨由武漢抵港 泊B26泡 M.S."QING CHUAN 2"

新海虹　七月廿八日由上海抵港 八月四日直放上海 收貨期：1-2/8 M.S."NEW HAI HUNG" V.17

閩外冷三號　七月廿八日由福州抵港 八月一日直放福州 M.S."MIN WAI LENG 3"

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD

香港—印尼定期航線

直放：椰加達、三寶壟、泗水

新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2	八月五日到港 八月十日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA	八月十六日到港 八月廿一日開行
恒昇 M.V.WISING	八月廿六日到港 八月三十日開行

散裝貨及全貨櫃服務

貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內

接載處：聯航船務有限公司

地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓

辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時

電話：⑤—485144

招商局集團

招商局建瑞運輸有限公司

承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。

香港辦事處：香港干諾道西15 16號招商局大廈301室　電話：5-418741

蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室　電話：91571 91369

文錦渡辦事處：文錦渡灑陽倉102室

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室

電話：5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224 泉州1號	每月五—六航次

•大宗貨物，可特別安排專船接運•

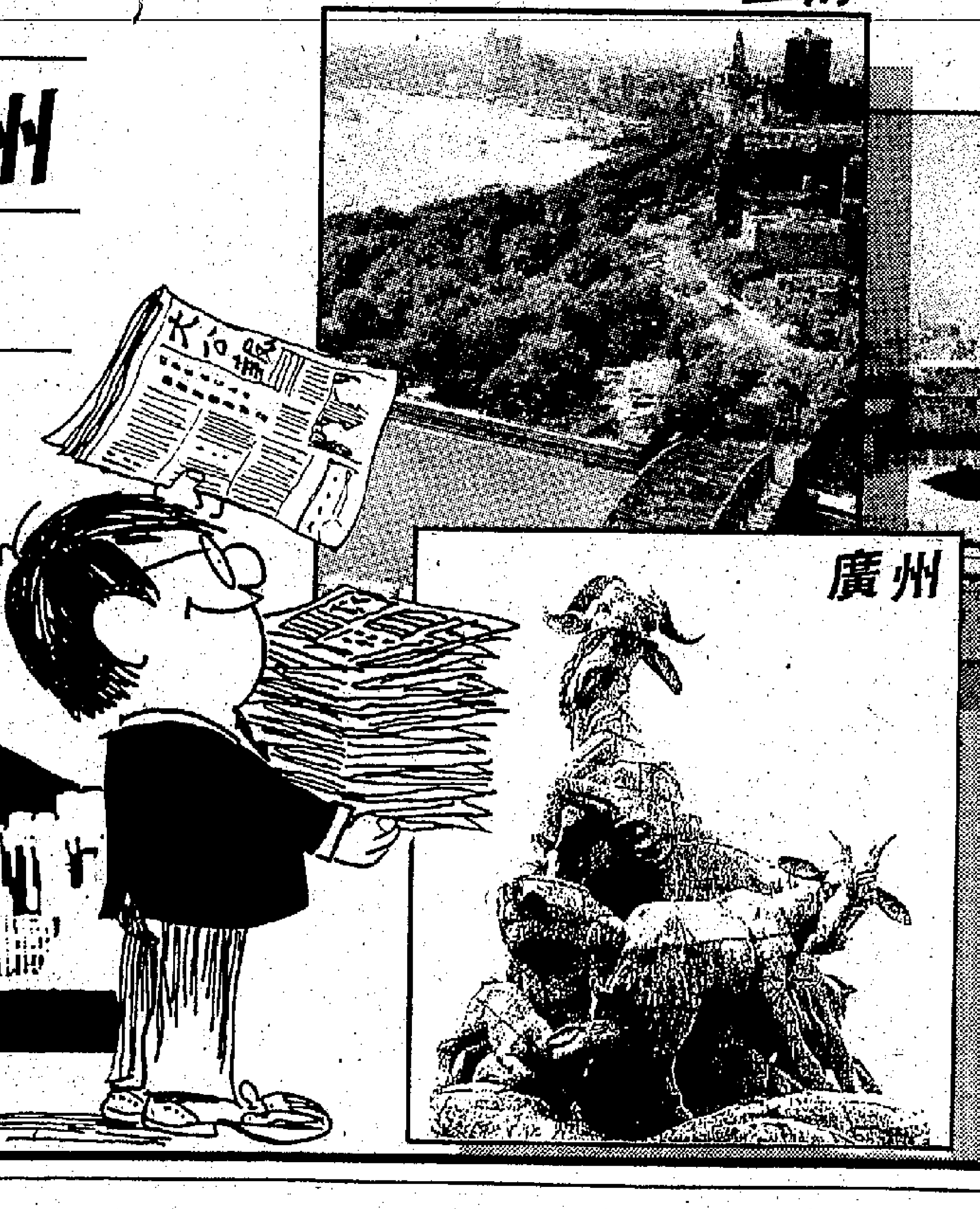
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

香港《大公報》

北京•上海•廣州

當天可買到

利用飛機等交通工具，將當天出版的香港《大公報》第一時間運交上述城市各大酒店及賓館出售，方便需要及時知道香港最新金融訊息、社會動態的讀者購閱。



大公報銷流面廣，
影響力大，
所刊廣告，
收效理想。

第十版

入口船期表

船名	
愛比	ELBE
史帝夫	ALS STRENGTH
三星	SANSEI WHITE
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS
光泰	APT MARINER
木星雅士	JUPITER ACE
甲巴	KUBBAR
長青	EVER OASIS
世界之虎	WORLD TIGER
海富	MARINE CONTAINER
潯陽	XUN YANG
易津	TRADE RELISH
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW
長行	EVER GOING
海王	HAI WANG
大同二號	TA TUNG 2
五蓮泉	WULIANQUAN
廣州	KWANG CHOW
雅多利亞	ASTORIA
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
利邦力加	NIPPONICA
合旺	HERWANG
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3
海隆	HAI LONG
新海虹	NEW HAI HUNG
巴越海	PRAVADE SEA
萬春	WAN CHUN
漢中河	HAN ZHONG HE
商城	SHANG CHENG
靈江	LING JIANG
包氏兄弟	BOW'S BROTHER
蘇潘亞	SUPANYA
豐寧	FENG NING
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA
金華	KING HWA
快鷹	FAST EAGLE
諾珍珠	NORASIA PEARL
長益	EVER OBTAIN
立謙	UNI MODEST
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
新的港	ZIM TRIESTE
亞洲雅士	ASIA ACE
掠光	CLIPPER FLAME
明春	MING CHUN
江河	JING HE
	VARRAZANO BRIDGE
	KIANG REEFER
錦春	CHIN CHUN
榮衛	NATIONAL DIGNITY
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
運豐	YUN FENG
力沙馬士基	LEXA MAERSK
華航	F.E. PILOT
新華一號	XIN HUA I
新海利	NEW HAI LEE
保衛者	SL. DEFENDER
士必快	SPECO EXPRESS
國利二號	KUO LIE 2
寶利星	BONNY STAR
阿蒂拉	LANKA ATHULA
彩虹	RAINBOW
長冠	EVER LAUREL
	AMERICAN ENVOY
	ALLIGATOR GLORY
武雅魏拉蒂	BUNGA MELATI
中華瑞祥	R.R. RATNA
萬里雅士	MERCURY ACE
萬利	WANLIE
金馬	TROPICAL MARINA
汀江	TING JIANG
知音	ZHI YIN
錦江	KEUMGANG GLORY
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO
高恒	KOHENG
依莉	ELLI
桂林	KWEILIN
新合	SUN HOPE
白河口	BAI HE KOU
好利	HORN
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
枝江口	ZHIJIANGKOU
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY
渣華偉士吉	NL. WISSEKERK
東平二號	TUNG PING 2
	MING PROPITIOUS
天燕	TIAN YAN
多沙灣	SANDYS BAY
山王丸	SANNO MARU
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
克里特石榴	KRITI GARNET
索菲亞	SILVIA SOFIA
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK

PIL 太平……

特快直航……

	萬花開 MAJAPAHIT V-9SB
收／截貨日期	29/7-3/8
離港	6/8
到星加坡	10/8
到耶加達	12/8
到泗水	14/8

特快直航台灣，……

	高華 GOWA V-10NB
收／截貨日期	19-24/7
離港	27/7
到高雄	28/7
到基隆	29/7
到台中	29/7
到釜山	1/8
到室蘭	3/8
到橫濱	6/8
到神戶	8/8

貨櫃及散裝貨服務

巨城輪 KOTA WIJAYA V-E……

直航：荷迪達、亞丁、約旦、ASSAB……

入口船期表

船名／港口	星加坡	椰加達
高華V-10NB	14/7	16/7

船名／港口	釜山	宜蘭
萬花開V-9SB	19/7	26/7

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼……

櫃貨電話：3-340569　散貨……

……撥電話……

陳沖在港拍了首部電影，似已為港人受落

擬於明年三月份投產
烟台與港商合資 將生產石玉製品
已引進九十萬美元生產線

【本報訊】由煙台市建材工業公司與本港星海集團合資經營的煙台石玉製品工業公司，將於明年三月份投產，價值逾九十萬美元的生產線已從意大利引進。

據該合資企業副董事長張榮華對本報記者表示，該生產線年產五萬立方米的花崗石混合精加工產品。根據協議該套設備和附件將於今年十一月交貨，年底可運抵煙台，裝機試產，三月中旬可正式投產。此外，由於內地礦石開採手段尚需改善，該企業亦將購入一套先進礦石開採設備。

他表示，石玉公司赴意小組由六月十八日至七月十二日參觀考察了該國六家機器製造廠，以及十多家礦石開採與精磨加工廠，根據合資企業本身石料成份，以及取價合理的原則，選購了有關設備。

該合資企業的產品將全部出口，現在已有歐美多家著名公司擬訂購該企業的產品。張榮華說，內地擁有豐富的資源，只要提高生產加工和生產管理水平，完全可以將優質商品打進國際市場。

該合資企業將設於煙台市經濟技術開發區，是開發區第二家合資企業，主要生產供出口的高級建築裝飾石料板材。

自去年八月企業成立以來，該公司了解國際市場行情，曾先後為外商提供十幾批，三十多種樣品，從中選定四個受歡迎的品種，為以後大量生產作好準備。

天津加強舊企業改革
九月成立新機構統籌

【本報訊】天津市企業改造及經濟開發顧問團團長黃鑑昨對本報記者透露，該組織九月在天津成立一家國際性的企業公司，以加強改革天津市舊企業的工作。

黃鑑昨在歡迎天津市副市長聶璧初招待會上表示，顧問團工作很成功，可能為天津市做到十二億美元的出口貿易。此外，聶璧初並表示天津出口展銷會非常成功。他將於廿八日離港。

天津對外經濟貿易委員會處長王思禮亦表示天津在港舉行的展銷會很成功，在首兩天已洽談近三千萬美元的貿易。

黃鑑對去年成立的顧問團表示很有信心，並與荷蘭泛與文倫集團合作，利用該集團在世界各地的辦事處，為天津市的出口貨品，多爭一些出路。

現時天津市是國內第二大工業城市，已與外商簽訂一六百十四個項目，總投資五億六千六百萬美元。其中以港商佔最高比例。

黃鑑在會上表示天津市為加強與世界貿易聯繫，將與香港建立更密切關係。

投資與貿易　每周二、四、六刊出

中國船舶機械 出口增長迅速

【本報訊】今年上半年中國船舶工業貿易公司出口各種機電產品達一千四百萬美元。

這些產品包括各種動力機械、甲板機械、艙室機械、通用機械、導航設備、各種機械零部件和鑄鍛件。自八〇年以來，中國船舶工業貿易公司平均每年向海外出口各種機電產品逾二千萬美元。五年前，該公司更通過許可證貿易、合作生產、委託生產等形式，與海外四十餘家著名企業建立長期技術和商務合作關係。

意航開闢新線 直飛羅馬上海

【本報訊】意大利航空公司宣佈由本年十一月開始，將提供來往羅馬及上海兩地的航空服務。

意航將會每週一班，以波音七四七廣體客機行走該條新航線，航線方面將會由羅馬啓程，途經新德里、上海、東京及回程。意航表示，該公司是首間提供羅馬至上海航線的航空公司，這條新航線亦是中、意兩間航空公司的合作計劃之一。

內地皮鞋輸出增加
皮鞋業務洽談會今閉幕

【本報訊】今年中國內地皮鞋出口比去年好。一九八五年中國共出口皮鞋近二千萬雙，總值五千萬美元。中國皮鞋出口潛力大，但困難仍不少。「中國輕工總公司出口皮鞋業務洽談會」代表團團長、中國輕工業品進出口總公司出口二部副總經理接受本報記者訪問時作上述表示。

王榮成指出，中國皮鞋製造業是有一定的基礎，近年來更從歐洲、英國、法國和東歐等國家引進不少製革皮、製鞋技術和設備，而且還建立不少皮鞋廠。同時，中國幅員廣闊，中國豬皮革豐富，山羊皮出產名列前茅，目前在港澳地區和西歐市場銷售的高檔皮鞋多以山羊皮為原料的，只是牛皮產量稍為少些。

他認為，皮鞋是勞動密集型的產品，生產工序繁複，其中不少的工序都以手工製造，然中國勞動多，生產成本較低，與現在一些發達國家如美國等製鞋業有競爭能力。現時業務人員與外接觸多，對市場皮鞋款色流行趨向比前較易於掌握，這些都是對今後中國皮鞋發展出口頗為有利的。

他說，這次邀請七十多家客戶參加，包括港澳、新加坡和韓國商人等。該洽談會定於今天結束。

粵海購入九龍塘地皮
斥資三千一百五十萬元
擬發展高級住宅大廈
總投資逾六千萬元建面積千餘方呎單位

【本報訊】仲量行昨日推出九龍塘公爵街一幅住宅用地拍賣，買家反應熱烈，結果由粵海企業有限公司以三千一百五十萬元投得。

該幅地皮位於公爵街三號，註册總面積約一萬二千一百九十二平方呎，總建築面積逾六萬五千平方呎，平均每平方呎約四百八十四元。消息稱，粵海原已擁有該幅地皮七分之三股權，所以實際付款額只須一千八百萬元。

代表粵海投得該幅地皮的工程師許業堅稱，該公司預算投資逾六千萬元，將該地皮發展為一幢十六層高的高級住宅大廈。初步計劃每層興建四個單位，每單位約千餘呎。

仲量行合夥人梁振英會後向記者表示，成交價與該行估計價錢相若，反映各地產商對該地盤價錢有一致的看法。此外，由於九龍半島高級住宅樓宇較少，所以競投甚為踴躍。

昨日出席拍賣會的地產商計有新地、信和、鷹君、麗新、世紀城市等。仲量行以二千五百萬元開價，各買家隨即搶着接價，整個拍賣過程在十分鐘內完成，節奏極快。

拍賣開始時，由新昌地產葉謀遵首先承價，接着有信和集團張漢傑等多名買家爭奪，承價者此起彼伏，價位直線上升。

威格斯測計師行合夥人郝繼霖表示，這個價錢相當不錯，如果以較早時港府拍賣的窩打老道地皮，每方呎樓面價五百多元比較，此價錢實在不錯。估計日後建成時間為八九年，屆時每呎售一千一、二百元應有利可圖。

澳洲醫療設備展 美必善公司參展

【本報訊】澳洲美必善公司將會參加下月廿六至廿八日假座澳洲駐港專員公署舉行的「澳洲醫療設備展覽」，屆時展出一部手動復甦器系列及一部嶄新的麻醉機[illegible]

經濟②

下半年出口將續增
金鋒

經濟漫談

去年港貨出口總值雖下降，但每季的出口貨值卻遞升。今年出口貿易已告復甦，繼上半年出口貨值增百分之八點二後，下半年因屬聖誕貨和冬季貨付運的例行旺季，出口貨值的增幅，應會進一步加大。

本月空運貨輸去歐洲，又已開始進入旺季。因今年來港元兌歐幣約已跌價二成半，吸引了歐商增加補充存貨，故一些空運業商人認為，以成衣為主的空運貨輸歐數量，很可能比去年激增三成半以上。

海運貨的出口生意，今年也明顯地比去年增加。有些大型船公司表示，由現在起到十月底止，它們開去美國的貨箱輪，大部份都已接滿訂位出口的貨物了。在本月內，「總統」、「馬士基」和「陽明」等公司，都已加派船隻行走遠東—美國線，或以載貨量特多的新船代替舊船行走。目前港貨大量趕運去美國的盛況，已足可與兩年前相比了。

一些製衣廠商曾估計，今年成衣出口約可增值一成，但這一指標已在首五個月內提前實現了。用料較多和售價較高的冬季成衣，現正進入趕製趕運的階段，下半年成衣的出口增值幅度，必會進一步擴大。織布廠的市銷與外銷生意均佳，景況比十年前的旺局更好。部分大廠且已接單到明年六月了。由三月開始的出口重增的局面，看來持續到明年中已很有機會。

國際經濟

對日圓報收一五七點一
美元對主要貨幣續升
東京股市又新高成交十二億股

▲美聯社倫敦二十五日消息：美元周五除了對加元下跌外，對其它各主要貨幣均有回升。西歐金價微升。

美元匯價由於本周公佈的美國經濟數據較預計的為好而得以穩固。但[illegible]市場人士對美元[illegible]低的情緒對美元大[illegible]上升也起了[illegible]作用。

美元對各西歐貨幣周五上午匯價如下（括弧內為周四收市價）：二·一四一（二·一八）西德馬克；一·[illegible]瑞士法郎；六·九四（[illegible]）法國法郎；二·四四五（二·四二五）荷盾；一四七〇·五〇（一四七〇·〇〇）意里拉；一·三八七〇加元（一·三八七五）。

倫敦黃金周五上午定盤價三四九美元，較前一天收市價升五十美仙。蘇黎世黃金上午報價三四九美元，同升五十美仙。

▲路透社東京二十五日消息：美元兌日圓匯價周五繼續回升，收市報一五七·一〇日圓，較早一天收市價一五六·五五日圓，升〇·五五日圓。

經紀商說，在東京匯市收市前不久，市場傳出消息說，日本大藏省正考慮放寬對資金外流的管制，以阻止日圓進一步升值。預料美元下周會在一五五日圓至一五八日圓之間波動。

市場人士正注視下周發表的一系列美國經濟數字，包括六月份貿易數字，同時也注視美國商務部長鮑德里奇本周末到東京的訪問。

▲路透社東京二十五日消息：東京股市周五繼周四突破一萬八千點後繼續上升。道瓊斯工業平均價收市報一八〇五九·五九，上升了二四·三五，再創新紀錄。全日成交量為十二億股，較周四少了一億股。

道瓊斯工業平均價於下午曾高達一八一三一·六九點。

據經紀分析，股市雖企穩但已從高峰跌落，原因是持貨的買入與獲利回吐同時出現，獲利回吐者須在下周一七月結算日之前拋出。

▲路透社新加坡二十五日消息：新加坡股市周五輕微回升，《海峽時報》指數為七二六·九二，上升三·四九點，全日成交量為七百三十萬股，較周四的九百六十萬股減少了二百三十萬股。

據經紀分析，目前股市的發展趨勢尚不明朗，主要是缺乏一些新的可對馬來西亞大選結果做出判斷的因素。

▲路透社悉尼二十五日消息：當地股市周五繼周四全面下跌後再度滑落。全普通股指數收市報一一一九·〇，跌了九·二，全工業股為一七八三·四，跌十六·八。成交量為八千二百六十萬股，總值為一億八千八百三十萬澳元。

昨日澳洲公佈的經濟數據與澳元下跌令投資者持消極態度。

▲路透社威靈頓二十五日消息：新西蘭股市連續三天創高紀錄，柏克萊指數二七五七·〇二，升四·三二。成交量為一千萬股，較周四減了一千七百一十萬股。

特稿

日本冬菇銷量下降
日本來貨報價上升 內地來貨供應大增
本報記者　廖海濤

香港放出的冬菇訂盤，均以美元報價，近多月來，由於日圓頻頻上升，直接造成日本冬菇來盤價每司碼擔提高五十至一百三十美元。以花菇為例，七月前報價每司碼擔價為二千九百三十美元，而四月份每司碼擔價為二千八百美元，上漲百分之四點六。又如茶花菇每司碼擔由二千四百八十美元提升為二千五百五十美元，升幅為百分之二點八；再如三並菇每擔由一千二百五十美元上漲至二千三百六十美元，升幅達百分之八點八。

日本出口商人向多辦新盤價貨，寧取觀望而不大量訂貨。

受日圓節節升影響，最近日本冬菇來價提高，但港商今年日本冬菇收成比去年增加，初步估計產量達一萬二千公噸，而去年產量為八千五百噸左右，加幅近三成，因此，商人預料今年日本菇來價不會大幅度上漲，最近來價的提升，只是匯價所影響。

今年來，由於本地消費力弱，冬菇銷路比去年同期退縮，尤其是日本冬菇因價錢較高，加上今年來內地冬菇供應又比去年同期大幅度增加，遂使日本冬菇銷量稍有下降。根據港府統計，今年頭四個月，從日本輸港冬菇僅為四百五十二噸，價七千八百七十多萬港元（下同），量比去年同期減少兩成三，值減少百分之十六。由中國內地輸港冬菇共一百五十七噸，價值一千一百零九十萬元，量比去年同期增加百分之一百二十八，值比去年同期增加百分之一百六十三。

今年來，內地冬菇來貨大幅度增長，據商人分析，這些來貨絕大部分是非正常來途的，產地則以廣東為主。由於廣東冬菇來貨大增，以及貨量不錯，故對日本冬菇銷路是有一定的影響的。

大節期近銷售轉活

最近此間市場日本冬菇市價多受產地來源價報漲而逐步提升每擔五百元左右。由於盂蘭節已近，近日日本冬菇銷售轉活躍，一般批家和零售商均開盤入貨，個別品種折價略見提高。

黃金點滴

金價處十字路口
兆豐

下周一，石油出口國組織又召開另一輪會議。昨日金價止跌回揚，未知是否循老規矩，在油會召開前例有回升，今後又來一次下跌。

目前看來，這個走勢並不排除。因為金價在降至每安士三百四十四美元後，在反彈中已見過三五〇了。

雖然本港金市昨日未見此一水平，但較早時期的反彈者，無不以此水位為限。另外[illegible]回降至每安士五美元，在金屬市場上備受注目。

一些人士擔心，若油國會議一如以往般有無結果的話，屆時銀市可能首先引起拋售，金市道幾日的反彈，將會徒勞無功。因此，可以說目前的[illegible]美元價位，是處於十字路口，可上可下的。

九九金價止跌回揚
收市三二三七上升五元

【本報訊】九九金價昨日止跌回揚，雖然下午不以全日高價收市，但已比前上升五元，以每兩三千二百三十七元收市。飾黃金價昨無變動，每兩仍掛三千四百二十元。

前晚外圍金市止跌，雖然在回升至每安士三百五十美元水平時，遇到沽售，但壓力不大。收市時，紐約報每安士三百四十八點九美元，比前收市價上升零點六五美元。

一位交易商表示，目前金價走勢飄忽，這由前晚金價於紐約市場升不上每安士三百五十美元，已反映出市場買氣已不如前。金市上升乏力，相信和銀價反彈後又回挫至每安士五美元水平收市，引起金市人士有戒心所致。因為，一旦銀價守不住每安士五美元價位，相信金價要再試每安士三百四十五美元的支持力了。

九九金昨日在美國市場上升的帶動下，上午開市即升。上午金價以每兩三千二百三十六元開出，比前收市價上升了四元。開市後，金價只升至三千二百三十六元半即回落，此價成為上午的最高點。午前做價反覆，一度下跌至三千二百三十二元半，中午以三千二百三十三元收市，比開市價回降了三元，低息改為至五點五元。場內交收三千一百兩。

下午金價以三千二百三十二元開出，最低時為三千二百三十二元，此為全日低價。尾市有外籍人市，做價上揚。最高升至三千二百三十九元半，而以三千二百三十七元收市。此價較上午開市上升一元，比前收市價上升五元。全日波幅為八元半。

下午收市時，本地倫敦金報每安士三百四十九點一美元，比紐約收市價上升零點二美元。

江蘇上海水蜜桃
首批已在港上市

【本報訊】江蘇和上海水蜜桃分別於前天和昨天上市。第一批新疆哈密瓜可能在今天抵港。

首批江蘇水蜜桃前天上市。第一批上海水蜜桃四千箱（每箱淨重八公斤半），昨抵港。因是頭水貨，成熟度不很高。但再過一個時期，熟度高的水蜜桃，味清甜，每箱成價為六十元。

江蘇水蜜桃，包裝規格分大、小兩種，大裝貨每箱（淨重十五公斤）售七十元和七十五元，細裝貨（淨重十公斤）售四十五元及五十元。

地產市道

粵海購地將可獲厚利
王華

柴灣新翠花園第一座今天開售，平均每方呎訂價為七百八十元，比兩個星期前開售的第五、六座平均每方呎七百六十元調升約百分之二點六。

新翠花園已推出第六、五、二共三座樓宇發售。從七月十一日起，連同今天發售的二百四十多個，短短兩個多星期共推出近千個單位，應對該區樓價產生一定的壓力。因此，新鴻基地產每次推出一座，售價調升為每呎十元，採取比較穩紮穩打的政策。實際上新翠花園的訂價已是該區的最高，但由於位置良好、交通方便，頗獲買家好感。現時二手市場上，炒家喊價一般只加數千元，未能像黃埔花園那樣動輒加二、三萬元，原因是新地的開價已頗高，要再炒高實不容易。

今天推出的第一座單位面積除與前幾座一樣由五百多方呎至七百多方呎外，還多一種四百多方呎的單位，更為適合一些申請居屋而落選的買家入市。

又：昨日粵海集團以三千多萬元投得九龍塘住宅地，一般地產商以為該地只能建樓面四萬八千多方呎，查實可建超過六萬五千方呎，平均每方呎樓面價僅四百八十多元。連同建築費，成本亦只約八百元，樓宇發展完成後可望有豐厚利潤。

旅遊協會上半年統計顯示
遊客增加逾百分四
西歐客增幅逾一成美遊客增百分八

【本報訊】上半年外地遊客來港的人數，比去年同期增百分之四點五。香港旅遊協會發表了上述統計數字。

上半年以西歐遊客來港增長最多，計比一年前增百分之十一點八。其次是美國遊客，比一年前增百分之八點四。再次是日本遊客，增加百分之一點六。至於東南亞遊客來港人數，則只增百分之零點零二。澳洲和新西蘭遊客來港，比一年前減百分之三點七。這與澳洲元的幣值下跌密切攸關。

六月份遊客來港的人數，比去年同月增百分之八點七。每年六至八月都是旅遊業的淡季，但今年淡月中來港的遊客仍有較大增長，顯見旅遊協會在海外的宣傳推廣工作已獲得成效。

六月份澳洲、新西蘭遊客來港的人數，比去年同月激增百分之十六點七。這是因為當地的航空公司競相減低票價，因此吸引到較多遊客前來遠東及香港遊覽。

據旅遊協會估計，今年遊客來港人數將可達三百六十萬，即約比去年增百分之五點七。查一九八四年來港遊客人數曾增百分之十三點六，去年增百分之九點三，今年的增長率將會縮小。

不過，因日、歐貨幣兌港元大升，首季遊客在港的消費金額，平均已比一年前增加百分之十一。有些旅遊業商人估計，今年遊客在港消費的總金額，將可達一百六十億元，即約比去年增二十億元。

香港市場學會舉辦設計比賽

【本報訊】香港市場學會最近舉辦第一屆全港公開市場傳訊設計比賽，目的為提高本港市場傳訊設計的質素及水準，所有商業、政府及志願團體均可報名參加。

據一位市場推廣資深人士指出，現時許多商界人士，甚至市場推廣人員本身，對各類市場推廣活動均欠缺了解，而隨着本港經濟發展，市場推廣活動卻日益蓬勃，因此香港極需一些市場推廣獎勵活動，來改善行內的水準和質素。基於上述需要，香港市場學會策劃了是項市場傳訊設計比賽。

香港市場學會主席彭泓基表示，各大機構可將他們精心製作的市場傳訊作品參選，並分為視聽傳訊和印刷傳訊兩組，每組以下再分中文組及英文組，以配合香港社會中英並重語言的特色。

該比賽是由香港市場學會主辦，寶麗來遠東有限公司及虎報星期五求職廣場協辦，查詢詳情可電五—六一八一七一彭泓基、五—七九五一七二五何子源。

夏巴公司總部 已遷香港仔區

【本報訊】森那美汽車集團成員—夏巴有限公司，已正式將總辦事處遷往香港仔夏巴大廈。

世界經濟資訊

日松下電業純利降三成

▲日本松下電業公司發言人說，預料松下集團在截至十一月二十日為止年度內，純利約為一千六百億至一千七百億日圓，較上一年度下降約百分之三十至三十五。這項估計是以一六七日圓兌一美元為依據。

松下集團在現年度總營業額，預計為四萬五千八百萬日圓，較上一年度下降百分之九。

海外投資者繼續購日股

▲東京股票交易所本周五宣佈，在截至七月十九日為止一周內，海外投資者連續十個星期成為日本股票淨購買者，這周內，海外投資者分別在東京、大阪和名古屋三大股票市場，淨購買日本股票數額為八百五十億三千萬日圓。

緬甸八月起發行新紙幣

▲緬甸當局本周五宣佈，緬甸當局將於八月一日開始，發行兩種新面額紙幣，分別為十五緬甸元（一·八七五美元），以及三十五緬甸元（四·三七五美元）。在發行兩種新面額紙幣之後，共有七種緬甸元紙幣在市面流通，從一緬甸元至七十五緬甸元不等。

汪明荃談愛情親情

汪明荃昨日接受商台訪問，談及感情問題時，她強調自己並非到處留情的人，但不明外間總喜歡窮追猛打。她覺得人情有很多種，如友情、親情，她舉例，自己對於一件舊東西亦會有感情，不會貪新忘舊將之棄掉，以保留好的回憶。

演戲同現實生活不過一線之差，問及麗莎拍戲多年與不同男主角做過對手戲，她曾否假戲真做？麗莎說，藝員以演戲反映人生，為此演出時必須完全投入，但當戲結束，自己必須抽身返回現實，她自言可以控制自己，縱然拍戲時感情豐富，她對於戲……

不加理會，快樂與痛苦獨自承擔。而且其相除了她之外，無人知曉。她認為常掛在口邊的愛情，不是偉大的愛情，她覺得無需借用愛情製造宣傳。

麗莎在愛情路上，她自言所經過的都是普通的，並未遇過偉大的愛情。她說，近來她看了不少有關愛情的書，如《李英豪給煜煜的信》、《傅雷家書》都給她很深的感受。

當提及過去的一段婚姻時，麗莎還是作出保留，表示因會牽涉其他人，所以她不想談。

盼盼與無線約滿 在外發展頗理想
拍台視劇集絕代雙驕

雲影唯稱同外作出解釋，是不希望觀衆對港台的製作質素存有懷疑。……，才沒有加以說明一切，害得他被誤會。

楊盼盼沒有和無線簽約之後，在外發展是不錯，台灣電……並非單獨約會，但因為陳奕詩為人豪爽……

記者笑稱，陳奕詩透露過她最愛有翡男士，而楊振耀就是有翡之人，他若追求對方，應更易成功。

阿楊謂很多人也滿懇觸子，但不一定就適合阿詩要求的。

得講得睇

文成公主表演
劉樺

《文成公主》的四位男女主角到《歡樂今宵》為影片的上映作宣傳，各自發揮才華，裘演一番。演松贊干布的王伯昭，說話爽快，還自彈自唱；文成公主任曉嵐則表演舞蹈，還由六位舞蹈藝員伴舞。至於張希玲與王稞，則表演看家本領拳擊對拆，的確為《今宵》生色不少。

《城市故事》有牽強
何人

繼《香港八六》而推出的《城市故事》，節目形式雖與前者有所分別，不時出現牽強情節，卻是相同的。例如在周二那集裏，（哥哥）的秘書的表妹，做司機的，到停車場取車，卻扭錯了別人的汽車，由於她不認車牌，只認車身的顏色，結果[illegible]

Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. HAMBURG.
選購時請認明西德愛活葯廠出品

尿通 EVIPROSTAT®

西德尿通，經國際醫葯界專家化驗，最有科學根據，復原快速，安全可靠，選購時請認西德愛活大葯廠出品，各葯房葯行有售。

排尿無力，並非下元無火。男性中年期後常有尿意頻繁，流出緩慢，時出時停，欲淨還流，有時甚至排出時感覺急迫隱痛，倘如有上述感覺者，可能已患上攝護腺肥大症，請速往看醫生檢查，早期發現或不必要借助外科手術。西德尿通可使排尿暢通，本品不含荷爾蒙，絕無副作用。

根據STAUFFER, SCHMIDT以及TILLMANT等教授的臨床報告証實，其有效成份中的CHIMAPHILA UMBELLATA, POPULUS TREMULA對利尿及抗菌作用極強，而其他成份則對垂體，性腺和攝護腺異常肥大的肌肉組織獨具改進作用。

（臨床報告書，函總局郵箱13323號即寄）

Reg. HK-11889

胆通 Hitrechol®

醫學新配方，安全又妥當，各藥房藥行有售。

（臨床說明書函索即寄）

胆固醇結體會損害胆囊壁和阻塞胆道，引致嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言，嚴重者要借助手術割治。結體一旦溶解，痛感即完全消失。「胆通」(HITRECHOL)乃德國漢堡愛活大藥廠研究室之醫學博士及藥理學家經多年悉心研究所得，復經德國各大醫院臨床使用，証明優異。

「胆通」主要最新成份為HEDERAE TERR.植物精煉製劑，對溶解胆固醇結體具卓越效果。根據J. HOFFMANN教授的報告，本品不含"氯脫氧胆酸"和"烏蘇脫氧胆酸"，因此服後不會有嚴重腹瀉，也不會產生對肝功能的損害。本品全無副作用，安全可靠。

總代理：平堡洋行有限公司　電話：5-241556　郵箱：13323號
香港總經銷：祺昌葯業有限公司　電話：3-655335至7
澳門經銷：利華葯行　電話：573577, 77845　Reg. HK-22425

追討唱片播出版權費
無線唱協官司未了 旗下歌星續約待談
亞視發展綜合節目在旁虎視眈眈

娛樂①

香港國際（亞洲）唱片協會，向「無線」追討唱片播出版權費一事，正在緊密進行中，由於已交由法庭裁判，故雙方對此案都不欲多言。而有消息稱，今次唱協會向無線追討的賠償費超過一億元。

記者就此事，向唱協發言人熊先生查詢，他對數目若干不加以證實，只承認數目極之龐大。

前陣子外傳華星唱片公司（無線姊妹機構）會退出唱片協會，然而熊氏稱目前該會有三十七間唱片公司會員，華星是其中之一。

記者又問他，雙方有可能庭外和解嗎？

熊氏表示至今仍未有解決方法，才會向法庭申請追討賠償而已。

至於，無線總經理陳慶祥則指出由於事情已交由法庭審定，目前不予置評，不過大不了就賠償解決。

另外，據消息透露，由於官司未了結，無線跟一些已約滿或即將約滿的歌星，擱置傾談續約事宜，有待官司明朗化後才再談續約，故此「亞視」乘虛而入，正游說譚詠麟及其他即將與無線約滿的歌星跳槽，以大力發展綜合性音樂節目。

又因為官司中涉及《勁歌金曲》播映的問題，所以今晚播映的《勁歌金曲季選》，大部分歌星均缺席，預料到時只會重播音樂錄影帶而已。

三位港姐為孫郁標（左二）送行

陳冲在港拍了首部電影，似已為港人受落

《惡男》賣座傳喜訊 陳勳奇電告陳冲
陳冲在美宣傳《大班》

陳冲拍了《惡男》之後，立刻飛返美國，為她演出的西片《大班》做宣傳。她說已接了羅倫蒂斯執導，和查理士布朗臣主演的影片。陳還說，她主要在美國拍電影。

陳勳奇特別把《惡男》在港放映賣座的情況告訴她，並對她說，可惜她不能參加《惡男》的宣傳和看到她在港拍的第一部影片在香港如此賣座。

孫郁標孤身走我路 昨離港行前淚盈眶

無線節目總監孫郁標昨晚身穿該台的一套藍色運動裝，獨自前往澳洲。前往送行的人，除她的家人之外，還有前佳視高層林秀榮，無線高層，港姐吳婉芳，倪萱彤，蔡惠娟，以及亞視的周美鳳，陳曼娜等人。甘國亮及另一位無線高層手持錄映機拍攝整個送行過程。

蕭孫郁標臨入閘前表示，待她在澳洲安頓下來，便會盡快回港復職，初時見她盡量抑制離愁別緒，但到閘口，她終於忍不住，淚盈於睫，只見她同母親及送行人揮手，便要孤身走我路，留下來只餘一片唏噓。

此外，翡翠台節目經理關越強在機場表示，蕭孫郁標離港期間會由總經理陳慶祥兼負其工作，無線不會另擇他人補上、實行虛位以待。

這把大扇，銷得盼盼在台風生水起

關德興為亞視劇集題字。（圖）右是袁潔泉

汪明荃談愛情親情

汪明荃昨日接受商台訪問，談及感情問題時，她強調自己並非到處留情的人，但不明外間總喜歡窮追猛打。她覺得人情有很多種，如友情，親情。

她舉例，自己對於一件舊東西亦會有感情，不會貪新忘舊將之棄掉，以保留好的回憶。

演戲同現實生活不過一線之差，問及麗莎拍戲多年，與不同男主角做過對手戲，她曾否假戲真做？麗莎說，藝員以演戲反映人生，為此演出時必須完全投入，但當戲結束，自己必須抽身返回現實，她自言可以控制自己，縱然拍戲時感情豐富，她對於戲劇與人生總能劃分清楚。否則，便是濫用感情。不過，是否每次都能容易由戲裏返回現實，則要視乎演戲時的投入程度與及時間的長短而已。

麗莎對於過去的種種緋聞，她再謂自己不是到處留情的人，外間不應故意將此事渲染，她的對付態度就是不加理會，快樂與痛苦獨自承擔。而且真相除了她之外，無人知曉。她認為常掛在口邊的愛情，不是偉大的愛情，她覺得無需借用愛情製造宣傳。

麗莎在愛情路上，她自言所經過的都是普通的，並未遇過偉大的愛情。她說，近來她看了不少有關愛情、親情的書，如《李英豪給惺惺的信》，《傅雷家書》，都給她很深的感受。

當提及過去的一段婚姻時，麗莎還是作出保留，表示因會牽涉其他人，所以她不想談。

麗莎同時談到親情及友情，她表示，過去她因為工作太忙，難免把家人忽略，猶幸其姊妹與父母同住，可以代為照顧雙親。但對此她仍引以為憾，是故以後會盡量抽出時間奉慈情，而父母一向以來都很關心她，不時來電叮囑她注意健康。至於友情方面，她同樣需要真正朋友，彼此需真誠對待。

關德興昨午為亞視題字

關德興昨午應「亞視」邀請，為新劇《我兒萬歲》題字，該兩個毛筆字將用作宣傳該劇之用，今次是他首度為劇集題字。

記者問他，何以不客串演出幾集呢？關德興表示由於他月底便要前往加拿大多倫多，開設一間武術兼醫館，所以無暇客串，因為此行一去就幾個月，暫未能定歸期。

對於發揚武術精神，他一向不遺餘力。更寫了一本書名為《生命與健康》，翻譯成英文，在歐美發行，教授西人健康之道。

香港之夜製作差 雲影畦有所解釋

「港台」負責製作，並由亞視與無線聯播的「世界博覽會」之《香港之夜》，雖已告一段落，但看過該人造衛星轉播節目的觀眾，都批評港台製作水準低劣。

昨日，港台署理助理廣播處長雲影畦，就此事作出解釋，她表示雖然製作方面是由港台負責，可是加拿大的技術人員公會，是規定一切工作由當地人員控制，故港台人員不能插手，港台只派了一個監製及編導前往策劃。

因為未曾合作過，在技術上有欠默契，所以水準確欠理想，唯是當地公會人員亦盛讚港人辦事效率極迅速。

雲影畦稱向外作出解釋，是不希望觀眾對港台的製作質素，存有懷疑。

盼盼與無線約滿 在外發展頗理想
拍台視劇集絕代雙驕

楊盼盼沒有和無線簽約之後，在外發展很是不錯。台灣電視台特請了她拍一部劇集《絕代雙驕》，由她反串主演，共三十集。盼盼說，拍了一個多月，但薪酬比在無線拍一年戲更多。

在那邊和她一起演出的還有景黛音等無線藝員。

盼盼說，無線已邀請她參加今年台慶演出，往年她每演舞蹈節目，今年諒也不例外。她會接受的。估計無線屆時會頒一個獎給她。

陳奕詩承認拍拖 楊振耀連忙否認

近期娛樂圈盛傳「和平小姐」陳奕詩與商業二台DJ楊振耀拍拖，陳奕詩還承認曾與對方吃過飯。對此，楊振耀言當晚吃飯共有六人，包括商台其他同事，並非單獨約會，但因為陳奕詩為人豪爽，才沒有加以說明一切，害得他被誤會。

記者笑稱，陳奕詩透露過她最愛有鬚男士，而楊振耀就是有鬚之人，他若追求對方，應更易成功。

阿楊謂很多人也滿腮鬍子，但不一定就適合阿詩要求的。

影人視

大華棄映鹹片因由

李習

鹹片式微，多年來以放映鹹片著名的九龍大華戲院，日前由通用聯藝公司接手之後，決定改弦易轍，轉映通俗甚至高格調一些的西片。在改變大華戲路的同時，也希望加以改變大華的形象。

正如通用聯藝公司總經理黎幸麟說，要一下子改變觀眾對大華的形象是不容易的。因此，首先他要將大華戲院從內到外都要改裝一下，希望能一新觀眾耳目。

事實，大華是一家鹹片戲院的印象在觀眾中是根深蒂固的。女的提起大華戲院也會臉紅耳赤。好此道的男士觀眾，購票和進場也要閃閃縮縮，怕給人家看見。甚至有些人經過大華也加快了步子。

大華戲院也是保持專映鹹片紀錄最長的一家戲院，甚至其他幾家相繼改與別人聯線，放映各種題材的電影了，但大華的獨家放映鹹片做法仍不變。加上戲院又處於繁盛的彌敦道，聞名遐邇，一些旅遊車滿載遊客駛經大華戲院門外，導遊人員常會特別向遊客介紹，說這是香港專門放映色情電影的戲院。它放映鹹片的名聲，已超越香港境內。

黎幸麟說，大華雖然獨家專映鹹片，票房仍日趨低落，平均上座率約為三成。他接手之後覺得，一家地位這樣好的戲院，放映其他影片絕不會如此不濟；加上他看到香港區碧麗宮和新華獨家放映高水準的西片反應很好，九龍則沒有一家同類戲院，因此遂有此決定。

大華改變戲院之後，八月初將和海運聯線放映《回到綠野》及《漢堡包》，此外還會陸續放映高格調的影片如阿瑟．潘執導的《夢醒成真》、羅渣摩亞主演的《裸面》、積奇蓮貝茜的《情難禁》及《酒店奇緣》、《好男兒》等。

尤其是《回到綠野》，兒童也宜進入大華戲院了。

影語

場面浩大製作認真
——談《文成公主》

白扉

香港和內地合拍的影片，較側重於功夫片，像《清宮片》，此外是李翰祥的合拍的影片，像《文成公主》這樣以唐蕃和親為題材的影片，無疑開拓了一個較新的合作方面。

拍《文成公主》，倘若認真經營，那肯定是耗資不菲的；但假若「因陋就簡」，也不可能拍得像樣。我們高興地看到，此片的製作態度十分認真。且不說宏偉的宮殿，以及文成拜別長安向吐蕃進發，都是實景拍攝，只從主角及上千的眾多演員衣飾的考究，以及馬匹兵器，已可見考究功夫及不惜耗費巨資。

開場的兩方兵馬作戰，從俯拍及全景的鏡頭，可見場面的氣勢浩大，而文成公主入藏那護送的長長隊伍，配合上絲路、青海、西藏的景色，也具有頗佳的視覺效果。這樣龐大的場面，在港產片和合拍片中都是不多見的。相信觀眾只看影片這方面的表現，已有滿足感。

故事圍繞着文成公主入藏，松贊干布豬扮平民沿途跟隨保護，而吐蕃部落中謀權篡位之人從中作梗破壞，並策動叛亂，作兩線交叉進行。在交代吐蕃的局勢，以及文成和親的意義上，有一個較為完整的故事。

由於涉及異己者的破壞和叛亂，影片裏有好些打鬥鏡頭，松贊干布和對手的比試，就有幾幕戲，文成公主也要舞寶劍懲奸頑，但在「武俠」一定的程度上，並無演變至怪誕的打鬥。據說文成公主學過劍術，有一些武功，有一些身手，還不點算離譜吧。

但由於打鬥鏡頭佔去不少篇幅，相對地也削弱了人物的刻劃。例如松贊干布和文成公主之情，藏民之情，就比較浮泛，欠缺細膩和動人之處。

王樑一點不壞

阿帆

是回族人？

王樑是回族人。

有甚麼特點呢？信回族伊斯蘭教啦！不吃豬肉啦！戴頂小白帽子啦！

如果他不戴小白帽子，那誰也看不出他和漢族人有甚麼區別。

其實，回族人還有一個特點，就是練武的不少。

王樑是練武術運動員。他的父親更是內地輩份極高的武林前輩。說起來有趣，王樑還是他父親帶進電影圈的。他父親在《八百羅漢》中演王爺，他演他的侍衛長。現在，他在《文成公主》中又演個壞長老。說句笑話，他總是壞定了。

其實王樑不但功夫好，人品更好，待人和氣有禮，一點不壞，一點不粗魯。

也許，下一個戲，他有機會演一個好人。不過他擔心沒機會了，因為他做完宣傳工作回內地，便到上海上大學。

得講得睇

文成公主表演

劉樺

《文成公主》的四位男女主角到《歡樂今宵》，為影片的上映作宣傳，各自發揮才華，表演一番。演松贊干布的王伯昭，說話爽快，還自彈自唱；文成公主任曉嵐則表演舞蹈，還由六位舞蹈藝員伴舞。至於張希玲與王樑，則表演看家本領拳擊對拆，的確為《歡樂今宵》生色不少。

《城市故事》有牽強

何人

繼《香港八六》而推出的《城市故事》，形式雖與前者有所分別，不時出現牽強情節，卻是相同的。例如，在周二那一集裏，有這樣的情節：做秘書的表妹拿表哥（她的上司）的車匙到停車場，取沙律，結果，沙律只取不到，車匙卻扭壞了，由於她不認車牌，只認車身，顏色，扭錯了別人的汽車。這是相當牽強的，因為即使初時只認顏色，當門鎖扭不動時，依照常理，自然會認認車牌也。

娛樂　碧麗宮 5-7951500　5-243253　聯華 0-755733　葵芳 0-208708　順利 3-432659　蘭宮 0-422946

今天四場 三點 六點 九點 12點正　紫色　史提芬史匹堡監製導演　胡比高比主演

今天七場 加映午夜場　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉 主演

今天七場請早 加映四點場 午夜場　三段纏綿半生的感情　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉 主演

週末大場請早 兩院加映四點場 蘭宮加映午夜場　三段纏綿半生的感情　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉 主演

今晚午夜場
周潤發·張國榮·狄龍
英雄本色
朱寶意 領銜主演　李子雄 特別介紹
監製 徐克　編導 吳宇森
金公主發行

★今天盛大獻映★
血脈奔流 情義當頭
夏日電影新鮮口味
為咗錢·惡形惡相·邊個令佢揮金如土變得善良？
惡男
一部唔係熟口熟面嘅電影
編·導·演 陳勳奇　國際紅星「大班」女主角 陳冲
主題曲「征服他」梅艷芳主唱
黃韻詩·劉志榮 領銜主演
執行監製：張權
永佳出品 製作認真　金公主發行

全線爆棚
第一部沿絲綢之路深入西藏實地攝製
電影史上的創舉　五千兵馬參戰 二萬里路長征
文成公主
王樑 張希玲 王伯昭 任曉嵐
決勝千里 動作多於一切

內地皮鞋輸出增加
皮鞋業務洽談會今閉幕

……口二部副總經理接受本報記者訪問時作上述表示。

王樂成指出，中國皮鞋製造業是有一定的基礎，近年來更從歐洲、英國、法國和東歐等國家引進不少製革皮、製鞋技術和設備，而且還建立不少皮鞋廠。同時，中國幅員廣闊，中國豬皮革豐富，山羊皮出產名列前茅，目前業務人員與外接觸多，對市場皮鞋款色流行趨向比前較易於掌握，這些都是對今後中國皮鞋發展出口頗為有利的。

他說，這次邀請七十多家客戶參加，包括港澳、新加坡和轉口商人等。該洽談會定於今天結束。

……一些發達國家如美國等製鞋業有競爭能力。現……

……與兩年前相比了。

一些製衣廠商曾估計，今年成衣出口約可增值一成，但這一指標已在首五個月內提前實現了。用料較多和售價較高的冬季成衣，現正進入趕製趕運的階段，下半年成衣的出口增值幅度，必會進一步擴大。織布廠的市銷與外銷生意均佳，景況比十年前的旺局更好。部分大廠且已接單到明年六月了。由三月開始的出口重增的局面，看來持續到明年中已很有機會。

日本冬菇銷量下降

本報記者 廖海濤

今年來，由於本地消費力弱，冬菇銷路比去年同期退縮，尤其是日本冬菇因價錢較高，加上今年來內地冬菇供應又比去年同期大幅度增加，遂使日本冬菇銷量顯著下降。根據港府統計，今年頭四個月，從日本輸港冬菇僅為四百五十二噸，值七千八百七十多……

日本出口商人向香港放出的冬菇訂盤，均以美元報價，近多月來，由於日圓頻頻上升，直接造成日本冬菇來貨價每司碼擔提高五十至一百三十美元。以花菇為例，七月前報價每司碼擔價為二千九百三十美元，而四月份每司碼擔價為二千八百美元，上漲百分之四點六。又如茶花菇每司碼擔由二千四百八十美元提升為二千五百五十美元，升幅為百分之二點八；再如三並菇每擔由二千二百五十美元上漲至二千三百六十美元，升幅達百分之八點八的提升，只是匯價所……

大節期近銷售轉活

最近此間市場日本冬菇市價多受產地來源價報漲而提升每擔五百元左右。由於孟蘭節已近，近日本冬菇銷售較活躍，一般拆家和零售商均開盤入貨，個別品種拆價略見提高。

今年來，內地冬菇來貨大幅度增長，據商人分析，這些來貨絕大部分是非正常來途的，產地則以廣東為主。由於廣東冬菇來貨大增，以及貨品不錯，故對日本冬菇銷路是有一定的影響。

▲東京股票交易所本周五宣佈，在截至七月十九日為止一周內，海外投資者連續十個星期成為日本股票淨購買者，這周內，海外投資者分別在東京、大阪和名古屋三大股票市場，淨購買日本股票數額為八百五十五億三千萬日圓。

緬甸八月起發行新紙幣

▲緬甸當局本周五宣佈，緬甸當局將於八月一日開始，發行兩種新面額紙幣，分別為十五緬甸元（一．八七五美元）及三十五緬甸元（四．三七五美元）。在發行兩種新面額紙幣之後，共有七種緬甸元紙幣在市面流通，從一緬甸元至七十五緬甸元不等。

尿通 EVIPROSTAT®

關於置業安居

宋堅

置業安居在本港已越來越受人重視，也越來越成為朋友間的談話資料。不少人在碰見一些從事地產行業或稍為熟悉地產業的朋友時，更愛問一句：「有什麼便宜的樓宇？」這樣的問題往往令人為之語塞。

原因很簡單，每個人或每個家庭的收支情況都不盡相同，一個適合甲家庭的單位未必會適合乙家庭，很難斷定什麼水平的樓價才算合適或「抵買」。比如說，半山區有一個面積一千五百方呎的房子，每方呎才售一千元，總值為一百五十萬元，加上附近環境好、風景不錯、保養也好，這個房子對有支付能力的人來說，是很「抵買」的。但如果準買家的收支能力僅能購買一個八十萬元的單位，這個半山區的「抵買」房子對他是毫無意義的。

因此，每個準備入市的買家，首先應了解自己的經濟能力，決定購買一個什麼價錢的單位，才去考慮其他問題，這是一個比較實際的辦法。假如買家每月能支付利息六千元的話，以現時的利率計算，他大約可以購買一個六十萬元的單位。因為六十萬元的單位，支付首期兩成以後，餘款向銀行借貸，還款期十年至十二年計算，每月還款就在六千元上下。除此外，還要考慮買入房子後每月的支出如保險費、管理費等。有了經濟預算之後才去找「抵買」的房子，這才是實際可行的。（一）

最高分的十四馬

多多

馬會的暑期總編班，在最高分的十四馬之中，「快樂八十」與「包裝之星」已是連續三年都榜上有名。

今年最高分的十四馬是：「你知幾時」（一一九分）、「通靈」（一一八分）、「快樂八十」（一一四分）、「超薦名駒」（一一四分）、「皇牌之王」（一一三分）、「包裝之星」（一一三分）、「稍沛」（一一三分）、「永好」（一一二分）、「卓越」（一一二分）、「出神入化」（一一二分）。

去年最高分的十四馬是：「同德」（一二四分）、「通靈」（一二四分）、「包裝之星」（一二三分）、「快樂八十」（一一八分）、「金中金」（一一七分）、「百勝福星」（一一四分）、「前程萬里」（一一四分），「成霸龍」（一二三分）、「快樂一百」（一二〇分）、「香港銀」（一一〇分）。

至於前年最高分的十四馬是：「同德」（一三〇分）、「超捷星」（一二六分）、「包裝之星」（一二〇分）、「快樂八十」（一一四分）、「大數豪」（一一〇分）、「興龍」（一〇九分）、「好彩」（一〇九分）、「南天王」（一〇八分）、「永樂」（一〇八分）、「得冠郎」（一〇八分）。

新馬王「你知幾時」取代腳患纏身的過氣馬王「同德」，評分名列榜首，乃理所當然。「快樂八十」是高價自購馬，三年來皆榜上有名，也是正常的。平價馬「包裝之星」連續三年不落空，則是十分難得，唯演出已不及當年之勇矣！

春之祭禮大行動

冷艷梅

我是冷艷梅

大和內衣公司請我為他們設計一次盛大宣傳活動，務使名揚日本。我呸的一聲，要我冷艷梅出馬，若只做到本地揚名，那只是九流設計，如今傳播事業發達，任何一間電視台派員來拍攝，已經本地矚目，有什麼希奇？我不做則已，一做就要遠至非洲剛果土人，也會津津樂道。

我首先指點他們先搞一個乳罩肚兜舊換新計劃，凡用三個舊貨就可以換得一個大和公司最新出品，不到兩個星期，就收聚了二十萬個舊乳罩，大和董事長大藏平一郎說：「這些舊貨堆在倉裏，堆如山積，放一天，算一天的倉租，高夫人您打算要它幹嗎？

呸！難道我會要來自己用嗎？這都是大盛會用的道具，只等與京都金閣寺的和尚聯絡好，就可以進行這「春之祭禮」大行動。

大藏噢的一聲說：什麼叫「春之祭」？

唉！就向你和盤托出吧！我打算將這個典禮在金閣寺內舉行，胸圍既是女性恩物，用舊了，自當隆而重之紀念一番，到時請寺內和尚穿一式袈裟，為它普渡超生，不枉到人間一趟！二十萬個舊貨，要堆成金字塔型，在大雄寶殿正中空地上，由我親自舉火，燒它一個火焰衝天，這火一燒，不但全世界女性知道大和公司為女性無微不至，爭相來搶購，甚至天上的觀音大士王母娘娘，也會向你們公司訂貨哪！

說得個大藏平一郎眉花眼笑，拚命點頭說：係噢！係噢！

大術李聽得一楞一楞說：胸圍本是褻衣，是見不得光的東西，高夫人竟然將之與佛相莊嚴連在一起，身價自是大大不同，果然好臉頭，在下甘拜下風。說起來，敝公司正缺乏出色設計人才，高夫人如不嫌棄，來掛個名暫作榮譽顧問如何？

呸！當然嫌棄囉！全日本最大的三零株式會社邀聘我出任顧問主席，我眼尾都不掃一下，給你們？我身價不是大大貶低嗎？不過，見你知情識趣，就介紹宗大生意給你們，不枉你認識我一場。有間衛生巾公司又要搞宣傳宴會，乾脆轉手給你做，知道怎樣搞嗎？

大術點頭說：知得知得！一於收集五十條棄用衛生巾，請大批和尚來敲經唸佛，為它土葬，追悼它對女性的貢獻。

自由港

放暑假了，孩子們要有些活動，使身心健康一點，是很合理的。香港在南海之濱，雖然近年來海水的污染日益嚴重，但是海灘還是多的，游泳的條件良好，而這又是一種全面的運動，男女老少都喜愛，孩子們更視海灘為天堂。不過，「欺山莫欺水」，到水裏去到底有一定的危險性。記得少年時，假期與同學們去游水，玩得過了頭，比預定時間晚了兩三個小時才回家，把媽媽嚇得魂不守舍。不能說做父母的膽子小，確實是跑到海裏，什麼事情都會發生。要提倡游泳，又得提防危險，這是不可絕對避免的矛盾，只有一再強調大膽和小心吧！

新園地

不要因噎廢食

白蘭

前幾天，一位十歲的小學生參加習泳班，不幸出了事，當時是有教練在場的。我們不知道現場的情況如何，但可以相信，凡是負有當任的人，都不希望有任何事故發生，而偶然性的出現，往往在估計之外。本來，小孩到海灘去，最好是由父母或其他親人帶領，這樣一定照顧得更周到，即使有意外，也怪不了別人。可是家裏的成年人不一定有這個時間，於是參加習泳班，算是比較可以放心的了，但並不絕對保險，還是要有估計的。孩子的不幸，親人自然十分悲痛，也會追究責任，然而也要看到，意外總歸是意外。每年泳季，遇溺者其實不少，好在還沒有人說因為這種活動有危險而建議禁止游泳，不要因噎廢食，古人已說得很清楚了。

持平篇　制裁辦法

唐約翰

英國政府拒絕制裁南非，於是本身就受到了杯葛：超過卅個英聯邦國家的成員國宣佈退出英聯邦運動會。

香港多次參加過英聯邦運動會，今次也沒有人說要退出，雖然香港應可以自行制訂對外文體交流的政策。

香港有一定的外事權，也就有人說，過渡期間香港對外交往不要跟着英國跑，英國政府禁止進口南非富格林金幣，香港勿實施同樣的禁制。現在，英國參加英聯邦運動會，香港又是否反其道而行，與其他國家一起去杯葛呢？由此可見，即使要表現自主性，總不能事事都同英國相反。

香港輿論是反對南非種族主義政權的，絕大多數人都不會贊成種族隔離政策。世界上多個國家要求制裁南非，香港人同情這正義呼聲。英國拒絕制裁南非，把反感招惹到自己身上了，英聯邦運動會才成為抵制的對象。香港對外交往，除考慮英國的態度，也得顧及其他國家和地區的觀感。現在不少國家的人民就南非問題出現了羣情洶湧之勢，香港應如何自處？

適當的制裁看來是必要的，對象首先應是南非，南非黑人處境水深火熱，世人多數都看不過眼，香港人怎能夠無動於衷，竟至連停止進口富格林金幣這樣輕微的表示也不做？因此適宜與世界大多數站在一起，宣佈對南非實行一些制裁措施，這樣即使不退出英聯邦運動會，也較說得過去。

邪教重張旗鼓

楊枝

邪教的歷史由來已久，在歐洲史上，就曾出現過持續三百年（約公元一四五〇—一七五〇）的反邪教活動，被活活燒死的「邪教徒」，估計達二十萬人。

十年前，美國也發生過一宗轟動一時的邪教慘案，那就是近八百名「人民神殿教」教徒集體戕殺事件。

在香港，邪教也差不多有十年的歷史，滲入本港的邪教，如什麼「天父的兒女」、「愛之家」等，盡管五花八門，但所謂「教義」也者，不外乎鼓吹性愛，宣揚死亡。

日前，香港一位立法局議員就指出，邪教滲入學校已達到嚴重程度，其涉及的學校分別在柴灣、中環和葵涌等處，僅其中三間就有四十多個學生牽涉在內。

情況更壞的是，一些邪教組織已跟黑社會掛上了鈎。黑社會比邪教更早滲入學校，而且以「賜」學生入會出名，邪教引誘青少年成為教徒的手法，則以宣揚「教義」，音樂派對、補習英文等，用的是軟刀子。黑社會與邪教結合，軟硬兼施，發展教徒和會員可能越加猖獗，黑社會更大可利用信徒的狂熱為非作歹，其後果實在令人難以設想。

邪教在港沉寂了多年，要不是有受害者向有關部門求助，爆出邪教在港重張旗鼓的具體情況，有關部門相信還蒙在鼓裏，以為邪教在港已經絕跡。

大爆內幕的受害者，是一位脫離邪教組織的大學生，他提供了十二個「家庭」的地點，可惜當警方進行搜查的時候，信徒已聞風逃去。據受害者說，他參加的是一個名為「天父的兒女」的西方邪教組織，他們的「家庭」設於沙田。最初的時候，他只參加「羊羣派對」，每次都被其音樂及氣氛所陶醉，漸漸也嚮往外籍人士所吹噓的吉卜賽人流浪式生活，最後成為「天父的兒女」，加入「宗教家庭」共同生活。

除了這個以天父的兒女自居的西方邪教外，一些東方邪教也在興起，它們經常標榜神靈附體和宣揚神打，活動相當活躍。

在暑假期間，邪教組織很可能會通過各種渠道向青少年進行傳教，吸納教徒，身為教師和家長的，不能不提高警惕，知所防範。

食飲皆談　龍眼好吃勿多吃

秀官

又是街上到處都見有龍眼擺賣，這點季節性是香港人熟悉的，荔枝市去，龍眼隨來，所以「有荔枝奴」之稱。其實，除了季節性之外，以生果地位而言，龍眼不容否認是稍遜於荔枝一籌，就以我們以食言食，也是喜食荔枝多於龍眼，所以主奴之勢十分明顯。就以我來說，一下子吃一斤上好荔枝，是常有之事。但若一口氣吃一斤龍眼，卻未試過。假如問問你，又是如何？

本來，龍眼甜是沒有荔枝那樣甜，應是比較容易接受，反而不能多吃，前人如蘇東坡，但願「日啖荔枝三百顆」，卻沒有想過龍眼，那亦不能不說是早有定論。其實，龍眼的好處雖然有很多很多，但香港人一直雖然說是荔枝乃上火之物，所以有「一顆荔枝三把火」之說，對龍眼卻沒有，但以我們自細佬哥得來至今的幾十年認識，卻一直認為龍眼不宜多吃，是充滿濕熱的果物，而且自己也體驗過，多吃龍眼，對於消化方面亦不容易，有一種排洩物的名字便是叫龍眼什麼的，如今，怕沒有人留意到這樣的一回事了。勿多吃是好的。

龍眼，在生果是濕熱，但晒乾了以後，卻變成了許多用途的藥物，小則如清補涼中必有此物，大則有用龍眼來熬膠，成為中國有名的「龍眼膠」。乾的是龍眼肉，或者是圓肉，但亦有一顆顆非常完整，確似是酒上一層黃色粉末似的，那是叫桂圓，是我國名貴的乾果，滿漢全席的四乾果之一。

銷金術　體育電視

簡而清

每到美國去，我就會常常看電視，並不是別的台，而是那個廿四小時的純體育台。

雖然說，這個台的深夜節目，十居其九是沒有什麼可觀的，比角，滾軸溜冰打比，或不重要的賽馬之類。

但體育節目未能全集中於那些很受歡迎的球類，別的較為人疏忽的運動項目，也一樣有吸引人之處。

可以廿四小時來一般地看，你說那是多麼理想的一回事呢。

當然，在美國受留意的體育項目，其實是棒球，因為這種球在夏天內，幾乎可以說是沒有一天不舉行的。

有些人認為棒球是一種舉行得十分緩慢動作的一種球類。

但棒球是你一定要很認識球隊每個人的個性及功夫如何高低，然後才懂得去欣賞的一種球賽，所以不迷的人，要他們看是那麼悶的一回事。可是球迷一入迷，對此道就學而不厭的了，可以留在電視機旁，看它好幾個鐘頭，也一樣津津有味呢。

到了冬季，可以有美式足球、籃球及冰上曲棍球看；可是在夏天，棒球就有得天獨厚的大半邊天下，為此我是永遠看不厭的。

園藝　團體的語言

正園居士

到鄉下去，見到一些屋宇，屋與屋之間都有一道圍牆，以防陌生人闖入。圍牆除了用磚石泥等材料之外，亦有種植物作圍牆的。

有經驗的園藝家，看到用作圍牆的植物，由不同的材料，不同的空間，都會看到屋主人的個性，他是屬於好客受歡迎的，可親近的，或者是敵意的、排斥的，一望便知道了。

比如屋主人用的是花草草作綠籬的，這些花草葉美花美、枝莖沒有刺的，主人一定是個容易親近的人，有些人喜用葉美花美，但莖枝有刺的，如勒杜鵑之類，主人使有一種阻隔的個性，不喜與陌生人接近，若用強有勁，並帶有硬刺植物作綠籬此人可能對客人含有敵意，如仙人掌、龍舌蘭類、波羅麻、老虎勒等。

安安（五〇七）只能軟，不能硬

阿晉替安安抹了眼淚。安安補了點粉，雙雙手挽手的走了。

阿晉心裏明白，安安說的愛一次，決不是拖手仔逛花園。但此刻他又怎麼有心情做這種事。他必須想辦法使安安平安無事。他截了部的士上山頂。阿晉沒有坐自己的車。

「兜一個圈好不好？」下車後，阿晉牽着安安的手。

「隨你。」她怔怔的望着阿晉，完全是情人的眼光。

兩個身子越走越靠得近，安安的身挨貼阿晉。

「一定有辦法的。」阿晉忍不住又說了一句。

「好難！」安安不安的吐出兩個字。

「曾Sir只要求你纏住他？」

「他說不管我用甚麼辦法，但有一個原則，只能軟，不能硬，更不能鬧翻。」

阿晉的腦子忽然閃過一個奇怪念頭，「安安，你為甚麼突然想到來公司找我？真是要晉哥立即和你好一次？」

安安滿臉通紅，「晉哥，我真想見你，見了你也許有勇氣上張正川的枱……。」

「曾Sir有沒有下禁令不許我去夜總會？」

「他沒有特別提起。我對他說想見你，他不反對。」

「見情人？」

「我很意外。他問我是不是和你很好，如果戲假情真，真有感情，可以直接上你的公司見情人。」

「曾Sir是這麼說的。他只要求我準九點到夜總會，沒有說不許你去。」

「他是疏忽了，還是？」

「我沒有特別留意。我以為他不許我再見你，怕我捨不得你。誰知他竟鼓勵我來公司。他說會情人，要扮得靚靚的，不能丟他的架，而且不能太冶艷，要高貴大方。」

小言　采封　以身試法

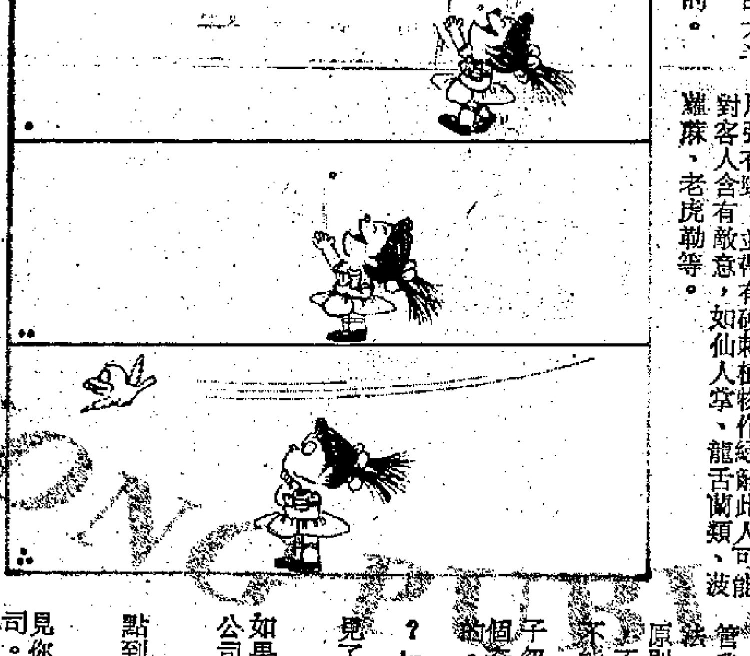
仲謀

一個美國報紙駐北京的記者，被中國當局逐出境，引起各種各樣的議論。局外人各說各的，各有各的看法，這是一回事，至於事實真相如何？那又是一回事，只有局內人「啞吧吃雲吞」——肚裏有數。

北京官員說，此人違反了中國法律，進行了與記者身份不相符的活動」。話說到這裏，當公仔已不必再說他出腸了。這是一個方面。而另一個方面，這位先生卻說中共當局「小題大做」。小題，小到什麼程度？只是「錯誤判斷中共對外國人在中國大陸履行自由的容忍限度」，於是連自己也「不知到過的地區乃是軍事地區」。

如此說來，他是有「錯誤判斷」在先，而「不知到過的地方乃是軍事地區」在後，豈不是有意以身試法？按照如此邏輯，被美國政府禁止的非法入境者，劫機恐怖分子之類，豈非只是在考驗一下剛滿百周年的自由神像之下，究竟有多少「履行自由的容忍限度」？美國有這種「自由」？

斗方天地　黃雀在後



四方談　美化的文成

葉特生

文成公主「和番」，是西藏歷史上的大事。文獻沒有記載公主出嫁時的心情如何，但看過許多漢朝王昭君出塞的戲曲故事，王小姐都是黛眉深鎖，含淚抱琵琶，猜想文成公主也不一定好過。

王昭君本是個卑微宮女，若沒有毛延壽那有心醜化的畫筆，她不可能名垂千古，反而文成以千金之尊，英明君主唐太宗視之如已出，為邊境平靖偉大理想，間關萬里遠適吐蕃，反而其名不彰（起碼沒有王昭君的知名度）。後世的戲曲家編劇家肯定要負點責任。

最近有部描述文成公主和親的電影上演。以為會就文成出嫁前的心態作點描寫，誰知沒有。她只是到市集隨便聽人說那地是個好地方，就毅然下嫁，而且向唐太宗說出一番忠勇報國，推廣大唐文化到邊疆絕域的大道理，句句鏗鏘，卻嫌不夠人味。嫁往不可知的異鄉，水土氣候和飲食又語言一無所知，對當地文化和是否能適應？一個年青女子即將投向一個陌生番邦首領的懷抱，她怎麼可能沒有憧憬，沒有畏懼？說去就去，大義凜然，還表現出一副「恨嫁」的樣子，既然電影中加插了許多虛構的戲劇性情節，為什麼不也添加些枝葉細細烘托出公主的心理。電影片名叫《文成公主》，卻是陽剛多於陰柔，把片名改作《松贊干布》，亦無不可。

雖然嫌這部片子把歷史事實拍得像武俠片，卻不能不說片中許多浩瀚場面，壯麗風光，的是賞心悅目。

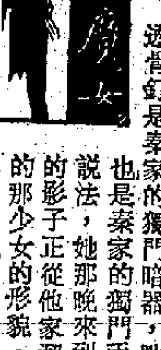
聞說外景隊所經路線長達二萬五千里，由長安拍到拉薩，還在敦煌石窟和布達拉宮大打戲場，在電影製作史上，非常罕見。

高原上氣壓低，不習慣的人，上布達拉宮必須數步一停喘息，絕不能急步上山，但幾位武林高手要在那兒廝殺狠拚，打幾下就停下來吸氧氣罩，以防暈倒，鏡頭剪接起來一氣呵成，不知花費多少心力。

片子把文成公主的婚姻美化，吐蕃王松贊干布由英偉魁梧的明星飾演，與美貌的文成剛好配對成一雙璧人。其實歷史記載，和番時松贊干布已是六十多歲，有妻有兒，真正的文成公主可能十分委屈的，在皇權父權壓力下又不敢不從，本來的政治婚姻，如今變成俊男美女的情投意合，撇開歷史真貌不談，觀眾倒是看得很愜意的。

第二十回　疑念冰消憐舊燕　畫皮揭破識妖狐

疑團揭開



「他們不知怎的打探到我爹爹是當年威震江湖的金剛手，要請我爹爹做護衛軍的教頭。我爹爹怕當場拒絕會惹起麻煩，因此假意允，收下了他們的禮物。第二天一早，就叫我的師哥將金狗送來的金銀網緞，散給村莊的貧民。」秦弄玉續道。

秦弄玉所說的那個師哥，就是耿照那天早上所碰見的那個挑着兩個籮筐的李家駿。秦弄玉所說的和李家駿所說的完全相同，耿照的心卜卜亂跳。

蓬萊魔女問道：「那天晚上你離開過家裏沒有？」

秦弄玉此時對蓬萊魔女已是深信不疑，蓬萊魔女問什麼她都如實回答。「那晚上我和爹爹商量今後的行動，一晚都沒有睡過。」

蓬萊魔女道：「這麼說，你是一步也未離開過家裏了？」

秦弄玉道：「爹爹和我商量好明天一早，便即棄家遠走，隨後就收拾行裝，還要安排一些未了之事，那有功夫離開。唉，你是誰？你為什麼要這樣問？」

蓬萊魔女道：「我是什麼人，等下你就會知道。我之所以要這樣問你，那是因為就在那一天晚上，莿州城裏發生了一件大事，你可知道麼？」

秦弄玉茫然說道：「什麼大事啊，我一點也不知道。」

蓬萊魔女所說的那件大事秦弄玉毫不知情，耿照卻是明白的，那就是指他家中發生的事了。他的母親和家人王安、小鳳，都被人暗殺，王安小鳳中了透骨釘，母親被點了「笑腰穴」氣絕而亡，隨後金兵就到他家裏捕人，他靠了連清波之助，這才逃了性命。

透骨釘是秦家的獨門暗器，點「笑腰穴」的手法，也是秦家的獨門手法，而且據連清波的說法，她那晚來到他家，看到一個少女的影子正從他家溜出，從連清波所描繪的那少女的形貌，與秦弄玉又十分相似，因此耿照一直以為殺害他母親的兇手，就是他的表妹。

可是現在聽了秦弄玉的說法，他以前所確信的種種證據突然都給戳破了，種種疑團，長期來令他百思不得其解的疑團，也突然間全都揭開了！

他不禁心頭大震，暗自想道：「怪不得表妹她那日早上沒有赴我之約，原來是因為前一天晚上，她家裏也發生了這許多事情。他們也正要棄家遠走。她那天晚上未離開過家門半步，那麼殺害我母親的決不能是她了。」

本來他那日離開李家駿之後，心裏已是隱隱起疑的了……（二七八）

從翁陌溫泉出來，汽車轉入東路，往翠亨村，孫中山先生的故鄉。

翠亨以前是個小村，遠不及附近的大鄉翠微那麼知名，自從孫中山成為中國現代的偉大革命家，人傑地靈，翠亨也就成為海內外人士嚮往的地方。幾年前，故居前面的公路還只有舊式的樓宇，現在新型園林式的翠亨賓館引人矚目，附近的美化工程正在進行。翠亨應該成為一個重要的旅遊點，香港來正以此為目標加緊着手。今年是孫中山先生誕生一百二十周年，將有盛大的紀念活動，翠亨當會因此而彌增光采了。

美國風貌　「自由週末」紀盛

關家萁

今年，恭逢自由神像百年華誕，七月四日是美國獨立紀念日，又逢週五，所以說七月三日到六日定為「自由週末」。美國人早在半年前就開始宣傳了，募捐、印刷海報、刊登廣告、發行紀念品、決定邀……

……航空母艦上，按掣之後重新點燃了自由女神像手中的火炬，使自由之光又重新照耀人寰。隨後頒發「自由獎章」給來此的移民，得獎人一共十二位，第一位是家喻戶曉的前國務卿亨利・基辛格；炎黃後裔得獎的有兩個半人：建築家貝聿銘、王安電腦公司創辦人王安……

四日晚間，則以放焰火為高潮，焰火來自九個國家，包括中國焰火在內，一共放掉四萬枚煙花，歷時二十八分鐘之久。一個比一個大，一個比一個絢麗，火花在空中爆炸出萬丈璀璨輝煌。自由女神像在一片光華之中，傲……蕩，波光閃動，船上五彩雲旗，兩岸數以百萬計的羣眾歡水歡呼。這情景，好像是龍王盛會，萬邦來朝，堪稱「歎歎盛哉」！

地談天試　致癌物質數據庫

祝丹

當今世界，有各種各樣的庫。在關於人類生理方面的，就有所謂精子庫、卵子庫、眼庫、血庫、基因庫、腎庫，等等，等等。這些庫，所藏的都是人的生命或機能的「原件」，應用它的「藏品」，或者可以培育出人來，或者可以為人體損壞的某個「部件」，予以徹底更換，使之恢復本身原來具有的功能。

……家所面對的一個苦惱問題。為了協助有關研究人員能簡便地辨析各種不同的致癌化學物質，建立一座致癌化學物質數據庫就很有必要。最近，這麼一座庫房終於由日本京都的科學家完成。這座奇特的庫房，如今一共收集了得到國際癌症研究組織確認的四百一十種化學物質，每種物質的名稱、分子結構、致癌催化劑組合表等……

環球　百麗殿　國泰 ABC　凱旋南洋 5-737388 0-461419　銀星(1)(2)　新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際　宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　國都 5-708861　海運 3-7245444
扭計雜牌軍　文成公主　重建完成 鉅資裝修 快將開幕　文成公主　鐵膽威龍　文成公主　猛龍威探　壯志凌雲　惡男　扭計雜牌軍　魔精　宜不童兒
新樂　大光明　京都　凱聲　金聲　華聲　南華　新光 5-632959　銀都　珠江　大華　新大華　萬年　荃灣　紅磡　好運 K7556810　皇都　皇后　嘉年華 H670421
今明六場　史泰龍　鐵膽威龍　壯志凌雲　鐵膽威龍　文成公主　文成公主　春潮漫爛　海棠紅　扭計雜牌軍　扭計雜牌軍　扭計雜牌軍　扭計雜牌軍　扭計雜牌軍　小狗阿吻

「五桂安居」翠亨村

——開放的旅程之七

方一川

從翁陌溫泉出來，汽車轉入東路，往翠亨村，孫中山先生的故鄉。

翠亨以前是個小村，遠不及附近的大鄉翠微那麼知名，自從孫中山成為中國現代的偉大革命家，人傑地靈，翠亨也就成為海內外人士嚮往的地方。幾年前，故居前面的公路邊只有舊式的樓宇，現在新型園林式的翠亨賓館引人矚目，附近的美化工程正在進行。翠亨應該成為一個重要的旅遊點，看來正以此為目標加緊着手。今年是孫中山先生誕生一百二十周年，將有盛大的紀念活動，翠亨當會因此而彌增光采了。

中山故居現在是一個公園，草地如茵，大樹參天。遊人在來到故居之前，可以先到休憩室坐坐，喝杯茶，聽聽孫中山演講的一段錄音。然後去故居參觀。

在一道短圍牆內，是赭紅色的兩層樓房，外表有濃厚的西方建築風格。這不是中山先生出生的房子，那已經拆掉了，就是為了一八九二年的改建。當時大哥孫眉從檀香山匯了錢回來，在香港西醫書院讀書的孫文親自設計圖樣，然後交建築商承建。解放前，故居已相當殘舊，解放後經過多次修葺，現在看來頗為美觀。

故居門前掛着四言聯：「一椽得所，五桂安居。」是樓房落成時中山先生親自撰寫的。五桂山在翠亨之西十餘里，海拔五百餘公尺，以五個秀麗的山峯得名，下聯就是取這個意思。五桂山在抗戰以至解放戰爭期間，是有名的游擊隊根據地，現在建有「逸仙水庫」，灌溉八千多畝田地。聽當地人說，正計劃把五桂山建為新的旅遊區。

樓房左側有着名的酸豆樹，為中山先生手植，種子是他從檀香山帶回來。孫中山逝世後，這株樹曾被颱風吹倒，日漸有枯萎之象。解放後，故居管理人員精心料理，逐漸枝葉繁茂，葱蘢可愛。

故居內部是中國式的間隔和佈置，像一般的舊式房子高大，寬敞而通風良好。但比具的陳設照當年的情況擺放，是典型的傳統中國家庭風格。

融匯了中外特色的屋宇，原是僑鄉的特徵，中山故居，可以明顯地看到這一點。

南海魚　北洋狗

聯趣

梁羽生

袁世凱有三個最得力的部下，他們是王士珍，段祺瑞和馮國璋。號稱「北洋三傑」。時人則稱之為王龍、段虎、馮狗。據陶菊隱在其所著《袁世凱演義》的解釋：「這是因為，中國古代上把龍列為鱗介之首，又說龍之為物，夭矯凌空，見首而不見尾。王士珍是「三傑」第一名，他在政治舞台上又是個時隱時現的人物，所以稱之為龍。段祺瑞暴躁如虎。馮國璋狗頭狗腦。他們各以其個性而得名。」亦有人認為這是以他們的才幹和品格來排比高下的。馮國璋最忠於袁，故名「馮狗」。不過馮國璋雖然排名最後，官銜卻是他最高。論資歷他雖然不及段祺瑞，但段祺瑞只做到國務總理及「臨時政府執政」，馮卻做過代大總統（一九一七）。他做代大總統時，曾以出售故宮南海的魚，傳為笑柄。民國八年（一九一九）十二月他病逝北京，有人輓以聯云：

南海魚何在

北洋狗亦無

不過此聯雖極盡嘲諷能事，仍未及章太炎輓黎元洪聯之「刻海」。聯云：

繼大明夢祖而興，玉步未更，綏寇豈能干正統；

與五色國旗同盡，鼎湖一去，譙周從此是元勳。

黎元洪是被迫起義的，「綏寇」云云即是指他為被招撫的賊人也。譙周本是三國蜀的大夫，後勸蜀主劉禪降魏，受魏封為陽城亭侯。

咖啡或茶

美國的新毒品

張散

美國馬里蘭州立大學著名籃球選手貝亞斯突然死亡事件，至今仍是美國社會談論對象。

他本來已經被職業籃球隊伍看中，最後由波士頓隊抽籤挑中了他。不料他未曾出師身先死，六月十九日深夜在華盛頓市內因心臟病發作而突然死亡。各方面人士聞訊都深表惋惜。馬里蘭州眾議員甚至在國會中發表追悼演說。

誰知屍體經過最後檢驗，醫生發現了致命的死因。原來他是過多服用了美國最新流行的「塊礡」毒品而死。這件事於是為美國社會敲起了警鐘。

「塊礡」是柯卡因的一種，純度極高。過去吸毒要打針，或從鼻子吸粉，但「塊礡」辦法不同，只消點燃，用鼻子將煙吸入體內，立即發生作用。

用過去的鼻孔吸粉法，粉末的柯卡因只可以發生純度百分之十五到二十五的作用。但如果用這個方法，則毒品純度的百分之九十以上可以發揮作用。

純度高，吸入快（直接到肺），所以毒品效用特高。過去的直接吸入柯卡因，只要一分鐘至三分鐘即可生效，效果可以持續二十分鐘到三十分鐘。這種新毒品則是四秒鐘到六秒鐘之間就開始出現效果，陶醉、幻想、無力感，性興奮接踵而來，這種毒品現已在美國大為流行，大概是一次劑量要十美元到二十美元。

貝亞斯的死亡說明這種毒品的危險性更大。第一回服用也許還飄飄然，兩回三回之後，陶醉、幻想就要變幻為悲愴感和壓迫感，錯覺、自殺衝動、精神錯亂等症會輪替而來。

大公園

美國航訊

「自由週末」紀盛

闞家蓂

今年，恭逢自由神像百年華誕，七月四日是美國獨立紀念日，又逢週五，所以說七月三日到六日定為「自由週末」。美國人早在半年前就開始宣傳了，募捐、印刷海報、刊登廣告、發行紀念品、決定邀請人選，種種籌備活動，鬧得天翻地覆。他們強調，這是人類追求自由和幸福的象徵，他們緬懷過去，展望將來，以達到這個理想，直至世界永恆，因此一切活動也都以此為準繩。

這四天自由女神像百週年誕辰，可說是極一時之盛，其規模之大，時間之久、活動之繁、花錢之多，恐怕是歷來慶典中最突出的一次，從各地趕來的遊客逾一千一百萬人之多，到處都是人潮，到處都是一片歡樂的氣氛。

慶典於七月三日晚八時半開始，由里根總統與法國總統密特朗共同主持，里根總統站在停駛紐約港口的「約翰·肯尼迪」號航空母艦上，按掣之後重新點燃了自由女神像手中的火炬，使自由之光又重新照耀人寰。隨後頒發「自由獎章」給來此的移民，得獎人一共十二位，第一位是家喻戶曉的前國務卿亨利·基辛格，炎黃後裔得獎的有兩個半人：建築家貝聿銘、王安電腦公司創辦人王安，及具有中國血統的太空科學家張福林。儀式在焰火與音樂聲中結束。

四日是最令人欣奮的一日，清晨九時後，里根總統偕夫人登上龐大的主力艦「愛荷華」號沿江而下，檢閱美國及其他各國來美的軍艦。就在這時，美空軍「藍鳥」和海軍「藍天使」轟然掠空而過，英國「獵鷹」則在空中飛舞盤旋，法國「特技小組」又放出藍、白、紅三色煙火騰空橫馳，恰似三彩卷雲平鋪天際，蔚為水面，軍艦廠然佈列，二十二隻高桅帆船隻掛着各種風帆緩緩晃動，伴隨着二百多大小船隻，以及各式各樣的私人遊艇、護艇、中國式帆船……桅檣高舉，帆影搖蕩，波光閃動，船上五彩雲旗，兩岸數以百萬計的羣衆隔水歡呼。這情景，好像是龍王盛會，萬邦來朝，堪稱「歎觀盛哉」！

四日晚間，則以放焰火為高潮，焰火來自九個國家，包括中國焰火在內，一共放擲四萬枚煙花，歷時二十八分鐘之久。那五彩繽紛的煙花，一個比一個大，一個比一個絢麗，火花在空中爆炸光芒萬丈璀璨煇煌。自由女神像在一片光華之中，傲然獨立。

五日是自由女神像向民衆重新開放典禮，由里根總統夫人主持，她剪綵時，有一百零一名美、法兩國兒童環繞侍立，同時放出五千隻白鴿翱翔空中，開放之後，當天一天之內就有一萬八千人登上這自由之島。

六日閉幕儀式在新澤西州巨人體育館舉行，該館有一座戶外表演台，號稱是歷史上最大的，高二十層，有各式噴泉、瀑布、樂隊、樂團都出動了，衣香鬢影，歌聲與笑聲齊鳴，燄火及鐳射光輝映。閉幕儀式就在這樂聲、光互交下結束了。（上）

美國航訊

金絲猴引起的熱鬧

敬之

美國人對動物的喜愛，真有點出奇。前年，洛杉磯動物園從中國借到一對大熊貓，歡欣若狂，為之舉行盛會，市長及社會名流雲集，皆以先睹熊姿為快。其詳情，我已選撰數文，分別發表在《大公報》副刊上，茲不贅述。總之，應了一句俗語「盛況空前」。適逢奧運會在當地舉行，所以也含有交相輝映的意味。

今年，上述同一動物園又向中國借來一對金絲猴。照講，這次的盛況應不如熊貓了吧。豈知不盡然。他們也一樣的當成頭等大事來辦。

首日展出的前夕，七月十七日，先期舉行盛大集會。入場費用為每人廿五美金。傍晚六時，動物園遊客盡散，門首彩旗招展，中美嘉賓紛至沓來。門口的迎賓人員，為每位來賓在項間繫上鮮麗的領巾。我先還以為這也是一種獻哈達之禮，對來賓表示敬意，或者是套用中國少年隊的紅領巾，以祝來賓們都能返老還童；後來一問，才知全不相干，這是美國西部習俗的遺風。因係戶外活動，所以請柬上寫明「衣着不拘，便服為宜」，也就是說不必穿禮服和長裙，但人們即使聽從了請柬的指示，依然不甘心放棄爭奇鬥艷，女的在衣着的配色上突出花花綠綠，男的用半古裝的牛仔打扮來代替禮服。中國客人最顯眼，男士清一色筆挺的西裝，女士無例外筆挺的長裙。大概他（她）們都未將人民裝帶出國，其實，斯時斯地，倒是人民裝很合適。

晚餐是在草地上自助，無非烤肉、雞腿、沙律、西點之類，純以吃而言，不過爾爾。至於在這時可以隨意到玻璃屋前去張望金絲猴，似乎很有趣，稀有動物總是一睹為快，可惜也只有一睹之快，再睹就不過爾爾了。

最有意思的，我覺得還是「吃而看」之前的歡迎儀式。實際上就是演講會。先由動物園主致詞，接着請中美雙方的若干顯要講話，包括中國駐美大使韓敍、洛杉磯廣州姐妹城市協會主席阿曼遜夫人、洛杉磯副市長以及正在此訪問的廣州市副市長，另外還有西方石油公司的副總裁。所有人的講話內容都不外乎強調美國羣衆喜歡金絲猴，促進中美友誼，以及前借熊貓今借猴皆賴西方石油公司亞蒙·韓默董事長的鼎力，云云。在這種場合，當然也沒有什麼別的內容好講。但講話的方式和態度，卻頗引起我一些想法。

洛杉磯副市長講話不長，很輕鬆隨便，最後說，幾年前訪華時曾在上海動物園觀賞過金絲猴，為之入迷，曾悉心揣摩金絲猴的啼叫，所以「我現在學幾聲金絲猴叫，各位請聽。」接着便咿哇大叫起來，還很賣力，惹得臉紅脖子粗，逗得全場拍手歡笑，他就鞠躬下場。我當時心想：堂堂副市長，是封疆大臣、方面大員，怎麼當衆學猴叫，自出洋相，簡直不成體統！我心又想：在中國，莫說副市長了，即使副廠長，甚至副科長、副組長，也放不下這種架子呀！正在我思想鬥爭之時，動物園主請在座的廣州市副市長講話了。果不出吾所料，這位副市長跟那位副市長，具有本質的不同，表現也迥不相同，他是正規正矩，從第一句「女士們先生們」，到最末一句「祝願中美人民友誼不斷發展」，句句有出處，字字有來歷。這些話，他可講，原封不動交給別的首長也可講，展出金絲猴可講，展出泥塑人馬也可講，今年可講，前年也可講，只要不再發生朝鮮戰爭、越南戰爭之類，則明年、後年都可講，此之謂千篇一律，放之四海而皆準。

我只是在此記述現場即景，並無抒觀感，絕無褒貶之意。中美兩國國情之不同，猶如星球，究竟當官的應該活潑無威好，還是端莊嚴肅好，恐怕是見仁見智的吧。

（丙寅大暑前三日寫於美國加州）

揚州芍藥

吳其敏

人們賀友或探病，送花，送劍蘭，今則時行送菊、送玫瑰、送康乃馨。未見有送芍藥者。雖然《詩經·鄭風》有「維士與女，伊其相謔，贈之以勺藥。」之言，可能如崔豹《古今注》所云，「芍藥一名可離，故將別以贈之。」今人於離別二字另有他義，深所忌諱，故避而不取，也說不定。

這是一種多彩無香的毛茛科花卉，花大朵而美艷，為狀略同牡丹，葉尤相似。原產西北東北間，移植中土，以揚州為特盛。宋人詩中較多見諸題詠。蘇軾的：「揚州近日紅千葉，自是風流時世妝。」黃山谷的「紅葉梢頭初繭栗，揚州風物鬢成絲。」便都是當時吟芍藥而突出其所著處的。范成大七絕二首寫的稍為特別，他面對所居石湖芍藥盛開，細想當年向北使歸，過維揚時，買根栽此。因而詩誌舊事：「竹西歌吹簇花秋，遺老垂涕送遠遊。羌笛夜闌吹《出塞》，當年如此夢揚州。」「萬里歸程許過家，移將二十四橋花。石湖從此添春色，莫把蒲萄苜蓿誇。」同從塞外而來，芍藥花是不會讓葡萄苜蓿專美於前的。由於揚州芍藥為天下之冠，方蔡京來為州守時，年中於此大開「萬花會」，命集各色芍藥萬枝，[illegible]會匯展。全城園圃莫不被搜索[illegible]盡，而小吏衙役每又借故劫掠，致使民怨沸騰。此一頹風，迄至蘇軾到來，然後撤罷。

芍藥既為花國名種，競植爭玩者衆多，能文而善知花事之士，乃陸續有《芍藥譜》之製作。據記載有宋劉攽及王觀分撰的《維揚芍藥譜》與《揚州芍藥譜》，宋孔武仲撰《芍藥譜》，及明高濂《遵生八箋》中的《花竹五譜》之一《芍藥譜》，凡四種。前三種皆限於泛談揚州芍藥，後一種較有專業實用性，論述到芍藥的種植方法和修剪的技術。至於芍藥的品種及別名很多，有些乃一時間緣情繫事而起的，如明英宗天順二年，文淵閣芍藥三本盛開八花，分淺紅、深紅、及純白三色。李賢設讌邀八學士共賞，時賢有玉帶之賜，諸學士又各賜大紅織衣。因名其純白者曰玉帶白，深紅者曰宮錦紅，淺紅者曰醉仙顏，大率如此。

拉美地名瑣談

劉泉

儘管拉美的許多地名都蒙有濃厚的殖民色彩，有不少甚至沿用至今，成為過去屈辱歷史的見證。但同樣也有許多純粹印第安地名。有些地方雖然被殖民者更以新名，但它的印第安原名仍無法令人淡忘，甚至以其強大的生命力，壓倒殖民者的命名，使之最終歸於烏有。

這裏要提及秘魯首都利馬的命名。這座城市最早名利馬克，它得名於附近的利馬克河。西班牙殖民者一五三五年一月在此設城時，為紀念基督教的「主顯節」，曾將此城更名為「諸王之城」。但這個名字從未被當地人接受，人們仍然以利馬克稱呼該城，久而久之，殖民者的命名消聲匿迹。後來利馬克又逐漸演化為利馬，並沿用至今。

純粹的印第安地名，有着深厚的印第安文化背景，閃爍着美洲印第安文化的光輝。這些地名或附麗着美妙的神話，或紀錄了印第安人的歷史成就，或以生動形象見長。比如智利的得名就與當地的神話故事有關：造物主營造世界時，把最後一塊泥土捏成長條，貼在拉丁美洲的邊上。這裏西臨廣闊無垠的太平洋，東依連綿起伏的安第斯山，古時交通十分不便，於是居住在此的印第安人便稱它為「智利」，意為「世界的邊緣」。

秘魯的國名，多數研究者認為與玉米有密切關係。據考證，它是從克丘亞語「皮魯阿」演變而來，而皮魯阿即「大玉米穗」或「玉米之倉」之意。玉米是印第安人的基本食糧，是秘魯古代文明的基石，在印第安神話中，有神用玉米造人的故事。可見玉米的非凡重要性。以此為國名，寄託着印第安人對玉米的深厚感情。

印第安人還善於結合當地的自然景觀及地理特徵，給不同的地區命以生動形象又高度概括的地名。比如危地馬拉在印第安語中是「森林之國」之意，古時這裏森林密佈，就是現在，森林覆蓋率亦佔國土的百分之四十。圭亞那的印地安語意思是「水鄉」，它的西北部遍佈水渠和沼澤。而巴拿馬在印第安語中有兩種解釋，其一是「蝴蝶國」。這裏多奇花異草，彩蝶成陣，有時天空為綺麗的蝶海遮蔽。（下）

致癌物質數據庫

祝丹

當今世界，有各種各樣的庫。在關於人類生理方面的，就有所謂精子庫、卵子庫、眼庫、血庫、基因庫、腎庫，等等，等等。這些庫，所藏的都是人的生命或機能的「原件」，應用它的「藏品」，或者可以培育出人來，或者可以為人體損壞的某個「部件」，予以徹底更換，使之恢復本身原來具有的功能。

近日，有一個新的庫房又已出現，那就是致癌化學物質數據庫。

癌的成因，相當重要的一點是化學物質致癌。而足以致癌的化學物質，當今世界卻是數量不少的。它們稱呼固然不一，構成也不一樣，致癌作用和能力也大有差別，如何具體甄別，都以清楚辨析，是研究癌症科學家所面對的一個苦惱問題。

為了協助有關研究人員能簡便地辨析各種不同的致癌化學物質，建立一座致癌化學物質數據庫就很有必要。最近，這麼一座庫房終於由日本京都的科學家完成。這座奇特的庫房，如今一共收集了得到國際癌症研究組織確認的四百一十種化學物質，每種物質的名稱、分子結構、致癌催化劑組合裹等，都被一一列名。

有了這些數據的幫助，將為科學家探明致癌物質與致癌機制的相互關係提供重要的研究手段，在它的協助下，科學家將能較快地對新的化學物質進行甄別，節省進行動物實驗所需的資金時間和人力，大大提高研究效率，有利於早日揭開癌的秘密，為征服癌症開創了便捷途徑。

武德頌

高旅

二二、直搗大營

「夾屁股追過去。」智淨和尚說，「如果博洛真的退往雅販，那就不能讓他坐穩。」

「那是自然。」張鵬翼說，「只怕他固守莊子，我們不能得手。」

「一定得手。」智淨和尚說，「總座只管放心。」

正着說，前面哨探又來報，說博洛大營繼續發兵，連夜向柵壘而去，到現在還沒有完。

「看來不是退往雅販，」陳長祿說：「要去說不定是得悉我們東路義勇大隊殺來，要去迎戰。」

「那就不管他。」智淨和尚說：「戰場上的事，千變萬化，小算不多算，我們心裏有個數就是。」

博洛大營的莊子在望，只見星星的燈火，人馬調動，都持了火把而行，拉成一線，也看得分明。智淨和尚作主張了：「指揮使，我們分成三部，你率一彪人，到莊子後面去，我率一彪人在前面進攻，乘前面打得火熱時，你便乘虛而入，總座也率一彪人，在後督戰，見我們攻入了，再來援應，叫這莊子四處起火，把韃子當作老鼠，一齊燻牠出來，先毀掉一個窠場也好。」

「大師這主意好。」張鵬翼說，「我來調兵。」

張鵬翼分撥已定，陳長祿首先率隊繞到莊子後面去，反客為主，張鵬翼手下的副將，游擊，參將等都限了他，由他指揮。智淨和尚亦然，不過還要添一句，說：「你們都識得水性嗎？」

除開多個將校外，又有兩三百精壯，都說個個識得水性，那是小河，容易對付。

「那好，跟了我走，我比你們路熟。」智淨和尚說，

幾百人先行，後面大隊續進，沿着山邊的崎嶇小路，直奔博洛大營。前面的燈火越來越亮，轉眼間便望到莊門。

「大家見到了，」智淨和尚說，「正中那大院子，就是博洛的大營，燈火通明，比上次我來時還要亮，今天軍情緊急，要多幾支蠟燭了。兩邊一帶莊屋，老百姓差不多已經逃光，我們先取大院子，直殺進去，要是博洛逃走了，是他造化，沒有逃走，把他活捉，不過廝殺歸廝殺，要緊的還是放火，記住。」

「都記住了，要緊的是放火。」大家都說。（一一八七）

文繡與溥儀離婚前後

傅嫱

皇帝的后妃，必須出自皇室貴胄滿蒙王公大臣家的女兒。在清朝沒有垮台前，被定為候選的「秀女」，在清晨慟哭辭別父母後，隨衆前往神武門外站成一排，候皇帝親臨當面挑選。清朝被推翻，溥儀改為看相片，由溥儀用畫圈的辦法最後決定。「小皇上」要娶娘娘，在滿蒙的王公貴臣家庭中，引起了很大的轟動。文繡因為常到我家來，家裏的老媽子在閒聊天中議論起文繡來，傳到我大爺的耳朵裏，就和我爺爺說起此事。我爺爺一想也對，就叫我父親把蔣氏請到家裏來商議。蔣氏回家告訴文繡，文繡堅決不從，曾一度想尋死。最後在蔣氏和我爺爺的說服下，只得去照了相片，送交內務府。溥儀最初看中圈定了文繡，敬懿皇太妃也滿意。可是當時清室遜位後主持宮中事務的端康太妃，卻認為文繡沒有她看中的榮源女兒婉容漂亮。文繡家道中落，寡母弱女，家庭門第也不如婉容家。敬懿太妃和端康太妃兩人，長期以來為爭奪當「正宗」名符其實的皇太后，而互相在暗中角逐着，面和心不和，彼此勢同水火。敬懿皇太妃，是同治皇帝死後所留下來的妃子中最有頭腦的一個婦女。她政治上野心很大，總想掌握住溥儀，自己步想將來做第二個慈禧太后。但是實權派的端康太妃，卻寸步不讓，如果讓敬懿太妃看中的人當上皇后，自己將來又會置身於何地呢？她堅決表示不同意。敬懿太妃也不甘示弱，拿出溥儀兼祧同治為理由，和這位民國法定的宮中當家人爭奪。雙方各不讓步，一直拖了快一年定不下來。最後載濤出了一個主意，拿着婉容和文繡的相片，請溥儀做最後圈定。溥儀權衡再三，結果圈定了婉容為皇后。溥儀本意是不想納妃子的，有一位皇后就行了。後來，又是經過載濤、紹英等滿族王公們的討論後「奏請」，溥儀把文繡封為淑妃。

一九二二年十二月一日，溥儀大婚前二天，紹英把冊封文繡為淑妃的進宮準備事項通知我爺爺。十一月三十日淩晨，天剛朦朦亮，內務府來了一輛黃色圍幔的轎子，在紹英率領護衛、太監的簇擁之下，把文繡接到了宮裏，從此開始了她將近十年的不如意的樊籠生活。（三）

……在一起，身價自是大大不同，果然好聽頭，在下甘拜下風。說起來，敝公司正缺乏出色設計人才，高夫人如不嫌棄，來掛個名當作榮譽顧問如何？」

「呸！當然嫌棄囉！全日本最大的三零株式會社禮聘我當顧問團主席，我眼尾都不掃一下，給你們？我身價不是大大貶低嗎？不過，見你知情識趣，就介紹宗大生意給你們，不枉你認識我一場。有間衛生巾公司又要搞宣傳宴會，乾脆轉手給你做，知道怎樣搞嗎？」

大衛點頭說：「知得知得！一於收集五十條棄用衛生巾，請大批和尚來敲經唸佛，為它土葬，追悼它對女性的貢獻。」

……，王小姐都是黛眉深鎖，含淚抱琵琶，猜想文成公主也不一定好過。

王昭君本是個卑微宮女，若沒有毛延壽那有心醜化的畫筆，她不可能名垂千古；反而文成以千金之尊，英明君主唐太宗視之如己出，為邊疆平靖偉大理想，間關萬里遠適吐蕃，反而其名不彰（起碼沒有王昭君的知名度）。後世的戲曲家編劇家肯定要負點責任。

最近有部描述文成公主和親的電影上演。……婚往不可知的異鄉，對當地文化和語言一無所知，水土氣候和飲食又是否能適應？一個年青女子即將投向一個陌生番邦首領的懷抱，她怎麼可能沒有憧憬，沒有畏懼？說去就去，大義凜然，還表現出一副「恨嫁」的樣子，既然電影中加插了許多虛構的戲劇性情節，為什麼不也添加些枝葉細細烘托出公主的心理。電影片名叫《文成公主》，卻是陽剛多於陰柔，把片名改作《松贊干布》，亦無不可。

雖然嫌這部片子把歷史事蹟拍……在那兒廝殺狠拚，打幾下就停下來吸氧氣罩，以防暈倒，鏡頭剪接起來一氣呵成，不知花費多少心力。

片子把文成公主的婚姻美化，吐蕃王松贊干布由英偉魁梧的明星飾演，與美貌的文成剛好配對成一雙璧人。其實歷史記載，和番時松贊干布已是六十多歲，有妻有兒，真正的文成公主可能十分委屈，在皇權父權壓力下又不敢不從，本來的政治婚姻，如今變成俊男美女的情投意合，撇開歷史真貌不談，觀衆倒是看得愜意的。

……李家駿。秦弄玉所說的和李家駿所說的完全相同，耿照的心卜卜亂跳。

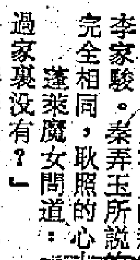
蓬萊魔女問道：「那天晚上你離開過家裏沒有？」

秦弄玉此時對蓬萊魔女已是深信不疑，蓬萊魔女問什麼她都如實回答。「那晚上我和爹爹商量今後的行動，一晚都沒有睡過。」

蓬萊魔女道：「這麼說，你是一步也未離開過家裏了？」

秦弄玉道：「爹爹和我商量好明天一早，便即棄家遠走，隨後就收拾行裝，還要安排一些未了之事，那有功夫離開。唉，你是誰？你為什麼要這樣問？」

蓬萊魔女道：「我是什麼人，等下你就會知道。我之所以要這樣問你，那是因為就在那一天晚上，薊州城……



……談法，她那晚本到他家，看到一個少女的影子正從他家溜出，從連清波所描繪的那少女的形貌，與秦弄玉又十分相似，因此耿照一直以為殺害他母親的兇手，就是他的表妹。

可是現在聽了秦弄玉的說法，他以前所確信的種種證據突然都給戳破了，種種疑團，長期來令他百思不得其解的疑團，也突然間全都揭開了！

他不禁心頭大驚，暗自想道：「怪不得表妹她那日早上沒有赴我之約，原來是因為前一天晚上，她家裏也發生了這許多事情。他們也正要棄家遠走。她那天晚上未離開過家門半步，那麼殺害我母親的決不能是她了。」

本來他那日離開李家駿之後，心裏已是隱隱起疑的了……（一二七八）

明月 利舞台 華盛頓　新城②① 屯門 0-4512394-5　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093　UA6院線　坪洲　金城　粉嶺　金茂坪　華富　麗宮　金花　華都　金龍　金都　環球　百麗殿　國泰 ABC 5-73738

第二週 史泰龍 鐵胆威龍 熱血臨虎穴！肝膽照紅顏　利舞台 華盛頓 四點 午夜 扭計雜牌軍

今天獻映 兼職女教師 宜不童兒　午夜場 扭計雜牌軍

今天五場 惡男 不見宜童　今午場 英雄本色　今天六場加開夜場 最愛

兩院今天六場 今明六場加開四點 兼職女教師

六間戲院映 精魔　加開午夜場 文成公主　壯志凌雲　扭計雜牌軍 宜不童兒　只映12點半 小狗阿肋 0-6980228

嘉樂司獻 最佳福星

今天五場 惡男 宜不童兒

今天映 金茂坪四場 加開七點夜場 扭計雜牌軍 劉嘉玲 惠英紅 霍耀良 成家班指導武術

今天七場 加開四點夜場 扭計雜牌軍 成龍監製 兒童不宜 劉嘉玲·惠英紅·火星

今天五場 兼職女教師 宜不童兒

六場加四點 五千馬戰 二參兵 萬里長征路 文成公主 任嵐曉 王伯昭 宜不童兒

六場加四點 文成公主 宜不童兒 主演 任嵐曉·王伯昭·張玲玲 粵語對白

六場加午夜場 扭計雜牌軍 宜不童兒 四點場 小狗阿肋

六場加四點 文成公主 任嵐曉 王伯昭 宜不童兒

重建完成 鉅資裝修 快將開幕

今天七場 加開四點夜場 文成公主 宜不童兒 明天早場 英雄女兒

金冠 新華 H738291　鴻聲　鴻基　樂民 樂聲　總統 麗聲　富都　寶石 k657116　美都 雅都　鴻基　新聲　金門　百樂　快樂 k666148　新樂 大光明　華聲 京都 凱聲

六場 四點加映 兼職女教師 兒童不宜 午夜場 扭計雜牌軍

今獻映 九點半 七點半 五點四 兩點四 12點 20年來最怪異科幻片 宜不童兒

今天獻映 陳勳奇 陳沖 黃韻詩 劉志榮 惡男 夏日電影新口味 永佳品味情重 不見宜童 英雄本色

今天五場聯映 惡男 激情爆發 夏日猛片 今晚午夜場 英雄本色

今天六場 張艾嘉 林青霞 繆騫人 最愛 不見宜童

今天五場 美國 壯志凌雲 英雄本色 今午場 夜晚

今明 四點加開 六場 史泰龍 鐵胆威龍 不見宜童

四點加場 史泰龍 勇猛新形象 威龍 鐵膽 不見宜童 巨華獻納

黑人

白敖琛

可能在美國住得久了，接觸過不少美國黑人，對他們的印象，不說也罷。

可是，在表演事業中，黑人都有很多得天獨厚的天份，黑人大大的嗓子，中氣宏厚，還有很大的嘴巴及口腔，所以，唱歌很不錯，也出了很傑出的歌星。

黑人的音樂感特別強，（有人開玩笑說非洲吃人族吃人前也要跳舞唱歌），身上的骨骼好像有與他不同的構造，跳起舞來，特別美妙好看。

因此，黑人的歌星舞星明星不少，去年前年橫掃美國表演事業的天皇巨星米高積遜，不是黑人嗎？

如今史匹堡來一部黑人的電影，在美國是頗成功的，香港呢？

商場戰場

李翁

娛樂圈跟紅頂白的習性，或說是有奶便是娘的現實觀念，在最近一係新院線的籌組過程中明顯地反映了出來。

一向以做「成人電影」生意為主的大華戲院，最近決定「改邪歸正」，與其他幾間獨立戲院組成新院線，怎料消息一經傳出，被邀與大華聯線的那幾家戲院即為別的院線拉攏，這等戲院有見形勢利於本身，實行採取「價高者得」策略，終而導致新院線籌組不成。

當然，從做生意角度而言，原來獨立經營的戲院有所躊躇亦不難理解，一則大華改變多年方針，觀衆接受程度仍屬未知之數，另方面，聯線後的排片權也是問題，為穩陣計，先予觀望再作行止亦無可厚非。

江樺新嘗試

張叔思

于莽八月下旬要開演唱會。為我們引荐了歌唱家江樺。很久沒見江樺了。她說答應于莽參加《影視名曲演唱會》還是第一次。她是歌劇女高音，唱藝術歌的，我們問：會不會認為唱通俗歌是降低了身份？江樺微笑否認。她很謙謙的說，是擔心用聲不同，唱來不討好觀衆。說這話，她是誠懇的。

大夥兒都很重視江樺這次的參唱。因為歷來練聲樂唱藝術歌曲的人都不肯唱影視流行曲，認為那是低級。于莽說其實在外國，許多著名聲樂家間中都會唱唱流行曲，並不那麼楚河漢界。這次江樺之外還有另一位聲樂男高音翁強也參予盛會呢！

文成公主原是藏漢混血 任曉嵐風姿獨特有來由

集中藏漢美之大成的「文成公主」任曉嵐

覽之

認識任曉嵐，是去年八月間的事。當時，從事娛樂新聞採編工作的一些香港「娛記」，問關萬里，去敦煌探《文成公主》的班。在千洞佛的棧道上，一行人碰上作古裝打扮的一名漂亮少女，大家頓然都有「驚艷」之感；一經介紹，原來就是該片女角任曉嵐。

說任曉嵐漂亮，不僅在於外貌、體態，更重要的是她有着一股氣質，透着智慧、高貴，顯得儀態萬千。當時，大家共同的感覺，是導演選角對頭；設使文成公主的扮演者缺乏大家風範，那是不堪設想的。

稍後，在敦煌中旅招待所再見到卸裝後的任曉嵐，「娛記」們更有點錯愕，當時，有人就嘟噥着：「又會咁靚嘅！」的確，卸裝後的任曉嵐穿上落仔恤衫牛仔褲，長髮披肩，流波四盼，渾身散發着青春活力，是充滿時代感的美女。

不是說「自古美人多混血」嗎？因此，當時有個問題幾乎衝口而出，想問任曉嵐：「你是否混血兒？」礙於初識，這有欠禮貌的問題，只好打住。

近日，在香港再見到任曉嵐，終於忍不住以此相問，答覆倒是乾脆的：「是混血，是藏漢混血。」

原來，任曉嵐的父親是地道的藏人，迄今仍保持着一些藏族生活習慣，如愛喝酥油茶等等。不過，由於娶的是漢女，又長期住在漢族地區，因此，生活上已逐漸漢化。至於任曉嵐本人，更因母親本來就是漢人，且十三歲就參軍做文工團員，迄今八年，生活習慣、語言風俗，都已與漢人無異，唯一露出異族痕迹的，只是她眉梢眼角間一種神韻。而這，也正是她特別美麗的緣由。

從偏遠的大西南來到繁華都會香港，這位藏漢混血兒，究竟有何感受呢？

對於這個問題，任曉嵐是一連串的讚美。她說：「原先只許在圖片上見過香港，覺得這個城市很美麗；如今實地來到，發覺香港比照片更美，特別是夜景，美極啦！」

香港景美，人性更美。這是任曉嵐的另一感受。她說，香港人總是顯得舒徐，歡快，待人親切有禮，熱情誠懇。這個印象最是深刻。」前些天晚上，任曉嵐一行到太平山頂欣賞夜景，被一些年青人發現了，大家圍着剛在電視上亮過相的「文成公主」「攀談」。雖然言語有所隔閡，但任曉嵐說：「我能感受到他們的熱誠。」

話然如此，任曉嵐驟然面對人羣，卻依舊顯得羞怯，連講話聲音也會變小。「其實，平常我不是這樣的，在熟人中，我話可多了，玩得最瘋，也笑得最響，來到香港被記者一包圍，我可就……」

其實，這也正顯示了這位初升的星的純真與質樸。不如此，倒不是初出大城市的西南姑娘啦！

永佳兩個阿頭唔啱？

阿混

側聞永佳兩個阿頭不和，陳勳奇與黎應就早就唔多妥，不過兩個阿頭死頂，對外一於否認，誰知中間傳話都要靠張權，可見張權響永佳地位幾咁重要哩。

阿混問張權，兩個老細唔妥，點樣應付？「點睇，兩個都係我老細，好難講嗜。」

「你呢個傳話薪酬好貴唔？」「唔係咁嚴重，我傳話封，佢地有事呀。」張權騎騎笑，佢咁鬼聰明，梗係會講說話。

「一間公司有兩個大哥，真係好煩嘅，邊個說了算？兩個老細兩個腦，聽邊個意見至啱？」

「我嘅意見就係意見囉！」張權衝口而出，鬼咁風騷。鷸蚌相爭，漁人得利，唔係咁嘅環境，幾時輪到張權講咁多嘢?!

香港之夜比較

蘇萍

加拿大國際博覽會之「香港之夜」，很隆重，邀到港督尤德前往為醒獅點睛，兩電視台則派出節目，前往助興。

現場表演節目，由港台負責香港的錄播，「亞視」於表演當日播出，說是直播，「無線」則遲了一天才播出。

播映只有一小時，當然連廣告在內。不大清楚現場的節目究有多少，香港觀衆看到的就是這些。

如果「法定時間」只有這麼多，無話可說，倘使不只如此，則兩台節目未免簡單，尤以「無線」只派出歌星為然。

「亞視」是較龐大的，舞北獅、舞刀弄槍、歌舞兼備，是否精采，屬另一個問題，起碼是功夫做足，反之，「無線」的三兩個歌星出戰，似嫌「偷懶」。

當然，或者可以用「斤兩」作比，單是一個張國榮已可以「贏晒」，環顧「亞視」中人，誰可在紅磡體育館開多場演唱會？又如葉麗儀也如是，吳婉芳是三料港姐，葉倩文是歌影紅星。但如斯「稱」法，實欠公平。陳奕詩與肥肥現場「各為其主」，無可厚非，播出時略有刪剪，也不為過。很難見到兩台都映出對方的節目與講話，大概這是港台製作之功吧！

這就是煽情

歌娜手記

好多人對「煽情」兩字，有不同解法，有人認為戲劇就一定係煽情啦，如果唔能夠煽情，咁如何感人？──持此派論者，是把煽情代替了劇力。如果這樣看，未嘗不可，不過，我個人以為，煽情不是這解法者！

昨日看了徐克監製，吳宇森導演《英雄本色》，看到其中一場戲，我找到我心目中「煽情」的注腳矣！

講道理，講理論是比較難令人了解者，但如果有實質例子，情形便不同。我所講那場戲，是周潤發同李子雄抹車，李子雄將幾張銀紙擲落地，發仔執起袋落袋。這場戲就是為煽情而煽情矣！周潤發本來是大哥頭，而李子雄當年不過是司機，雖然發仔「霉」到抹車，但亦沒有必要為李子雄抹車，兼被人家擲銀紙的。最主要就是有沒有必要，再硬要加插下去，這就叫做煽情。

這一場不自然的戲就是「煽情戲」了。除非發仔為李子雄抹車，有非這樣做不可的理由，否則煽情煽得痕迹大露了。

核恐懼降溫

董行

今晚，港台的時事節目《周末決鏡》，將播影核電廠座談會專輯之第二集。

節目的第一集於上周末播影之後，曾經惹起少許風波。反核人士指責該節目刻意安排，讓核電專家解釋，而相對地貶低反核的言論。

董行也曾看過該次座談，只覺得在座的反核講者，盡講一些冷嘲熱諷的說話，然而，每當核電專家對問題作出有根有據的科學解釋後，反核者便無以作答。

董行認為，若謂節目有意貶低反核言論，倒不如說反核的那一方未能提出實質的論據，致讓核電公司人員佔盡上風。

其實，代表反核的那一位講者當晚提出的問題，並不是甚麼問題，而是一種絕對不予信任的指責。這種言論，其實是強辭奪理，相信不會引起多少觀衆的認同。

大亞灣核電廠事件發展至今，當初出現的那一股「核子恐懼」，已經開始降溫。在愈來愈多的科學論據公布之後，市民開始對核電、輻射等等「恐怖」的名詞，有所了解。

最低限度，許多人會明白到，核電廠並不等如核子彈。

在這種情況之下，反核者若然仍舊提出一些不負責任的言論，企圖煽動人們的恐懼的話，肯定會自討沒趣，繼而出現的，便是聽衆對他們失去信任。

娛樂②

風雨留珍與天氣

劉岐

自從港五台的「六．二三」節目改革以來，多次想聽聽集當年「六．一八」暴雨成災、紅伶為救災而義唱的錄音節目《風雨留珍》，可惜到了週一上午十時卅分卻又忘記了，真是遺憾。沒有聽過，便無發言權，只好又留待下一週了。

觀塘鷄寮安置區被山泥淹沒，半山旭龢大厦被卸下的山泥攔腰撞倒，還有不少宗天災慘案的發生，都給人留下難忘的印象。

當年參加義唱的紅伶，十多廿年的變遷，早已各散東西，有些更已仙遊，此等錄音，不少已成絕唱。用「風雨留珍」四字做節目「牌名」，真是形神兼備矣。

早一陣的颱風「蓓姬」襲港，風風雨雨之際，忽有想起，如果此時剛好是《風雨留珍》的播出，該多貼切。

談起了風雨，便想起天氣，發覺商台與港台的報告天氣（氣溫）各有不同形式。

商台是不分天氣冷暖，一輪新聞簡報之後，照例是天氣情況，現時室外氣溫若干度等等；而港台的則有分別，新聞後多數不包括氣溫，那怕是數九寒天，溽暑迫人，其實任卻落在節目主持身上，做節目時才為你描述。

誰個方式較直接，問題不重要，只是鷄毛蒜皮而已，講過便算。

爭議的電影

影幕星話

康堤

史提芬史匹堡的《紫色》，在今年的奧斯卡競逐中，多項提名全部落選，曾引起一些抗議之聲。如今這部電影在香港上映，實情如何，有興趣者自可耳聞不如目見。

《紫色》公映之前，有過試映招待，傳出了兩派不同意見，好的說在心中掛起一個又一個金像獎，壞的說看不下去忍不住中途要離場。意見如此激烈對立，算是並不多見的。

做《紫色》廣告的人，將兩種對立的意見並列出來，不蓋住壞的，只見好的，這種做法和一面倒的宣傳語句大異其趣。我以為這則廣告做得很出色，一是表明了客觀，二是表明了有爭議，在廣告的效果上顯得不同凡響。

有爭議的電影，往往最能引人注意。像《龍年》吧，宣傳者就利用了爭議，使得這部技巧普通的電影以「問題電影」的姿態出現，在票房上撈了一筆。《龍年》的爭議關係到醜化華埠和種族歧視，那是帶有政治性的。《紫色》的爭議，從廣告上兩派的意見來看，主要是出在技法處理的成敗，那是側重在藝術性問題了。

平凡的電影，難以引起爭議。有爭議的電影，不管是好是壞，總有它自身某方面的特點。對於爭議，正確的態度，當然不是為加強吸引力，增添噱頭，而是弄明白一些是非，失當的改正，不足的提高，長處則加以發揚。

李察基爾改形象 新片極力扮成熟

域外影壇

齊齊

李察基爾與狄寶娜顏嘉的《街上雲霄》

對於李察基爾，你有什麼印象？總不會覺得是「猛男」形象吧？特別是他演過《美國舞男》、《街上雲霄》之後，那個「油頭粉面」的格調仍是長久維持下來，雖然《大衛王》令他在打扮上有所改變，甚至哥普拉的《棉花俱樂部》又似乎令他添上另一種壯漢子氣質。

李察基爾的方臉兒、小眼睛，還有薄薄的上唇，都似乎註定了小白臉的形象──在片中赤身露體，與女星無意識地做愛。

他是極力改變形象的，他的一部新片，名為《權力》，由薛尼盧密導演，影帝真赫曼是他的拍檔。影片描述六十年代的政治恐怖事情，基爾在片中他所擔演的，正是他努力尋找的成熟角色，一個讓他改變形象的角色，因為，他早已厭棄「性感象徵」這個名詞。

他曾於七九年接受訪問時說：「我不會變成一塊肉，只讓一些愚蠢的人花五塊錢就可以在銀幕上看到一個形象。在我有機會工作的一日，那管得有沒有人知道誰是李察基爾。」

七年後的今天，基爾對於建立「小白臉」以外的形象恐怕還需努力。不過，在他似乎還沒有成功的時候，荷里活仍然眷顧他，目前他的片酬超過一百萬，身價算是不錯的了。

開心少女組

紙上談歌

李謨如

乘着電影《開心鬼撞鬼》的上映（不過此文見報之日，恐怕這部電影已落畫），新藝寶也推出了《開心少女組》的唱片。

今次的「開心少女組」已經換了人，保留原有的陳嘉玲、袁潔瑩，沒有了羅美薇，卻加進了何佩兒和林穎嫻，但特色沒有變，藉青春活力作號召，也藉電影幫助增加知名度。大碟標題是《開心油戲》，初疑是「開心遊戲」之誤，原來是立意如此的，即「油漆的遊戲」之意，不過，其實可改成「開心探戲」，可能怕「探」字不是太多人認識吧！這張唱片，從封套已予人走偶像路線的感覺，而歌紙本身就是貼紙，讓小歌迷撕下來貼在書包、文具等地方，亦可助長宣傳之效。唱片中的歌曲，幾乎都是寫少女情懷的，音樂的編排有老套而簡陋之感，希望不是負責編曲的大兄知道主唱的是開心少女組，沒了興頭吧。如此比較，反而是填詞人有點可敬，仍是悉力以赴的，林振強、向雪懷都如是。

當然，有些歌曲是刻意把音樂弄得老套的像《一彎明月》，音樂像《開心鬼撞鬼》裏面用以推動劇情發展的插曲，必須老套。事實上，陳嘉玲唱這首《一彎明月》，算有平穩的表現，再加一段時間的鍛鍊，說不定在樂壇上有一番作為。

文成公主 最愛 惡男

見意有我

林擒

這一天翻報章，但見《文成公主》的廣告成為頭條的出現。是氣勢不凡，果然能與影片的氣勢配合。

《文成公主》兩女角兩男角，同在《歡樂今宵》接受訪問並表演，「無線」予以相當長的時間，可說是從未有過的重視。由此可見，「無線」並沒有錯看或錯愛，因為事實顯明，《文成公主》的外景之美和罕見的一切事物的令人驚奇，也是完全配合兩位女主角的真正的美麗與真正的有料。

「有料」的解釋，是點只講靚，而且應該及於表演，對兩位男主角亦應作如是觀。

不過對於賣座問題，過早予以捧場式的估計未免有過份「擦鞋」之嫌。而且，同一天上畫的還有「永佳」的大片、陳勳奇的代表作、陳沖首次演港產片的《惡男》，這影片，適日都被影評人及專欄從各方面去推介及品評。說是陳勳奇的代表作，等待觀衆去證明了。

「德寶」的《最愛》，也在此日上畫。和《惡男》一樣，也是未上畫便備受好評。張艾嘉編、導、演，我看她的影片，不禁要說：「這姑娘，才是真正的才女！」林子祥的兩闋歌，唱得很有情緻。而鄰寫人演出的自然、沉着，說明張艾嘉並沒錯用人。

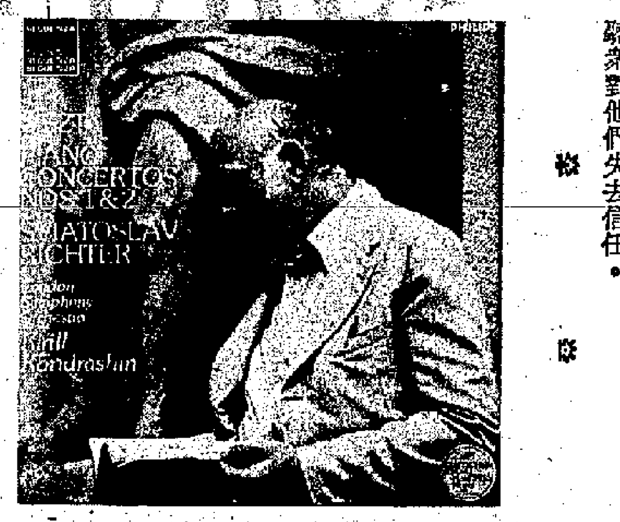
李赫特 特演 李斯特 兩首協奏曲

只應天上有

李赫特及基里斯（Emil Gilels）都是蘇聯名鋼琴教育家涅高茲的高足，這兩位同門師兄弟成就相等。李赫特比基里斯大一歲，但基里斯卻是二次大戰後第一個以高超的演奏震驚歐美樂壇的蘇聯鋼琴家。據說當時蘇聯音樂界是有意使李赫特成為「秘密武器」，先讓基里斯以先頭部隊的姿態向西方樂壇打開一道缺口，接着才由李赫特再以重砲轟擊。論演奏藝術，基、李兩人各有千秋，演奏不同的作品各有所長。基里斯首先以演奏貝多芬、柴可夫斯基等的作品震動世界，然後接着李赫特像旋風一般，以他超人的技術、鮮明的個性色彩，使西方樂壇驚為從天而降的「神秘超人」。

李赫特演奏李斯特兩首鋼琴曲，其氣勢雄偉，技術的出神入化，對比的强烈，迄今很少人可比得上。二十多年前第一次聽到他的演奏錄音，就是這兩首樂曲。李赫特一九六〇年起在歐美各國進行演奏活動，一九六一年他在蘇聯指揮家康特拉辛指揮倫敦交響樂團的伴奏下，灌錄了這兩首樂曲。這款製作雖過去了二十多年，但它的欣賞價值却依然存在，當日的李赫特正意氣風發，年富力强，一往無前。其個性色彩及氣勢之凌厲，也許他自已今天再度演奏，亦不盡相同。經過整理的錄音，聽來亦覺不錯，值得推薦。

李斯特只寫了這兩首鋼琴曲，但都是巨匠之風，非他人能寫得出。第一協奏曲尤其著名，第三樂章使用三角鈴特別增加華麗的效果。



PHILIPS出品，唱片編號：412006—1PS

旅居美加的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有當地新聞、家鄉消息、國際大事的大公報「美洲航空版」，却完全可能。

請致電5-757181大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你的親友手上。

大公報美洲版訂閱價目：每月HK$60.00（兩個月起碼）美洲版美國代訂處：VALIANT CO.
766 Sacramento Street, San Francisco, Ca., 94108, U.S.A. Phone: (415) 421-5748

危險工業在青衣

李志輝

的特色

于誠

分類廣告
汽車公司
（現貨供應）
食品設備
壽產國

危險工業在青衣

李志輝

近日，危險工業再度引起青衣居民關注，作為青衣居民一份子，想藉此一角，發抒己見，而有關危險工業潛在危機的討論，有幾點值得留意。

首先，對鎖資料是政府重要的手段，政府於八一年委托顧問公司進行有關青衣危險工業的潛在危機研究，研究於八二年完成，但到八四年六月才上行政局省覽，期間若不是漏出消息，相信青衣居民會被蒙在鼓裏，市民向政府要求公報研究結果，政府以內容涉及商業資料不能公佈。但事實是否如此呢？市民有權利知道與自己有性命財產有切身關係的資料嗎？

其次，八四年九月政府決定停止發展美景花園第三期，並不表示青衣危險工業的潛在危機已解決，事實上，目前美景花園與對面油庫的最短距離不出一百米，而北部牙鷹洲與民居的距離亦不過一百四十米而已，再加上近期的油庫、石油鼓的遷入與及消息傳出可能搬入青衣的茶菓嶺附近油庫，青衣所容納的危險工業數量增加，青衣整體潛在危機比起八一年研究時會否有所增加呢？政府是否有責任再一次評估青衣的潛在危機呢？

另外，當有人質疑政府處理危險工業是否恰當時，通常所得答覆都是說危險工業已有關法例管制，而危險設施的安全已達世界標準，事實上如果政府連這些基本監督工作也不做，這還要得嗎？市民要爭取的是更多的生命財產保障，在人為、機械，自然意外發生時，如果危險工業與民居有一定距離，這種保障是實際過條文寫下來的操作守則。

最後，討論危險工業不應將焦點現放在青衣，因為香港還有不少地方有危險工業與民居接近的情況。社會是進步的，當發現到油庫對週遭環境有影響時，政府有責任面對問題，界定危險工業，透過專責有法定權力的組織去逐步改善問題。

（本文作者為葵涌及青衣區議員、社工）

從挑戰中進步

黎炳昭

保青天地

上星期，以傳語書籤設計為課程主題，讓孩子以美術、文字去發揮個人創作；這節課程亦可變為賀咭形式設計，供日常生活交朋接友所需，利用這個小標籤道出心中意。因此各小朋友都興緻勃勃的製作。

從眾多作品中，有三幅確令我印象深刻。十二歲的韓同學以刻意工夫描繪一個花瓶，瓶身以鮮艷花朵為設計，精細而奪目，在花瓶之上寫了一句：「很美麗的花瓶，只可惜……」我問韓同學，只可惜什麼呢？孩子告訴我：「花瓶美麗，但不能發揮其實用價值，因為沒有鮮花插在瓶中，那再美麗也沒有用處的。尤如一個人有美麗的外表，但沒有實用價值，或者有很好的才智，但沒有機會表現，那就顯不出其才智來！」

另一個作品描繪一隻美麗的長頸鹿，抬起頭來很神氣，寫上了：「我的媽媽跟長頸鹿那麼高高的，那麼美麗，我很喜歡長頸鹿，我更愛媽媽！」這是七歲半的謝同學繪畫的，充滿親情。

第三幅給上了一個巨人在舉重，其下是一個瘦小的人也在舉重，寫上了一句：「如果沒有向冠軍挑戰的勇氣，就永遠不能得到冠軍！」作者是九歲多的李同學。

這三位女孩子的作品，每幅都蘊藏着個人思想，啟發人在社會生存的道理。第一幅强調人需要朋友，要發揮集體生活才能發揮個人力量，孤芳自賞，雖有過人之才，亦無從發揮。

第二幅作品可瞭解孩子對母親的印象、從長頸鹿的特徵而聯想到媽媽的身材，這可視為孩子思想是天真無邪的一面。

「不敢向冠軍挑戰，就永遠得不到冠軍」，這是充滿奮力鬥志的字句，我們活在這個社會，每天都在挑戰，不論是唸書的同學、科學家、商賈，無論你從事那一項工作，必須具備接受挑戰的精神與勇氣，才會創造出成功的另一個階段，這可說是永恒不滅的定律。九歲多的孩子也能領悟到從挑戰中進步這點做人道理，確是不簡單。現代孩子的智慧，確比上一代是早熟得多。

誤解

伍淑清

縱觀現下世界經濟衰退情況，難免令人懷疑貿易以及商業活動的發展速度受到連鎖反應，致出現極緩慢的步伐。相信在今年稍後期間，此現象尤其顯著。

油價的下降以及愈來愈多衰退訊號的出現，象徵着本港正受到難以估量的影響，而正期望為現代化計劃吸引更多的海外投資以及技術上轉讓的中國大陸，自成為受衝擊的一份子。

過去六年，海外投資者及商家在內地的投資，可說是各式各樣，姑勿論他們在中國大展拳腳的興趣會否持續，但由於中國代表與外來投資者之間的誤解，引致不少不愉快事件出現，卻是事實，而這將令有關的海外投資裹足不前，造成了一定阻抑的影響。一直以來，內地藉以吸引投資者的廉價工資，低代價以及誠意合作等種種因素，都被稱能為外來者製造美好前景，可惜都無法兌現。

無可否認，內地勞工的開支較低廉，然生產率卻同樣處於「低」的情形，其生產率是遠遠低於其他發展中的國家。使人失望的是，當地的中國經理或外來的經理根本在行政上無法直接管理員工，同時，部分傑出員工的調動，只在控制中國勞工的「影子內閣」同意此請求，再經多月的集體選舉下，才可付諸實行。（為艱苦時刻作準備之二）

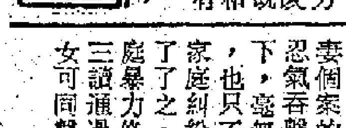
服務態度

「實踐」吸收理論和接受培訓後，就得學以致用，把學到的履行在日常操作和服務上，偶然遇到一些衝擊和挫折，不要氣餒，相反，更應再接再厲，務求達到活學活用，加以時日，能取得工作上的滿足和成就感，不單足以自豪，更是一種非金錢能買到的榮譽，況且，這才是工作的真諦和應有的目標。誠然「好的開始是成功的一半」，但我們亦應切記「失敗乃成功之母」，檢討過去，重整將來，是必需和經過的階段，成功與失敗的因素和癥結，都應不分先後，不分輕重去尋求，加以去蕪存菁，確固既定的政策，和基礎，繼續勇往直前，邁進一步。

獎罰，褒貶和獎罰要明確、貫徹和合理，斷不可黑白不分，「鐵飯碗」、「走後門」、「拉關係」和「做又卅六不做又卅六」的迂腐與觀念要徹底洗掉；獎勵方式要合時宜和多元化，帶領鼓舞人心作用。同樣地，懲罰方法要明確，雖或令不犯，至若有所傷害，能改過自新的，應採全面性的措施，似亦應給予充份和合理的機會，顯示管理階層應有的寬懷。「亡羊補牢，未為晚也」，相信內地有關單位，定會正視服務態度，加以調查、研究和改良。（下）

可憐弱婦人

柳田



打老婆，簡直是無恥的行為，姑勿論理由是如何充分，堂堂男子漢動粗，實在令人齒冷。和體型相若的人動武，還情有可原，並可美其名曰「兩虎相鬥，兩雄相遇」，然對手若是女性，只可謂欺凌弱小。

周前，便曾在灣仔區內目睹一宗毆打婦女的事件，看得人膽顫心寒，不禁說聲「可憐天下弱婦人」！男主角是個衣著光鮮、相貌俊俏的男兒漢，只見他不由分說，左一「巴」，右一「巴」地摑摑一位中庸姿色的婦女，直把她打至像滾地葫蘆，打不在話下，男的還大聲喝罵，說什麼賤婦……。看在眼裏，不禁義憤填膺，竟然少有的伸張正義，向那兇郎大喝：「想打死她呀！」可恨該男子猶有餘怒，離開前還狠狠的踢上兩腳，真想上前還他兩巴掌，讓他也嘗嘗被打的滋味。

相信這只不過是八百多宗虐妻個案的一個事例，不少婦女在忍氣吞聲，家醜不出外傳的情況下，毫無援手，然即使鬧上警局，也只不過是當作家庭糾紛處理，不了了之。幸好，家庭暴力條例終於獲三讀通過，被虐婦女可同聲歡呼了！

國際象棋冠軍

郵趣

新任國際象棋世界冠軍卡斯波洛夫在郵票上出現，發行郵票的國家卻是北朝鮮。

這位冠軍的對手卡波夫是俄羅斯人，蘇聯人的正統，而且是莫斯科和平委員會主席，在社會上很有地位。卡斯波洛夫則是蘇聯少數民族，平日不修邊幅，被蘇聯國際象棋當局視為異端，不斷挑剔，甚至袒護他的對手。

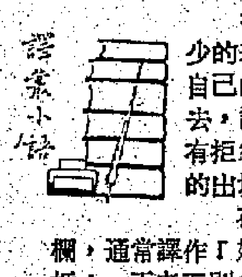
從郵票上可以看到，這場比賽從一九八四年拖到一九八五年，對弈兩次才分出高下，卡波夫最後俯首稱臣。

紀念郵票畫面是棋盤前的卡斯波洛夫肖像，滿面鬍鬚。

彭光中

婚姻狀況

京子



譯案小語

從小時候讀書至現在，也不知填過多少的表格，特別是做事的地方，除了填寫自己的部份外，其的連祖宗三代也要填上去，討厭得很。現在聽見要填Form，就有拒絕的心理，甚至簡單如乘飛機時填寫的出境證。

在表格上很多時有Marital status一欄，通常譯作「婚姻狀況」。結了婚的人會填上「已婚」，王老五則會寫上「未婚」。但聽見有人曾經在這一欄上填寫「良好」兩字。原來他對「婚姻狀況」這四個字發生誤會，以為別人問他的婚姻生活過得怎樣。

Marital status除了指已婚或未婚之外，還包括是否離過婚，是否分居，是寡婦還是鰥夫。不知道同性戀者如何填寫這一欄。

Marital status譯成「婚姻狀況」，有時真的會給人一種錯覺，以為是指夫妻間相處的關係，相信可能還有人會在這欄上填寫「和諧」、「平淡」、「惡劣」、「時好時壞」……。

耳筒機

公關寶

耳筒式收錄音機，出品愈來愈精良，音響效果極佳，而幾種牌子還可收電視線路，所以，銷路有繼續增長趨勢，差不多每個年青人最少擁有一部。

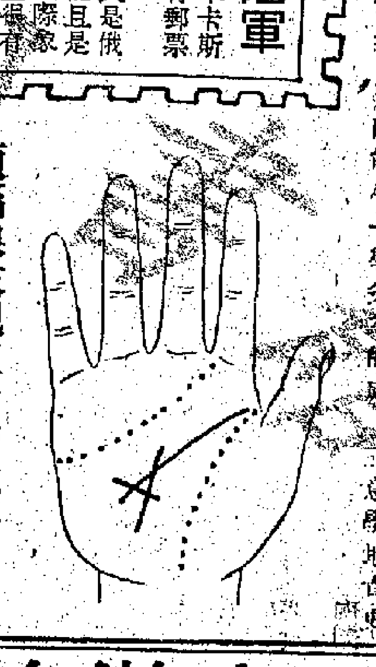
由於這類收錄機普及的關係，在公眾場合可以見到不少年青人仍在收聽，在繁盛街道上、飲食地方、交通工具、海灘及郊野地方等，也看着他們邊走路邊享受音樂，對各種環境自然減少注意。

這類在公眾場合，尤其在街道或交通工具上，收聽音樂，許多時候是不太適合的，其中一個主要原因是容易因忽略而引起危險，而另一個較次要而又實際的問題，就是對同行友人好像不大尊重，忽視了與人寒暄傾談的重要性，時人與潮流及真正帶來節目享受的潮流，自然很難抵抗。這種邊走路邊享受的情趣確然不錯，但必須斷加警惕，顧及安全及禮儀問題。

形象篇

頭腦線末現三角中晚年厄運

手相學



如果三角形出現在頭腦線的末端，表示那人在四十一歲至晚年，會發生下列的事件：

一、事業突然遭到意想不到的阻力，使得原來好好的事業，困難重重，甚至幾乎失敗。

二、經濟突然因一些社會因素的影響，出現了千瘡百孔的情形。甚至因此而使到一個龐大的企業倒閉。

三、心智突然衰竭。——特別是最易感到疲勞、苦悶，信心消失，鬥志衰退。

四、婚姻突然出現危機。——最常見的是，某一方面有了異性朋友，直接影響了婚姻。一雙平日似乎非常恩愛的夫妻，突然宣佈分居，或者離婚。

五、健康突然衰退。

林真　作者保留著作權

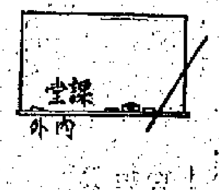
好學校的特色

于誠

學校是社羣，學校裏的一個班也是社羣。任何社羣，都有管理的技巧問題。Rutter 等的研究結果顯示，在班級管理方面，教學方法和紀律模式是兩個重要的問題。

他們發現，教學成功的秘訣，在於使學生在全部上課時間都積極參與建設性的活動，而毋須處於等待的狀態。例如，一個好老師會在上課前把課堂上要使用的所有書籍、文具、儀器、教具等都準備好，不用在堂上花時間安裝或派發，他會準時到達課堂，開始上課，如果課堂活動是全體性的，他會面對全班，不會把注意力集中到個別學生身上。

教師維持紀律的方法也很重要。一般來說，課堂上對學生紀律干預越頻繁，學生的搗亂行為也越多。相反，教師越是經常對學生表示稱讚和鼓勵，學生的表現便越好。能幹的教師都懂得多看學生的良好表現，而不是只注意學生的犯規行為。還有一項發現，是私下的、低聲的批評，一般比公開的、高聲的責罵要有效得多。這不是說教師對學生的犯規行為應置諸不理，教師不管紀律是會造成很惡劣的後果的。關鍵在於管紀律時也要着眼於全班，不能因為處理個別學生便對全班的學習活動造成消極影響。成功的教師，都善於及早察察紀律問題，果斷而有分寸地給予處理，使對課堂的影響減至最小。



在課堂裏公開責備犯規的學生，有三個消極作用：第一，這會使全班的注意力集中到犯規學生身上，而這往往是學生犯規的動機；第二，責備不可避免地妨礙了其他學生的學習活動；第三，責備會造成敵對的，緊張的氣氛，誘發更多的犯規行為。（中）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500 ●新款本田方燈 CG125 電單車 ●特平雅馬牌 RX125 電單車 HK$3,400 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087，3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

高密度HDPE袋
東莞塑膠有限公司 採用日本吹塑機月產300噸 高密度HDPE袋
歡迎洽談外銷 請電3—969151馮先生洽

FIDEK 飛達牌
舞台音響燈光系列
舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票 電話 5-460266 羅豐

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
聯絡組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

彩視影版．遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

三電／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

各類電化鋁及燙金機．木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號 電話：3-808378

翻新後備防音柴油發電機組（現貨供應）
日本三大製造廠：電友、日車及風人牌均備
適合建築工地、工廠、酒店、樓房、電影製作、農業、醫院及商場等使用
輸出功率：30、45、60、73、100、125、175、250、300、350、420、500、600千伏安（KVA）
亞積邦建設機械有限公司 營業部：九龍旺角洗衣街24號地下 ☎3-7700366 陳列地點：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國銷量最大。訂價極濟。

世界貿易寶典
澳洲入口商名錄 台灣廠商名錄 日本工商名錄 南韓工商名錄 日本電子廠商名錄 美國電子廠商名錄 歐洲電子廠商名錄 世界百貨公司名錄 德國廠商名錄 加拿大廠商名錄 各國皮鞋皮具刊物 各國電子產品刊物 各國管理技術書刊 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3-7564670 3-7567663

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號金華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

香港永平 文具 擺架 梳 花盆
永翔廠．出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元
三頭軟雪糕機HK$31500元
大型硬雪糕機HK$36500元
棉花糖機二千爆玉米機6400
電碗百靈漿機精品保證維修
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
美實有公司 香港地址：九龍官山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
明業限司 電話：K7445610 7445617 7445618

最新 膠紙檯座 片質墊枱 87年 月曆 加印廣告．廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美 加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷 聖誕賀咭●記事簿籍●日曆檯曆●檯墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中36號萬利商業大廈906室
☎5—418005 5—416618

製衣業必備 衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。．工業衣車、裁床及車縫設備．整燙．
合共170頁 訂價每本H.K$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

供應現貨 電化鋁 請電⑤—四九三〇

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、鉬 泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話：③-969255 ③-969256 九龍福全街4A地下

國產壽衣 上海福祿壽 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍碧街林閣地鐵站側（六十一號）電話：K—841915

版六十第

爭議的電影

康堤

一個又一個金像獎，壞的說看不下去忍不住中途要離場。意見如此激烈對立，算是並不多見的。

做《紫色》廣告的人，將兩種對立的意見並列出來，不蓋住壞的，只見好的，這種做法和一面倒的宣傳語句大異其趣。我以為這則廣告做得很出色，一是表明了客觀，二是表明了有爭議，在廣告的效果……

平凡的電影，不管是好是壞，難以引起爭議，總有着它自身某方面的特點。對於爭議，正確的態度，當然不是為加强吸引力，增添噱頭，而是弄明白一些是非，失當的改正，不足的提高，長處則加以發揚。

象形改觀

齊齊

李赫特及基里斯（Emil Gilels）都是蘇聯名鋼琴教育家涅高茲的高足，這兩位同門師兄弟成就相等。李赫特比基里斯大一歲，但基里斯卻是二次大戰後第一個以高超的演奏震驚歐美樂壇的蘇聯鋼琴家。據說當時蘇聯音樂界是有意使李赫特成為「秘密武器」，先讓基里斯以先頭部隊的姿態向西方樂壇打開局面，接着才由李赫特再以重炮轟擊。論演奏，李兩人各有千秋，演奏不同的作品。基里斯首先以演奏貝多芬、柴可夫斯基震動世界，然後接着李赫特像旋風一般以驚人的技術、鮮明的個性色彩，使西方認為是天而降的「神秘超人」。

李赫特演奏李斯特兩首鋼琴曲，

旅居美加的華僑，渴望……
大公報美洲版

鄭板橋與慎郡王

聶崇正

鄭板橋是清代中期的著名書畫家，「揚州八怪」之一；慎郡王是滿洲貴族，康熙皇帝的兒子，二人的社會地位懸殊，似乎不會有什麼來往。但是事實完全出乎一般人對於這個平民書畫家和這個貴族王孫的印象。他們二人不但相互認識，而且詩詞唱和、書信往來，有着很密切的關係。

鄭板橋名燮，字克柔，祖籍蘇州，其先世於明初洪武年間遷居興化（今屬江蘇）。他於清康熙三十二年十月二十五日（公元一六九三年十一月二十三日）出生在一個讀書人家，從小受到家庭薰陶，學習刻苦認真，二十多歲就名聞鄉里。青年時的鄭板橋希望通過科舉考試，踏入仕途，但幾次趕考，都未能如願，生活頗為潦倒。雍正三年（公元一七二五年）他第一次北上京師。南歸後得到友人慷慨解囊，專心讀書，於雍正十年（公元一七三二年）得中舉人，此時鄭燮年已四十歲，再過了四年（乾隆元年）考中進士，他曾有一方經常鈐於書畫上的印章，印文為「康熙秀才雍正舉人乾隆進士」就是說的這一段經歷。乾隆六年（公元一七四一年）鄭燮為范縣縣令，越五年調為濰縣縣令（二縣均在今山東省），任地方官達十二年之久。乾隆十一、二年間，濰縣一帶連年災荒，鄭燮目睹災情，決定開倉放糧救濟災民。由於他平時與上司頗有齟齬，此時便借故作梗，乾隆十五年（公元一七五〇年）鄭燮被罷官。從此他便回到揚州賣畫為生，與李鱓、金農、黃慎等人切磋詩畫，成為著名的書畫家。乾隆三十年十二月二十日（公元一七六六年一月二十二日）鄭燮病逝，歸葬興化縣東管阮莊。

慎郡王，名愛新覺羅·允禧，康熙皇帝第二十一子，生於康熙五十年正月十一日（公元一七一一年二月二十七日），十歲時就跟隨康熙帝玄燁至塞外狩獵巡視，雍正八年（公元一七三〇年）二月封為貝子，雍正十三年允禎死後，五月進貝勒，於乾隆帝弘曆晉封為慎郡王。康熙皇帝諸皇子中，為爭奪皇位的繼承權，明爭暗鬥。雍正帝即位後，將他原先的對手也即兄弟先後處置。允禧年齡與雍正相差三十三歲，雍正當皇帝時他只有十二歲，對雍正的地位構不成威脅，因此並沒有捲入諸皇子的派別之爭，以書畫自娛，一生倒也清靜太平。允禧擅長詩文，詩作清秀，又精於繪事，遠師五代董源，近仿明朝文徵明，所作山水，清澹素雅，筆致超逸。評者以為允禧「擅名畫苑，可與北苑、衡山把臂入林」（昭槤《嘯亭雜錄》），「雖半千、石谷、黃鼎輩，亦不能擅美於前」（佚名《讀畫輯略》）。允禧曾任宗人府左宗正、都統、議政大臣等職，但主要興趣仍在詩文書畫上，雖身為滿洲貴族郡王，卻做效漢族文人的做法，起了不少別號，如紫瓊崖道人、垢庵、春浮居士等，「王得端石硯山名紫瓊，因自號紫瓊」（李放《八旗畫錄》）。從這些別號中也可以窺見允禧的愛好和情趣。他的詩作集為《花間堂詩鈔》、《紫瓊岩詩鈔》、《擬經樓詩選》等。乾隆二十三年五月（公元一七五八年六月）卒，得年僅四十八歲。

鄭燮和慎郡王允禧相識於雍正三年（公元一七二五年），此年板橋首次進京，鄭燮於乾隆十一年（公元一七四六年）任濰縣縣令時，允禧曾遣寄《喜得板橋書自濰縣寄到》七律一首，詩曰：「二十年前晤鄭公，談諧親見古人風。東廓繫馬春燕綠，西墅彈棋夜炬紅。浮世相看真落落，長途別去太匆匆。煙水桃花萬里通。」回憶他們在京師時的交往和友誼，表達了允禧對板橋的敬重。雍正三年鄭燮三十三歲，允禧僅只十六歲，一個當時尚無功名可言，一個雖無爵位卻是個皇子，二人身份地位相差甚遠。不過這些並不影響他們結為好友。鄭燮出任范縣令離京時，允禧作詩相送，板橋亦回詩拜辭，雖處兩地仍不斷有書信往來。允禧將自己的詩作《隨獵詩草》和《花間堂詩草》請鄭燮書跋，在跋文裏板橋對這位皇子的為人及其學問都有很好的評價：「紫瓊崖主人者，聖祖仁皇帝之子，世宗憲皇帝之弟，今上（指乾隆帝）之叔父也。其胸中無一點富貴氣，故筆下無一點塵埃氣。專與山林隱逸、破屋寒儒爭一篇一句一字之短長，是其虛心善下處，即是其辣手不肯讓人處。」「紫瓊道人讀書精而不鶩博，詩則自寫性情，不拘一格」，板橋接着又指出：「問瓊崖之詩已造其極乎？曰：未也。主人之年纔三十有二，此正其勇猛精進之時。今所刻詩，乃前矛，非中權，非後勁也。執此為陶、謝復生，李、杜再作，是諂諛之至，則吾豈敢！」頗有鼓勵之意，言語坦率、誠懇，由此亦可見他們友情之一斑。

鄭板橋和慎郡王成為朋友，從允禧方面來看，因為這位貴族比較平易近人，舉止愛好具有濃厚的文人色彩，鄭燮說他「胸中無一點富貴氣」是很符合事實的。筆者曾見到顏銘所畫的《允禧訓經圖》軸一幀，畫中的允禧身穿便服，與妻子兒女在一起，態度平和，完全是一個書卷氣很重的文人形象，與鄭燮對他的印象是一致的。從鄭燮方面來看，他是一個落拓不羈的典型文人，不過一度萌生走科舉功名之路，所以他早期結交的朋友中不乏貴族官僚，並不像人們所認為的那樣，來往的都是貧士寒儒。鄭板橋和慎郡王的友誼大約持續了二十餘年，自從板橋被罷官南歸揚州後，就沒有發現他們繼續往來的痕跡，這似乎是個謎。鄭燮在擔任地方官期間，接觸瞭解到民間疾苦和官場黑暗，以及自己遭到被罷官的結局，對其思想有較大的觸動，使他隱約地感到慎郡王這樣的貴族究竟不是一路人，於是便逐漸淡化了與允禧的[交]情和聯繫，在[與允禧]往時，筆者以為[鄭]板橋的態度是更加主動的。

《允禧訓經圖》
清·顏銘作

藝林

新三一九期

一代聰明要自開（中）

——《屈大均全集》序

歐初

翁山詩題材甚廣，相當部分記錄了在滿清貴族統治下人民生活的苦痛，對清統治集團大舉斥賣，對勞動人民寄予無限同情。《大同[城]》：「殺氣滿天地，日月難為光。嗟爾苦寒子，結髮在戰場。為誰飢與渴，[?]嚴霜。朝辭大同城，暮宿青磷旁。花門多暴虐，人命如牛羊。膏血潑[?]，毛生光。鞍上一紅顏，琵琶聲慘傷。肌肉苦無多，何以充君糧。胸膽赴刀俎，自惜凝脂香！」這類詩歌在藝術的表達能力上足以結合思想，雖學李杜，但有翁山本色，所以同時代或稍後之評論家對他之詩作均有極高之評價。如金陵龔半千說，翁山詩「龍章鳳姿，輝映南海。」王士禎說「翁山詩如太白所云，咳唾下九天，隨風生珠玉」。毛奇齡說「其為詩廓然於天地之間，獨抒顥氣，渡渡落落，一切齷與齪不足以問也。」洗得霖先生《讀屈翁山詩》中有句說「三百年[?]粵派闢，上追太白汝奇才」。

翁山還是個大詞人，《騷屑》二卷共三六八首，中多氣魄豪邁，發時感事之作。如《長亭怨》·《與李天生冬宿雁門關作》云：「記燒燭雁門高處。積雪封城，凍雲迷路。添盡香煤，紫貂相擁夜深語。苦寒如許！難和爾，淒涼句。一片望鄉愁，飲不醉，爐頭駝乳。　無處，問長城舊主，但見武靈遺墓。沙飛似箭，亂穿向草中狐兔。那能使、口北關南，更重作、並州門戶。且莫弔沙場，收拾秦弓歸去。」《浪淘沙慢·綏德望秋》云：「塞門近，西風乍捲，片片沙起。……

[illegible]

……府志》、《明史》等，今有傳本的是《永安縣次志》。舉此數事，可知屈氏之於南明史迹和廣東地方史志用力之勤和著作之豐富。翁山還是一位優秀的散文家。其眾篇章若記、傳、論、說、序、跋作品，分別收入《翁山文外》、《翁山文鈔》以及輯本中。他行文才氣橫溢，言情、敘述和論說諸體文尤見擅場。《廣東新語》是近乎地方百科全書性質的一部筆記著作，也可以說是一部很好的散文集。《廣東新語》二十八卷分諸天、地、山、水、石、神、人、女、事、學、文、詩、藝、食、貨、器、宮、舟、墳、禽、獸、鱗、介、蟲、木、香、草、怪等二十八語，每類輯錄許多資料。它對廣東地方山川、物產、風俗、氣候各方面的情況介紹甚詳，為清初學者潘耒序言《廣東新語》考之者曾說……

[illegible]

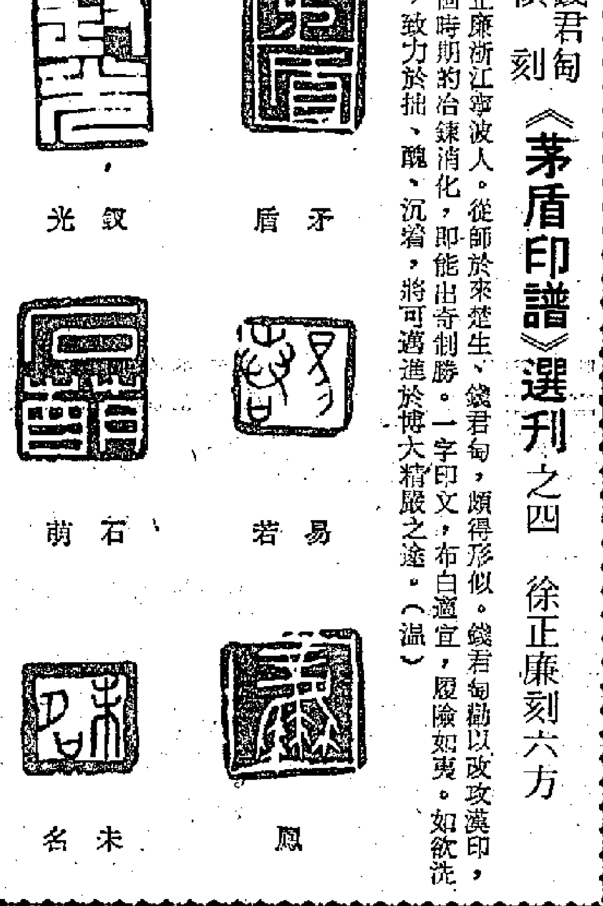
藝苑掇存

陳契

[illegible]

錢君匋
《茅盾印譜》選刊之四　徐正廉刻六方

徐正廉浙江寧波人。從師於來楚生、錢君匋，頗得形似。錢君匋勸以攻漢印，經過一個時期的冶鍊消化，即能出奇制勝。一字印文，布白適宜，履險如夷。如欲洗盡鉛華，致力於拙、醜、沉着，將可邁進於博大精嚴之途。（溫）



矛盾　叔光　易若　石萌　鳳　未名

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本 A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款
開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：8250188 港幣賬號：825182
東風五噸柴油貨車・北京(美國)切諾基吉普車・躍進(五十鈴)三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽(豐田)15座旅行車・上海(桑塔納)小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯(三菱)柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市人民南路華僑服務中心1215－1217室　電話：24269　電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽）　電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下　電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行　歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢。

商業　香卡片紙　大量現貨平售　5-8911411
大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
●稻殼、木屑、庶渣製磚機械●膠膠密煉機械（開放式雙滾筒及全封密放門式）
●麵包全廠生產機械●金屬熱處理爐具●吹瓶機●膠袋機●4、6色印刷機
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

日本電化鋁　特平現貨　5-8911416
有PVC食品級璃紙及99.5%以上的磺化硫礦供應，有意電：5-457801鄺、汪

德勝車行　現貨供應・送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產RY21農夫車　吉普車　豪華8座F型
旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

三興機器廠
專業機器工程：
（一）各種鋁材擠型機生產線安裝及修理
（二）專門製造鋁門、鋁窗配套設備
廠址：大圍成運路交通城大廈八樓5-6號
電話：0-6055686　0-811780

高雅裝修　室內設計工程　土木油漆水電　裝飾工程　柚木地板。③7431086③7433276

柚木皮　經銷處：東協建材有限公司　香港中環李寶椿大廈1305　電話5-423483

聯邦偵探　※由局長梁仁專責※　③939007　③939989　739彌敦道8／F

日立　三菱　開利　中央空調設備
現貨供應，可在國內提貨數量有限，取價公道　歡迎垂詢
保得公司　3-7243236

日本貨車翻新
五十鈴5噸冷氣斗長9米
五十鈴5噸冷氣斗長7米
五十鈴5噸冷氣斗長6米
五十鈴5噸自卸泥斗
全新豐田左軚12座麵包車
翻新豐田右軚九座麵包車
（麵包車，免批文，國內付貨）
迅興公司　K-7767593

代理批發名廠各類優質 PU PVC人造合成革及植毛絨
適用於：沙發、皮鞋、手袋、手套、皮帶、皮衣等。
歡迎垂詢：華通貿易投資公司
香港文咸西街44-46號601室
電話：5-8150163　電掛："0287"
電傳：76770 WELDO HX

十五萬九　全海景三百呎高層新廈，近地鐵站對正梅窩碼頭，方便H4111020魯生中午後
大丸旅舍　百德新街地鐵站口，視冷氣浴室套房日租140元　5-7906433洽
威勝商廈　上環中港碼頭對面，大廈東南307至1560呎，小單位有出租，H7953903邱小姐洽
惠南大廈　干諾道西48號中港碼頭對面新寫字樓有海景360呎，理想租用電⑤4864555陳管理洽
遊客之家　維園舒適清靜，電話套房，人士遊客歡迎冷氣，迎公起70，查詢⑤7865120銅鑼灣
租售

香港商業中心
可與廠商合作　可代國內單位
對外機構聯絡，接單，代辦大小，商業事務，產品推廣，市場調查。
3-7391906
香港九龍尖沙咀星光行747

Kitamura 日本「北村」——組合式冷藏車廂，適合各款國產及各地進口車，容易安裝，專人指導。
THERMO KING 美國「飛勁」——世界最先進之運輸用冷藏設備。
總代理：大洋有限公司　電話：5-481111
廣州維修部：越偉汽車維修空調裝配公司　廣州市起義路188號之一　電話：335976

政府金幣　外資洋行徵購，龍熊猫、銀幣高價收購，83、84、85各國金幣，站鋪電話2861682
徵生產線　外資洋行，徵製塑膠火機生產線，5-4787，公司時間上海
誠徵女友　男48失婚，說端不煙酒賭有德勤奮忠誠經，商工程徵35以下體健壯溫厚，在國內的高中以上程度女士為友，離失不拘互勵共謀發展請付簡歷照地址電：寄香港基利路九號二樓15座黃收
徵求
徐氏報稅　手續五八二九　徐七六一四一一　報稅，代辦公司帳，熟悉法例，清賬
報稅

急聘圓喉風喉　白鐵技師補師多名薪高糧準有意電0-235433
招請雜工　本行請四十歲以下男雜工一名，有意請到面洽：永樂街177號地下，電話⑤454469
聘請
哥林比亞電腦無線電學校
暑期電腦程式操作分類證書科
暑期無線電子工程速成證書科
電腦技術工程科及語言程式科
無線電彩色電視電子日夜全科
砵蘭街368　太子站金都商場後面索章請電③807806③803804親臨大歡迎到校參觀
招生
平租　上環地鐵站商廈3570呎　電5-446388

脚港香治專粉花百　狐臭治專立晶花百　洋人藥效特膚皮膏藥靈農
天人藥廠　界世銷行　藥名大三　（澳、九、港各藥店有售）
醫藥
遺失聲明　本人於本年六月廿日遺失中國通行證號碼004638，請拾者電5-789295許先生
聲明
洋樓急讓　近沙咀小學兩房新廳，中三呎四房108萬免佣，H4835553
出讓
誠徵長沙灣道億利工業大廈面積一萬二千呎以上業主自用經紀免問電話3-812265-6梁小姐洽